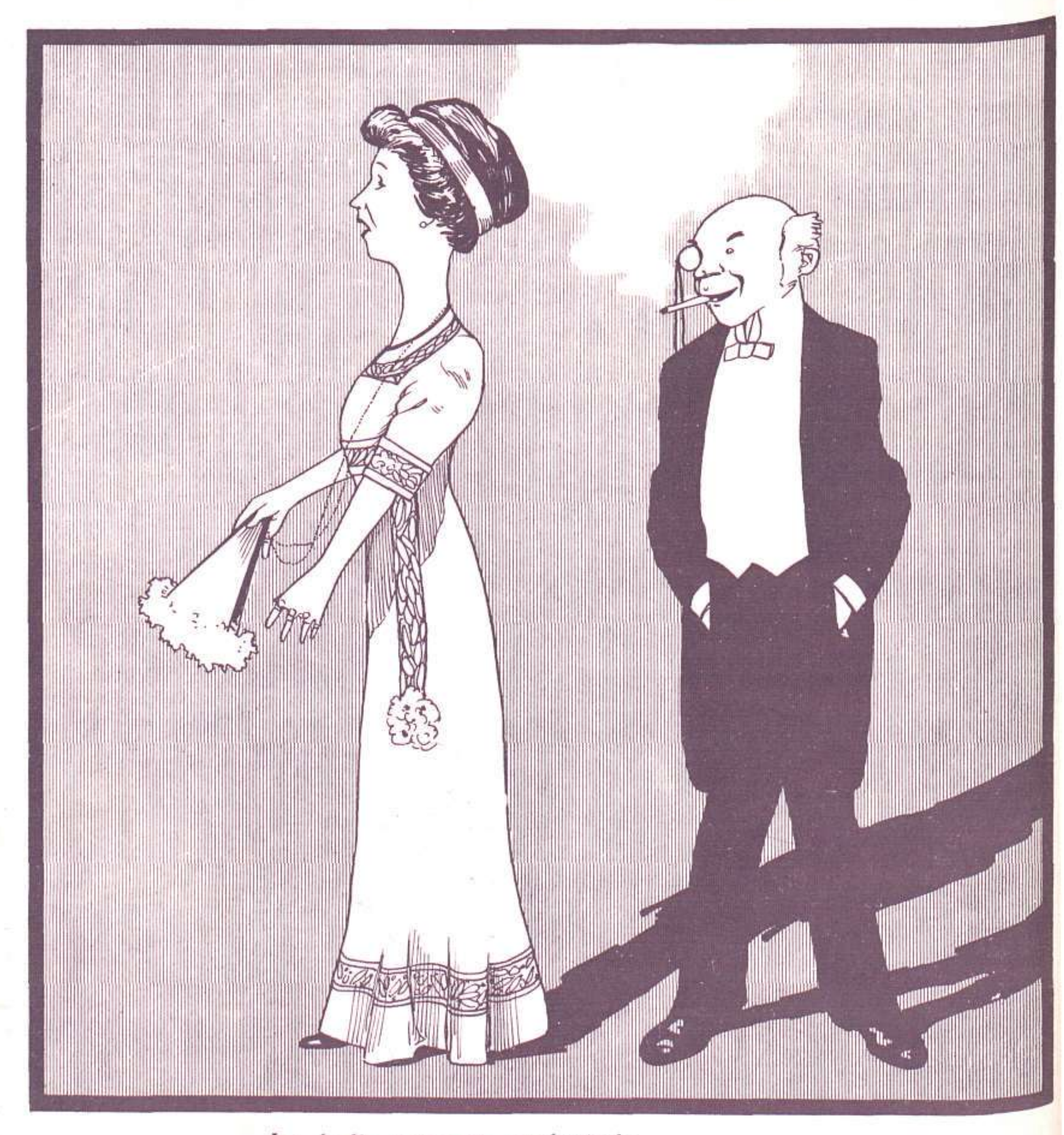
CARAS Y CARETAS

AÑO XII — BUENOS AIRES, 25 DE DICIEMBRE DE 1909 — N.° 586

LA DEGOLLACIÓN DE LOS SANTOS INOCENTES



—Si queda por ahí algún inocente sin degollar ¡que me lo traigan!



SPORTS

U. S. A., ganadora del premio «Mariscal»

Con dos días seguidos de carreras, sábado y domingo, terminó la temporada sportiva de 1909 en el Hipódromo Argentino.

A la primera de estas reuniones le sirven de base dos clásicos llamados á despertar interés por las dificultades de que se encuentra rodeada la elección de los probables ganadores, lo que, si no augura un final encuadrado en la lógica, lo que ya no es posible ni en las carreras más claras, hace esperar un final emocionante con sus correspondientes sorpresas.



Tacuara, ganadora del premio «Remate»

Un ejército de competidores han mantenido su inscripción en las pruebas mencionadas, que son los clásicos "San Lorenzo" y "General Arenales".

Flecha, General Paz, Fabiola, Gaditana y Aguaviva, recibiendo peso de Lord Chatam, Timurlenk, Aguacero y Cafeína, serán con éstos los que lucharán por el premio "San Lorenzo" en 1.400 metros.

Las buenas carreras últimas de Lord Chatam y Timurlenk, y las bondades reconocidas de Aguacero y Cafeína permiten suponer que el éxito se inclinará á los más pesados; sin embargo, la pareja del stud El Turí es también respetable. Nuestro candidato sería Aguacero, pero como lo hemos visto abstenerse de tomar parte en los varios compromisos que ha tenido últimamente, preferiremos á Lord Chatam.



Simonbach, ganador del clásico «General Alvear»

El clásico "General Arenales" presenta mayores dificultades por las condiciones especiales de la carrera, que establece diferencias en el peso en forma no común en los clásicos. Así á Delarcy, que si se conserva bien hasta el día de la carrera debiera ser el ganador, sólo le corresponden 55 kilos. El Chacho y Aspero dan peso, pero su estado se lo permite y son también buenos candidatos; Contacto nos parece el mejor colocado por encontrarse en plena posesión de sus medios y no ir recargado. El millero Barsac lleva 57 kilos y podría hacer de las suyas, y por último Polilla con sólo 52 kilos, y dada la forma que está corriendo no hay que descuidarla.

Son nuestros favoritos: 1.ª carrera, Conde White; 2.ª, Cruzada; 3.ª, Reve Noir; 4.ª, Lord Chatam; 5.ª, Contacto; 6.ª, César Borgia, y 7.ª, Huemul.



Elisa, ganadora del premio «Griffon»



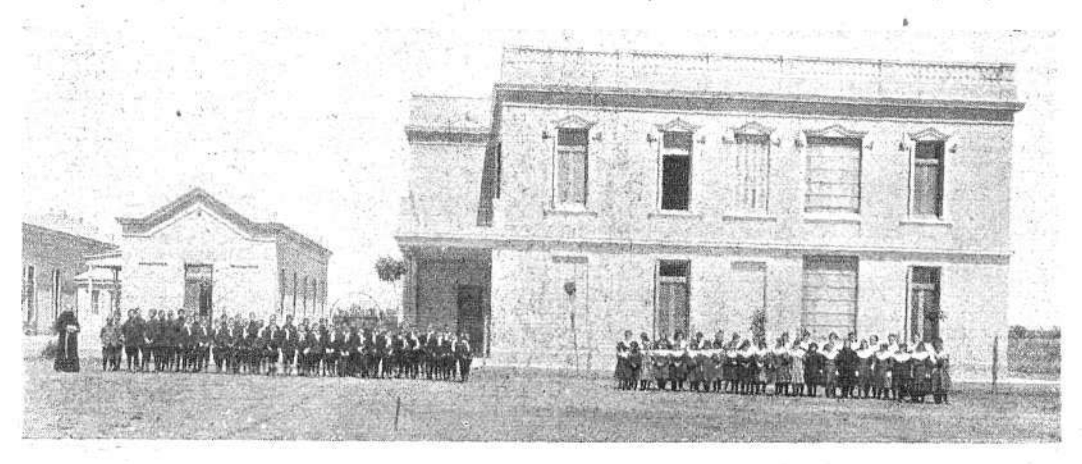
Alcancía, ganadora del premio «Corrientes»

La Euskal-Echea. — Una obra de amor y progreso

Voy camino de Misiones. En un pueblo pacífico y letárgico que llaman Santo Tomé, un telegrama ha venido á visitarme. Y dice el telegrama: «¿Tendrá la bondad de hablar de la Euskal Echea, puesto que usted la ha visitado, y puesto que es usted vasco?...» Inmediatamente me he respondido á mí mismo: «¡Cómo no, señor!...» Lo más agradable que á un escritor le puede acontecer, es encontrar un asunto bueno y escribir sobre él, abandonándose al capricho de la pluma. Hay asuntos felices en que el ánimo del escritor descansa. Nos abandonamos entonces, como un jinete se entrega á la nobleza de un hermoso corcel. Vuela la pluma, se abre el corazón, todo nuestro ser quiere derramarse. Son asuntos cordiales.

Este asunto de la Euskal-Echea es para mí completamente cordial: como que á la Euskal-Echea le debo las horas más serenas que he pasado en Buenos Aires. Porque ninguna atmósfera está tan impregnada de materialismo, de mercantilismo, de ruido callejero, como esta atmósfera de Buenos Aires: el espíritu más fuerte naufraga aquí, y la más resistente conciencia moral se ve acosada y vencida por la solicitud de este mundo de los remates, de las cosechas de trigo, de los galpones, de la valorización de los terrenos, de las carreras de caballos. Por todas partes dinero, siempre el dinero, como única finalidad de la existencia. ¿No habrá un rincón de paz en este país? He ahí mi obsesión cuando me hundí en la ola y la vorágine de Buenos Aires. Sí, esos rincones de paz existían. Uno de ellos es la Euskal-Echea.

Ahora, en el momento de sentarme á escribir, recuerdo la tarde aquella de un domingo primaveral. Era la primera vez que yo salía de Buenos Aires. Hasta entonces había vivido, si es que se puede llamarle vivir, entre carros, almacenes, mercaderías, coches, tranvías, polvo y gente. Apenas logré sentarme á la sombra de un árbol de la Recoleta, y crucé por Palermo al trote de dos briosos caballos. Pero eso no bastaba: los árboles de los jardines son una ampliación de los faroles del alumbrado ó de los agentes de policía: son esos árboles una especie de funcionarios públicos. Yo necesitaba ver el campo libre, los árboles sueltos y libres, los que crecen sin permiso de las autoridades municipales. Y una tarde de domingo me llevaron en un tren y descendí á tierra, y á los pocos pasos estaba en los dominios de la Euskal-Echea, dentro del término de Llavallol.



La colonia infantil de la Euskal Echea

Era aquel el primer rincón tranquilo que hallaba desde mi venida de Europa. La serenidad del campo se cobijaba bajo la serenidad del cielo azul, y el alma podía abandonarse en aquel mar pacífico, sin miedo al estrépito y la fiebre de la ciudad. Todas las cosas respiraban dulzura. El mismo objeto de la institución contribuía á confortar el espíritu, pues ningún objeto puede ser tan amable y dulce como la caridad. Y allí, en la Euskal-Echea, no había otro fin que el de la caridad: educar é instruir á los muchachos, dar refugio, pan y amor á los ancianos desvalidos.

Lectores amigos, la Euskal-Echea se fundó al calor de unas pocas personas abnegadas y laboriosas. Estas personas creyeron que la familia vasca necesitaba un lugar de concentración, donde los vascos de ambas vertientes pirenaicas se congregásen para realizar una aspiración común. Y poniendo manos á la obra, con esa generosidad que es el más noble patrimonio de la vida americana, en poco tiempo fundaron los estatutos y organizaron la sociedad. Se subscribieron las acciones y la obra marchó adelante. Pero, esto no bastaba; era preciso salvar los inconvenientes de la lentitud, y para ello algunos socios hicieron donativos considerables, que alcanzaban á cifras tan elevadas como diez y veinte y cuarenta mil pesos. Uno regalaba un pabellón completo, otro regalaba la escuela, otro la capilla: hoy han transcurrido cuatro años desde el principio de los trabajos, y la obra está terminada. Tenemos allí un grupo de pabellones blancos, limpios, espaciosos y sencillamente elegantes. Las escuelas son amplias, los dormitorios nada dejan que desear.

De dos maneras se cumple el fin caritativo de la sociedad: instruyendo á los niños y amparando á los valetudinarios. Para llenar ambas misiones, se han traído desde Navarra unos cuantos frailes capuchinos, y desde Anglet un núcleo de hermanas educacionistas. Entran los muchachos en la escuela como internos, medio internos y externos: por una cuota bien modesta, encuentran allí todas las perfecciones de la pedagogía moderna. Primero están los estudios primarios: después, si el muchacho desea continuar, pasa á la segunda enseñanza, donde cursa los estudios mayores, que consisten en una preparación agrícola completa. También se les enseñan prácticas mercantiles é idiomas comerciales. En cuanto á las niñas, pueden aprender todo lo que necesita una madre de familia ó una señorita honesta. Tienen los muchachos baños, juegos gimnásticos, prácticas agrícolas. Corren y alborotan por las praderas. Asisten á todos los fenómenos de la naturaleza, desde la aparición del sol hasta la carrera sublime de la luna. Respiran aire puro, se hartan de luz. Ríen y se crían sanos...

Pero si la noble institución se contentase sólo con educar á los niños, parece que su misión habría de quedar incompleta. A los niños se les debe guiar y conducir por caminos seguros; pero los ancianos, ¿no son tan dignos de guía, esas pobres almas que han fracasado en la dura lucha, esos individuos que llegaron de Europa llenos de entusiasmo y juventud, que batallaron, que vieron pasar los años, y que al final de la jornada se encontraron vencidos, sin familia, sin dinero, sin amparo, enfermos é impotentes? La sociedad no ha querido olvidarse de los infelices viejos, y tiene pabellones para albergarlos. Allí hay un grupo de ancianas, que viven como nunca tal vez vivieron, mimadas y tranquilas; allí hay también un grupo de viejecitos, muy viejecitos, que aguardan la hora final de sus vidas fumando, charlando de sus cosas y recibiendo el regalo bondadoso del calor del sol.

La obra, sin embargo, está en sus comienzos. Faltan muchas cosas todavía; y la ambición de sus fundadores es tan grande, que quisieran realizar grandes planes, ampliaciones muy necesarias: quisieran aumentar la capacidad de los pabellones, construir una gran capilla, un frontón de pelota, traer nuevos elementos. Pero el dinero... ¡El dinero es muy reacio, muy tímido, y no llega con la prontitud que debiera venir! Por eso la Euskal-Echea ha decidido lanzar su voz á los cuatro vientos diciendo á los vascos:

«Amigos, aquí hay una obra de piedad y de progreso. La obra está empezada y marcha adelante. Es preciso impulsarla vigorosamente, para que la familia vascongada pueda enorgullecerse de haber creado la fundación más rica y perfecta de la República Argentina. Amigos, la vida no puede circunscribirse á los reducidos términos de la ambición económica; el dinero no es un fin absoluto: necesitamos alimentar alguna otra ambición más elevada. Unos en el campo de la ciencia, otros en el campo de literatura, otros en el de la beneficencia, todos los hombres debemos colaborar á la perfección y progreso de la humanidad. Aquí está la Euskal-Echea: su objeto es la piedad, el amor y el progreso. ¿Queréis contribuir á la empresa? Alargad la mano, ayudadnos...»

José M.ª SALAVERRÍA.

Gran
Exposición
DE
JUGUETES

Surtido excepcional

Grandes Novedades

EN ARTÍCULOS PARA
REGALOS
— DE —
NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Ocasiones excepcionales en artículos especiales para

REGALOS ÚTILES

en todos los departamentos

Carteras	de cuero, negro, verde y granate, para señoras. . . . $	0.95
Carteras	de macramé y brin blanco bordado, á $ 12.50, 8.75, 7.50, 5.90 y. . . . . $	4.50
Caja laqué	estilo chinesco, con llave, conteniendo surtido de perfumería. OCASION. . . . . $	1.50
Costurero	de felpa, muy fino, con útiles. . . . . $	3.50
Juego de Tocador	de 8 piezas, cristal Bacarat, blanco ó rosado. El juego. . . . . $	19.50
Sombrillas	Shantung, seda cruda, á $ 8.50 y. . . . . $	6.50
Sombrillas	broderie todo blanco. Gran surtido, á $ 14.50, 12.50, 9.75, 7.50, 5.90, 4.75, 3.90 y. . . . . . $	2.50
Sombrillas	finas, varillaje dorado, forma japonesa, á $ 25.—, 17.50, 12.50, 10.50 y. . . . . $	6.50
Abanicos	finos, con gatos, perros, etc., pintados á mano. . $	0.75
Abanicos	varilla hueso ó sándalo, país pintado sobre gasa y con lentejuelas, á $ 1.95 y. . . . . $	1.25
Gran Surtido	de abanicos nácar fino, país pintado sobre gasa de seda y en todo blanco, á $ 22.50, 28.50, 35.— y. . . . . $	48.—

BONBONS FINS — Jacquin Frères — Paris
Chocolat, Pralines, Caramels, Dragées, Bonbons glacés, etc.

Gran surtido
en ARTÍCULOS para
**BAÑOS
Y PLAYA**
Catálogo especial
GRATIS

A LA CIUDAD DE MEXICO

FLORIDA 281 al 299 y CUYO 570 al 600

OLLIVIER Y ALBERT - BUENOS AIRES

Del Japón.—Entierro del príncipe Ito

Sabido es que el asesinato del príncipe Ito, ha tenido para el Japón casi la importancia de una catástrofe nacional.

Ya sus restos descansan en el país natal, en el palacio-residencia de Oï-Machi, cerca de Tokio, que le fué regalado por el micado al insigne hombre público. Allí, sobre una colina solitaria, rodeada de bosques de bambúes duerme el sueño eterno uno de los más descollantes prohombres japoneses.

Con ocasión de la entrada de los restos en Tokio, la gran ciudad ha estado de luto varios días. El duelo fué tan general como sincero, lo cual habla muy alto en pro del Japón, que ha demostrado saber honrar igualmente las virtudes civiles y los méritos militares.

Los funerales fueron magníficos y costeados por el tesoro público, estimándose los gastos por este motivo en 50.000 yens.

El emperador, que amaba entrañablemente al príncipe Ito y le trataba con una familiaridad muy rara en la corte japonesa, ha conferi-



Conduciendo el cadáver del príncipe Ito á Dalny



La princesa Ito y otros miembros de la familia, dirigiéndose á la ceremonia del parque Hibiya



Los altos funcionarios japoneses en los funerales

IPERBIOTINA MALESCI

El punto luminoso que nos infunde esperanzas. El rayo de luz de potencia deslumbrante que hace posible la regeneración del organismo derruído y aniquilado.



La fuerza que penetra al cuerpo para reconfortarlo y darle salud.

Venta en las Droguerías y Farmacias.

Preparación patentada
del Establecimiento Químico Dr. Malesci
(Firenze) Italia.

Únicos concesionarios - importadores para Centro y Sud - América:
O. MONACO y Cía. - Buenos Aires.

Del Japón.—Entierro del príncipe Ito. Enlace franco-japonés



Transporte del ataúd del parque Hibiya á la aldea de Oi-Machi

Este casamiento ha sido celebrado con gran pompa en Tokio, el 30 de octubre en la iglesia católica de Tiukiji. La concurrencia ofrecía un aspecto raro al mostrarse mezclados los antiguos trajes japoneses con los trajes europeos. Como podrá verse en la fotografía la novia vestía un traje parisiense mientras algunas de sus amigas se habían conservado fieles al kimono de sus abuelos.

Los testigos de la novia fueron el célebre almirante Togo y el gran almirante vizconde Sukeguki Itó, vencedor de Yalu, y los del novio, el embajador de Francia y el agregado naval M. Martinie, teniente de navío.

d, á la tumba en que Ito reposa el rango de *Kampeï Chūsha*, título intraducible, pero que nunca fué concedido más que á los semidioses.

—Cuando bajo los disparos de un asesino coreano cayó el personaje de quien acabamos de ocuparnos, algunos diarios cometieron la equivocación de confundir su personalidad con la de otro japonés célebre, el vicealmirante barón Yoshigoro Ito, quien, en los comienzos de la guerra ruso-japonesa, atacó con su escuadra á Port-Arthur, y además forzó Wei-Hai-Wei á capitular.

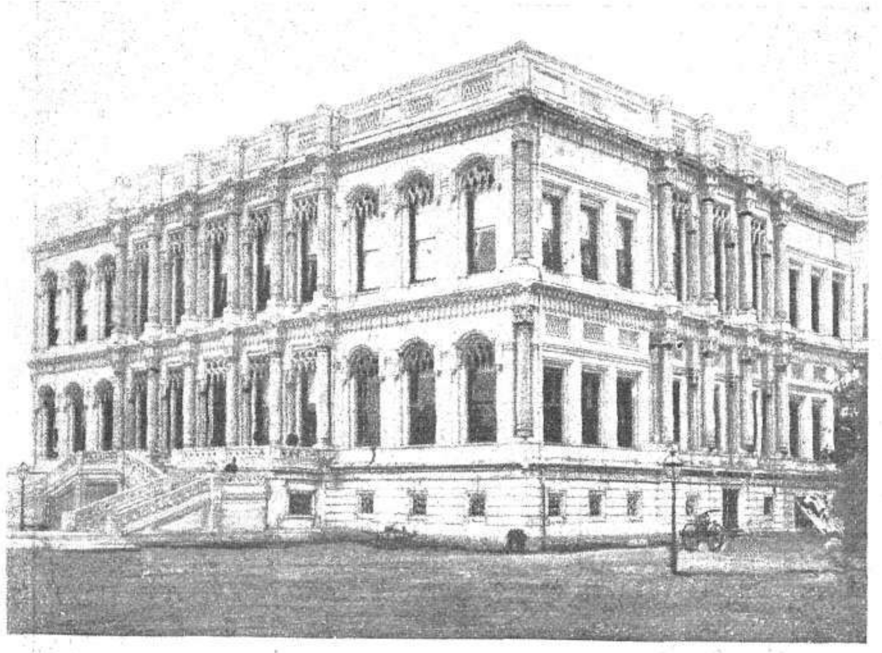
Es un gran amigo de Francia, lo que se demuestra con el hecho de haber dado en matrimonio sus dos hijas á dos franceses.

La segunda, Mlle Isabel-Sakura Ito, acaba de contraer enlace con un joven oficial de la marina francesa, actualmente en Tokio, é hijo del almirante Rouvier.



El casamiento del alférez de navío francés Henry Rouvier y la señorita Isabel Sakura Ito, hija del vicealmirante japonés

De Turquía.—El Nuevo parlamento



Constantinopla.—El palacio de Teeregan, nuevo local del parlamento turco

En la costa europea del Bósforo, no lejos de la famosa mezquita de Ortakeni, se levanta el bellísimo palacio de "Teeragan", elegido ahora como sede provisoria del senado y del congreso turcos, los que hace pocas semanas reanudaron sus sesiones.

El palacio de Teeragan es la obra maestra del célebre arquitecto armenio Serkiz Balian, que ha dotado á la Turquía de tantas obras de arte insignes. Construído todo él de blanquísimos mármoles, de una pureza de líneas

TODO PROGRESA



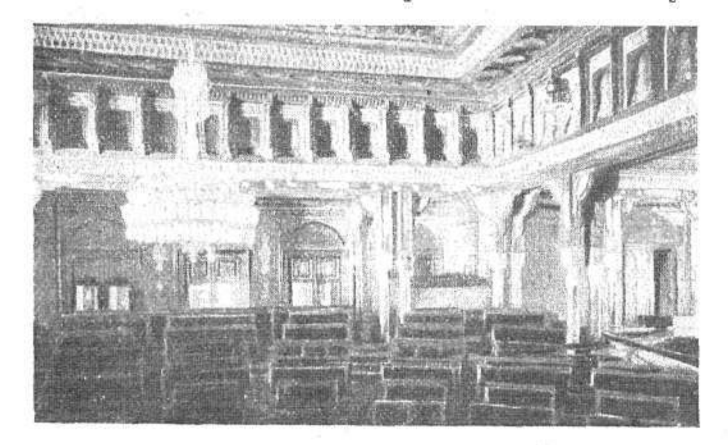
LA SERENATA DEL PAISANO EN NOCHE BUENA,

con acompañamiento de... DISCO PATHÉ, SIN PÚA

Notable surtido en Pathéfonos, desde $ 45.— hasta $ 800.—

Fonografía Pathé — Avenida de Mayo, 781 al 89.

De Turquía. — El Nuevo parlamento



La sala de sesiones

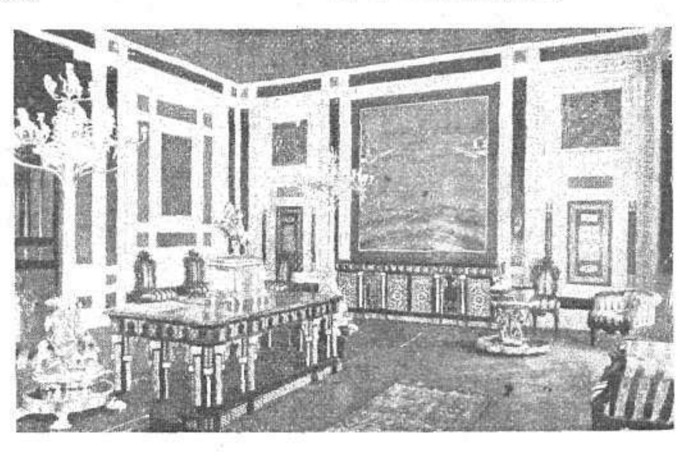
que no admite rival, el majestuoso edificio que se extiende 150 metros á lo largo de la orilla del mar, parece surgido de las ondas por la mágica virtud de un hada. Acaso ningún palacio en el mundo pueda producir en el que mira impresión más agradable tanto por la posición espléndida que ocupa como por lo delicado de su ornamentación.

Las ventanas, los balcones, las balaustradas, lo mismo las superiores que las de las soberbias escalinatas, parecen encajes calados y franjas de inestimable precio, á los que el artífice ha comunicado toda su alma. Las columnas acanaladas, con sus capiteles adornados con motivos florales, entre los que predomina el lirio, son de un efecto único por el buen gusto y la originalidad.

La fachada principal, que es la que mira al mar, tiene en frente un panorama de lo más encantador que pueda imaginarse: la costa asiática, admirable de verdor y de colorido.

Las otras tres fachadas están circuídas por un gran jardín.

En este edificio, tuvo lugar la solemne apertura del segundo período de sesiones del parlamento turco en presencia del primer soberano constitucional, de los príncipes imperiales, del cuerpo diplomático y de todas las notabilidades turcas y extranjeras residentes en Constantinopla.



El salón privado del sultán en el palacio de Tceregan

El sultán, seguido del príncipe heredero Iussuf Izzedin, saliendo del parlamento

De España.—La erupción del Teide. Mitin republicano

El famoso pico de Teide, de 3.700 metros de altura, en la isla de Tenerife, cuya reciente erupción volcánica ha causado grandes destrozos

Barcelona. — Concurrencia, calculada en 70.000 personas, escuchando el discurso de Lerroux en la «Casa del Pueblo»

Las fiestas de Gerona. El nuevo edificio de correos de Madrid



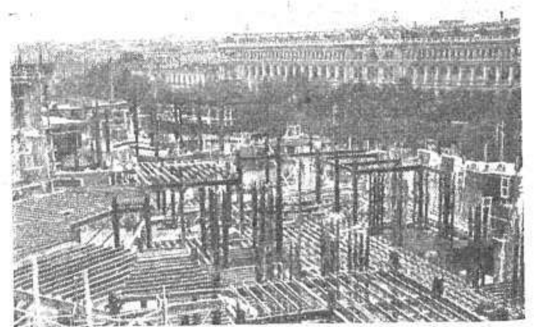
Gerona. — Misa de campaña celebrada al pie del monumento de los mártires de la independencia



Desfile del somatén armado de Cataluña y la bandera del de Bañolas



Jaen. — Misa de campaña celebrada con motivo de la jura de la bandera



Madrid. — Estado en que actualmente se encuentran las obras de la casa de correos


"LA ARGENTINA"
A. DE MICHELI Y CIA
NAVIDAD, AÑO NUEVO Y DÍA DE REYES
LOS DÍAS CLÁSICOS DE LOS NIÑOS
Nadie compre antes de conocer nuestro excepcional surtido de
JUGUETERÍA
porque hemos obtenido exclusividad para lo más nuevo que se ha creado en las fábricas europeas y hemos recibido la más grande variedad de juguetes para todo gusto y á todo precio en condiciones de desafiar toda competencia.
Creaciones curiosísimas y divertidas — Novedades mecánicas interesantísimas
Ferrocarriles
Manomóviles
Automóviles
Carritos
Cochecitos
Motores
Máquinas á vapor
Cinematógrafos
Linternas
Escopetas, Pistolas
Tiros al blanco
Maquinitas de coser
Muñecas
Animales con ó sin movimiento
Soldados
Pelotas
Botes
Aeroplanos
Billares desarmables
Tambores
Cocinas
Juegos de loza
Instrumentos musicales
Juegos para jardín
Juegos para salón
Juegos para sport
Juguetes científicos, etc., etc.
Juguetes nuevos
y exclusivos
A. DE MICHELI Y C
Av. de Mayo, 1001
y C. Pellegrini, 340

El conflicto hispano-marroquí



Llegada á Melilla del moro Aldercader, uno de los jefes más prestigiosos de la jarka rifeña, y el primero que se ha decidido á ir á conferenciar con el general Marina



Varios comisionados de la jarka, escoltados por tropas españolas, con dirección á Melilla para conferenciar con el general Marina



El coronel Aranda, jefe del regimiento de Wad-Ras, ascendido recientemente á general



Niños moros pidiendo limosna á un transeunte español



Modelo A
Precio al contado . . . . $ 500
„ ó en 30 meses de . . . „ 20



Modelo B
Precio al contado . . . . $ 600
„ ó en 30 meses de . . . „ 24



Modelo C
Precio al contado . . . . $ 650
„ en 30 meses . . . . . „ 26



Modelo D
Precio al contado . . . . $ 700
„ en 30 meses . . . . . . „ 28





Modelo E
Precio al contado . . . . $ 750
„ en 30 meses . . . . . . „ 30

PIANOS



Modelo F
Precio al contado . . . . $ 800
„ en 30 meses . . . . . . „ 32



Modelo G
Precio al contado . . . . $ 900
„ en 30 meses . . . . . . „ 36

BREYER



Modelo H
Precio al contado . . . . $ 850
„ en 30 meses . . . . . . „ 34

FLORIDA, 49-61



Modelo K
Precio al contado . . . . $ 1.000
„ en 30 meses . . . . „ 40

REMITIMOS CATALOGO COMPLETO Y GRATIS A QUIEN LO SOLICITE

Pabellón de las Rosas.—El gran festival pro templo Mar del Plata

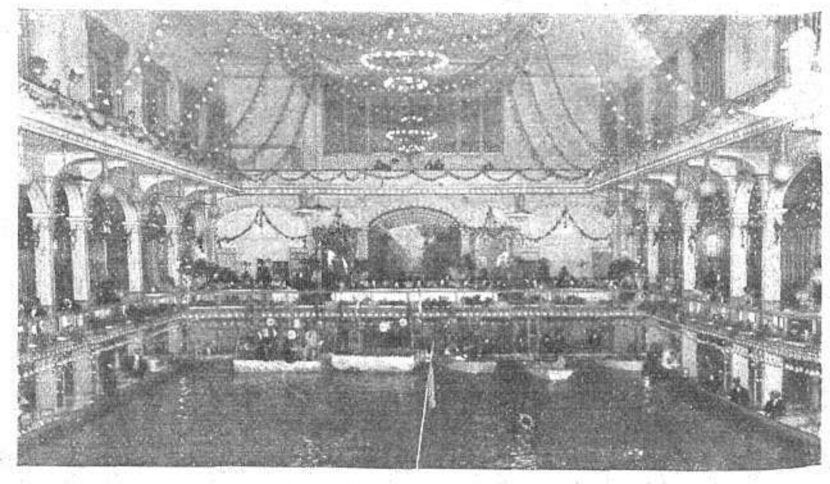
El lago veneciano inaugurado el sábado anterior, en el Pabellón de las Rosas, durante el festival á beneficio de las damas que componen la comisión pro templo Mar del Plata

Nuestra sociedad aristocrática ha señalado su predilección por el Pabellón de las Rosas para celebrar reuniones y fiestas sociales. La presente temporada de verano se ha iniciado con una serie de festejos de grandes proporciones que han terminado de consagrar al Pabellón de las Rosas como el lugar selecto y propicio para celebrar festivales. Merece un elogio franco la empresa del citado salón porque no escatima esfuerzos para dotarlo de todo el confort y el lujo requeridos por las reuniones aristocráticas. El sábado, con la fiesta celebrada á beneficio de las damas que componen la comisión pro templo de Mar del Plata, presidida por la señora Agustina Lura de Sansinena, quedó inaugurado el lago artificial del Pabellón. El espectáculo que ofrecía era deslumbrante. Pocas veces en nuestra capital se ha efectuado una fiesta tan novedosa y distinguida. A primera vista, el lago, las embarcaciones que lo surcaban al son de aires musicales; las luces multicolores colocadas profusa y artísticamente, daban la impresión de estar en una Venecia legendaria, en la Venecia poética y soñadora enzalsada por la musa imponderable de Alfred de Musset.

Después de la fiesta, á media noche, la concurrencia, selecta y distinguida, pasó á los altos donde se habían distribuido con gusto exquisito numerosas mesas para el diner.

El servicio se hizo con un esmero digno de encomio y que hace pensar que el Pabellón de las Rosas tiene un restaurant comparable á los grandes restaurantes de París. Amenizó la comida con un extenso y elegido repertorio musical, la orquesta del propio salón.

La concurrencia empezó á retirarse excelentemente impresionada, cuando estaban próximas las primeras horas del día.

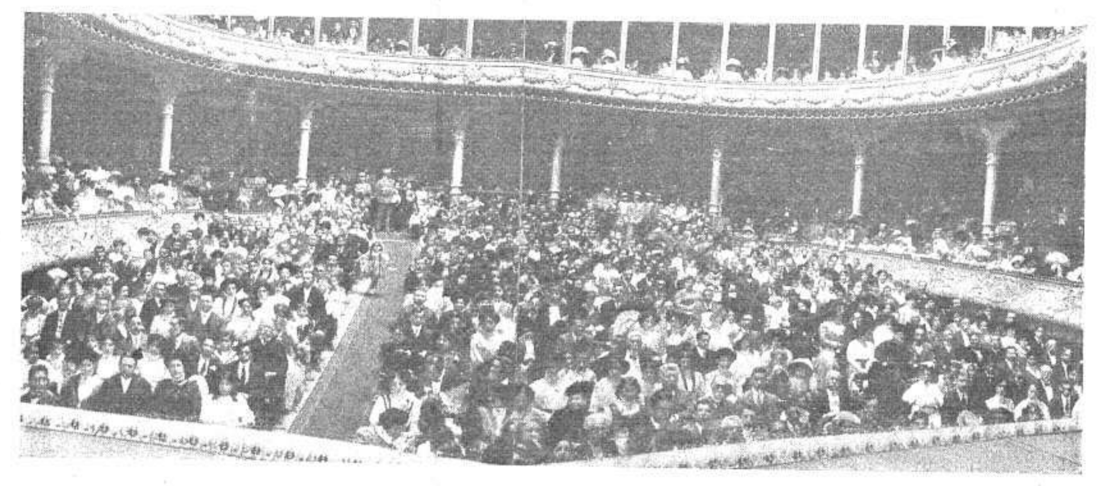


Vista general del mismo, la noche de la inauguración

Fot. de CARAS Y CARETAS.


XX
Cigarrillos
SIGLO XX
TABACO
HA
SIGLO XX
PRIMERO!

En el Casino



La sala del Casino durante una de las matinées celebradas últimamente

En la presente página ofrecemos á nuestros lectores una fotografía de la sala del Casino tomada durante una de las matinées celebradas últimamente.

Por ella se podrá ver la extraordinaria concurrencia que acude á ver los atrayentes espectáculos que ese teatro ofrece en sus funciones de tarde los jueves, domingos y días de fiesta y los cuales, como se sabe, están dedicados á las familias.

Es muy frecuente que el Casino tenga pedidos de localidades para sus matinées con muchos días de anticipación y en una cantidad muy superior á las localidades que dispone. Esto prueba bien á las claras las excelencias del programa y el mucho interés que despiertan sus variados números.

Han debutado con éxito extraordinario en el propio teatro los artistas Vesp Américos y Polmey, acróbatas mundiales los primeros y notables saltarines los segundos.



Los Vesp. Américos, famosos acróbatas que han hecho un brillante debut en el Casino



Los dos Polmey, campeones mundiales de salto á pies juntos

¡¡¡PARA REGALOS!!! LIQUIDACION DE FIN DE AÑO ¡¡¡PARA REGALOS!!!

"La Esmeralda"

ALHAJAS DE TODO VALOR

Relojes, Brillantes y Perlas.

ÚNICA EN EL MUNDO POR SUS PRECIOS BARATOS

La más surtida. - Fundada en el año 1890

Alhajas de todo valor y gusto á mitad de precio de las joyerías.

"LA ESMERALDA" ··· Única en Buenos Aires ··· No tiene sucursal.

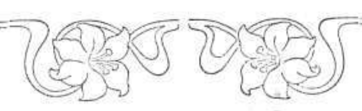
ABSOLUTA GARANTÍA A SATISFACCIÓN

U. T. 862 (Avenida)

421, Esmeralda, 421 Agentes de compras de oportunidades en Europa

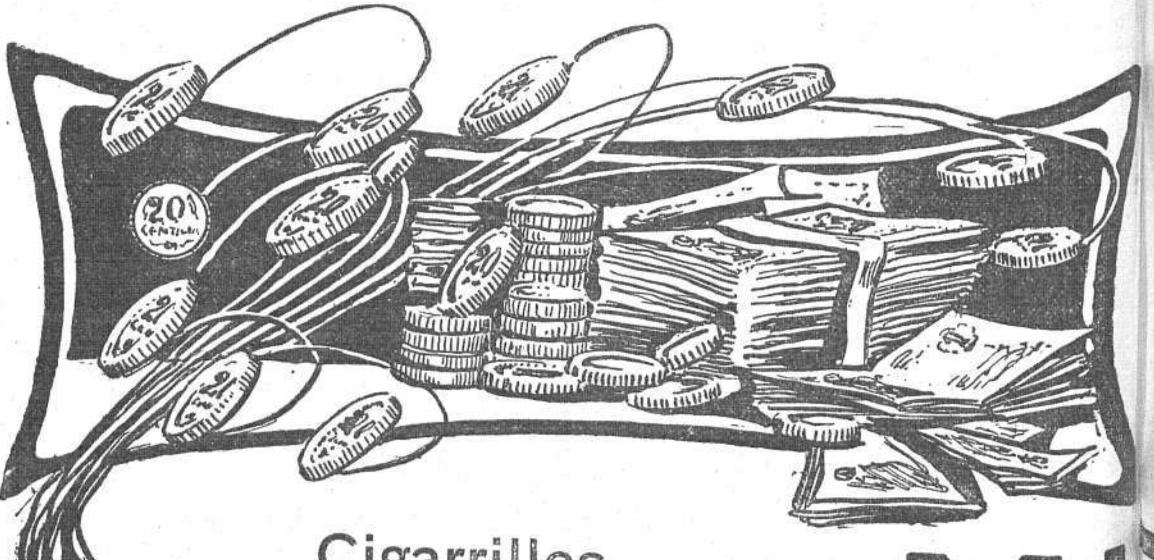
JOYEROS É INTRODUCTORES, APROVECHEN
QUE NUNCA COMPRARÁN TAN BARATO







RECUPERE MULTIPLICADO LO QUE GASTA EN FUMAR



Nuestro grandioso plan es quizás el único de su índole y de tan grande liberalidad que se ha puesto en práctica en el mundo, pues gracias á él todo consumidor recupera multiplicado el dinero que gasta en fumar nuestros

Cigarrillos

Habanos

MITRE

á 20 y 30

centavos.

El plan es muy sencillo: Por cada 500 marquillas vacías regalamos en "VILLA POSSE" un lote de terreno cuyo valor real **ACTUAL** (a juzgar por los remates últimamente efectuados en los alrededores) oscila entre pesos 500 y pesos 800.

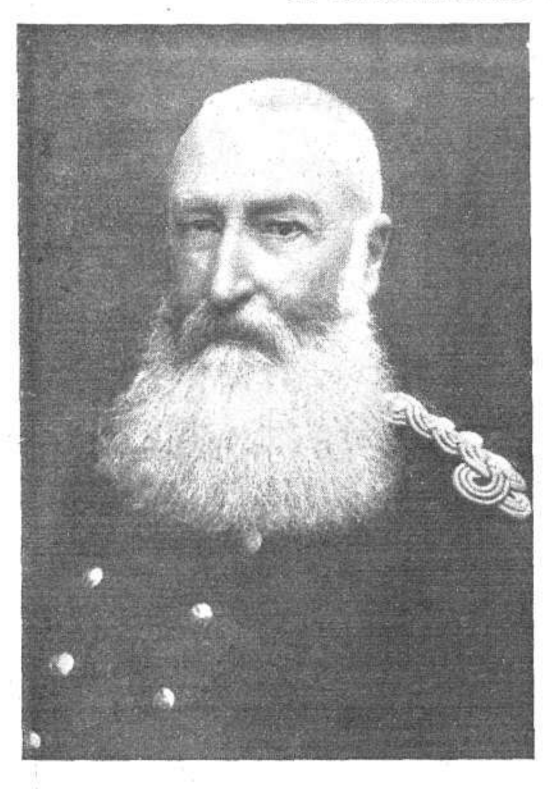
Esto es: Cada marquilla le ha costado á Vd. 20 ó 30 centavos llena de exquisito tabaco, tan bueno como el mejor, y después de haber saboreado y consumido el contenido, le representa un valor positivo de más ó menos pesos 1.50.

¿Verdad que jamás se había valorizado de forma semejante un objeto que se tira?

NOTA. — "**VILLA POSSE**" tendrá estación propia de Ferrocarril dista solamente 40 minutos de la Estación Once de Septiembre y tendrá tranvías y luz eléctrica gratis durante un año para todos los pobladores. Traiga 50 marquillas vacías á nuestra **Oficina de tierras, Esmeralda, 309**, y le entregaremos una "**Acción Pobladora**". Para traer las 450 marquillas restantes tiene usted un año de plazo.

COMPAÑIA GENERAL DE TABACOS

El fallecimiento del rey Leopoldo



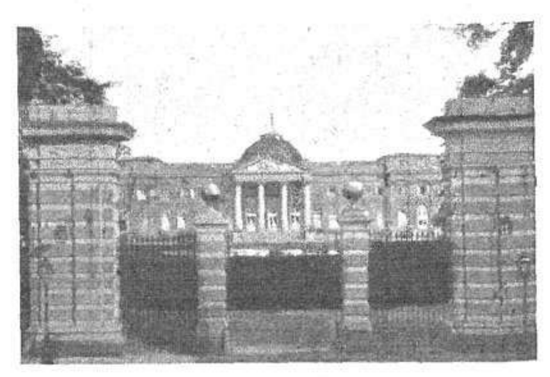
Leopoldo II, rey de los belgas, fallecido el 16 del corriente



El rey Leopoldo en 1870

A la edad de setenta y cuatro años y á los cuarenta y cuatro de ocupar el trono, ha bajado á la tumba el rey de los belgas Leopoldo II.

Si para la mayoría de las gentes, el difunto soberano era, en su vida privada algo... independiente, no pueden negársele grandes cualidades como gobernador de un pueblo. Fué un rey que verdaderamente se preocupó del bienestar de su



El castillo real de Laeken

CARAS Y CARETAS

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades
BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)
TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2,50	$ 5,00
Semestre.......	,, 5,00	,, 10,00
Año	,, 9,00	,, 18,00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

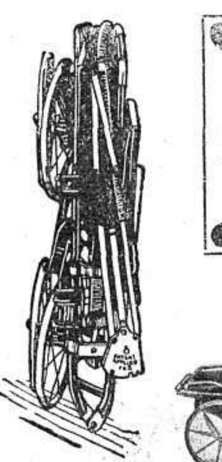
PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS
Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.º, 5.º al 45 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.
Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

PARA IR Á MAR DEL PLATA



El coche "Sturgis" listo para viaje

CUIDADO!

HAY IMITACIONES DEL "STURGIS" EN VARIOS BAZARES Y FERRETERÍAS DE ESTA CAPITAL Y LA CAMPAÑA.



La manera que se prepara: con un simple movimiento de la mano



Otra vista del "Sturgis"

El Coche «Sturgis» para niños, es suministrado á su Majestad el Emperador del Japón y la Reina Victoria de España, como también á todas las familias aristocráticas de Europa.





El cochecito "STURGIS" en uso en el Japón

INVITAMOS respetuosamente al público pase á ver la obra más práctica en Coches para Niños que el mundo ha visto hasta ahora. La ingeniosidad demostrada en la fabricación del "Sturgis" es sin igual en la historia de Coches para Niños.



FEENEY & Cia. - 537, CANGALLO, Buenos Aires

Tenemos en exposición la variedad más grande de artículos para regalos, artículos de utilidad, que no se ha visto aún en la América del Sud. VENGAN Á VERLOS.

El fallecimiento del rey Leopoldo



La princesa Luisa, hija mayor del rey Leopoldo



La princesa Estefanía, segunda hija

país, instruidísimo, de espíritu delicado, de notable intelcctualidad y de una energía cerebral poco común, en una palabra, uno de los monarcas más simpáticos y más populares del mundo.

Como rey constitucional fué un verdádero modelo, y buena prueba es de ello el avance de Bélgica en la cultura, en el progreso artístico ó industrial y en el ejercicio de la vida política.

Su vida, como la de todos los soberanos modernos, fué muy compleja. Su Majestad la consagró por un lado á las exigencias del poder, y por otro á sus ocupaciones personales.

El pesar producido por su fallecimiento encuentra compensación en las bellas esperanzas que en el pueblo despierta su heredero y sobrino el príncipe Alberto, hijo del conde de Flandes, simpático á todos los belgas.

Leopoldo II, era hijo de Leopoldo I, príncipe de Sajonia-Coburgo-Gotta, y de su esposa Luisa María de Borbón-Orleans. Había nacido en la capital del reino el 9 de abril de 1835.

La princesa Clementina, tercera hija del difunto monarca



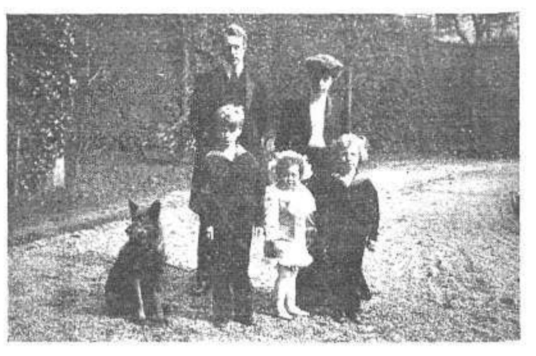
El rey Leopoldo en París


CASA ESCASANY
SOCIEDAD ANÓNIMA
PERÚ Eq RIVADAVIA
FLORIDA 84 - 88
SUCURSALES
TUCUMAN—MAR DEL PLATA
A
De oro 18 kilates, cincelado, con una perla y ocho brillantes, á. . . . . $ 220.—
B
De oro 18 kilates, cincelado, con un brillante . . . $ 185.—
C
De oro 18 kilates, con diamantes, rubíes y cuatro brillantes. . $ 125.—
D
Reloj de oro 18 kilates, tres tapas, para hombre, cincelado artístico, á. . . . . . . $ 65.—
E
De oro 18 kilates, cincelado, con diamantes y dos brillantes. $ 70.—
H
De oro 18 kilates, cincelado, con cinco brillantes. $ 140.—
F
De oro 18 kilates, cincelado, con un brillante, á pesos. . 160.—
G
De oro 18 kilates, cincelado, con un brillante, á pesos. . . 25.—
K
De oro 18 kilates, cincelado, con cinco perlas y un diamante. $ 55.—
I
De oro 18 kilates, con dos brillantes. $ 120.—
J
De oro 18 kilates, cincelado, con dos diamantes y un brillante, á pesos. . 90.—
L
De oro 18 kilates, cincelado, con diamantes y dos brillantes, el par, pesos. . . . 85.—
R
De oro 18 kilates, con brillantes, á pesos. . 60.—
LOS PEDIDOS DEL INTERIOR DEBERÁN VENIR ACOMPAÑADOS DE SU IMPORTE EN GIROS, BONOS, CHEQUES Ú ÓRDENES SOBRE ESTA PLAZA. RECOMENDAMOS CERTIFICAR LAS CARTAS.
SOLICITEN NUESTRO GRAN CATALOGO N.º 10, QUE REMITIMOS FRANCO DE PORTE AL INTERIOR DE LA REPÚBLICA.
S
De oro 18 kilates, con diamantes, brillante y perla, pesos. . . . 50.—
M
De oro 18 kilates, con brillantes, á pesos. . 100.—
N
Medalla de oro 18 kilates, muy fuerte, con cinco brillantes. . . $ 60.—
O
De oro 18 kilates, cincelado, con dos brillantes $ 65.—
P
Medalla de oro 18 kilates, cincelado, con un brillante, á. . . . $ 90.—

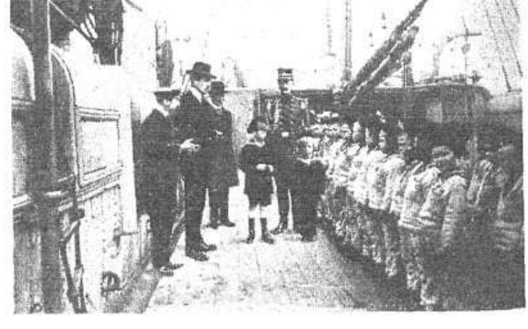
El fallecimiento del rey Leopoldo



El príncipe Alberto, heredero del trono de Bélgica, y su esposa la princesa Elisabeth



La familia real belga



El nuevo rey de los belgas visitando sus protegidos, los pequeños pescadores, á bordo del «Ibis»



Procede de las principales fábricas europeas

y de lo que producen mis grandes talleres todo el enorme surtido de Ropa de Mesa que tengo á la venta en la respectiva sección de mi casa y las telas empleadas en su confección son fabricadas expresamente después de un prolijo estudio.

La ausencia de intermediarios me permite fijar á este artículo precios sensiblemente más bajos que cualquier otra casa y mejorar su calidad.

ROPA DE MESA

Juegos de mesa, de algodón finísimo de Egipto, mercerizado, de blancura incomparable:

Un mantel 160x200 y 6 servilletas 65x65. . . . . $ **5.90**
Un mantel 160x250 y 12 servilletas 65x65. . . . . $ **9.90**
Un mantel 160x300 y 12 servilletas 65x65. . . . . $ **10.90**
Un mantel 160x350 y 12 servilletas 65x65. . . . . $ **12.90**

Juegos de mesa, muy sólidos, floreados ó á cuadros, de hilo

Un mantel 160x200 y 6 servilletas 60x60. . . . . $ **5.50**
Un mantel 160x250 y 12 servilletas 60x60. . . . . $ **8.50**
Un mantel 160x300 y 12 servilletas 60x60. . . . . $ **9.—**
Un mantel 170x350 y 12 servilletas 60x60. . . . . $ **10.50**
Un mantel 170x400 y 18 servilletas 60x60. . . . . $ **12.90**
Un mantel 170x450 y 18 servilletas 60x60. . . . . $ **14.90**
La docena de servilletas de la misma clase. . . . . $ **4.50**

Juegos de mesa, de hilo, fondo blanco floreado, guarda y cuadrados rosa, celeste ó amarillo

Un mantel 170x200 y 6 servilletas 70x70. . . . . $ **12.90**
Un mantel 170x250 y 12 servilletas 70x70. . . . . $ **19.—**
Un mantel 170x300 y 12 servilletas 70x70. . . . . $ **22.—**

Juegos de mesa, de hilo adamascado, blanco, floreado

Un mantel 180x225 y 6 servilletas 70x70, $ 14.50, 13 y. . $ **10.—**
Un mantel 180x270 y 12 servilletas 70x70, $ 22, 20 y. . . $ **15.50**
Un mantel 180x320 y 12 servilletas 70x70, $ 29, 27 y. . . $ **22.—**
Un mantel 180x365 y 12 servilletas 70x70, $ 34, 32 y. . . $ **25.—**
Un mantel 180x410 y 18 servilletas 70x70, $ 37, 35 y. . . $ **30.—**
Un mantel 180x450 y 18 servilletas 70x70, $ 40, 38 y. . . $ **33.—**

Juegos de mesa, de hilo extra, vainillados

Un mantel 180x170 y 6 servilletas 70x70, $ 19 y. . . . . . $ **14.90**
Un mantel 180x200 y 6 servilletas 70x70, $ 22 y. . . . . . $ **16.90**
Un mantel 180x225 y 6 servilletas 70x70. . . . . $ **25.—**
Un mantel 186x300 y 12 servilletas 70x70, $ 32 y. . . . . . $ **29.—**
Un mantel 180x350 y 12 servilletas 70x70, $ 35 y. . . . . . $ **32.—**
Un mantel 180x400 y 18 servilletas 70x70, $ 55 y. . . . . . $ **39.—**
Un mantel 180x450 y 18 servilletas 70x70 $ 59 y. . . . . . $ **42.—**
Un mantel 180x500 y 21 servilletas 70x70, $ 75 y. . . . . . $ **49.—**

Juegos de granité, de puro hilo, dobladillados

Un mantel 180x200 y 6 servilletas 70x70. . . . . $ **9.90**
Un mantel 180x250 y 12 servilletas 70x70. . . . . $ **14.90**
Un mantel 180x300 y 12 servilletas 70x70. . . . . $ **16.90**
Un mantel 180x350 y 12 servilletas 70x70. . . . . $ **18.90**
Un mantel 200x400 y 18 servilletas 70x70. . . . . $ **26.90**
Un mantel 200x450 y 18 servilletas 70x70. . . . . $ **28.90**

Los mismos, de mejor clase, vainillados

Un mantel 180x200 y 6 servilletas 70x70. . . . . $ **15.—**
Un mantel 180x250 y 12 servilletas 70x70, $ 39 y. . . . . . $ **24.—**
Un mantel 180x300 y 12 servilletas 70x70. . . . . $ **27.—**
Un mantel 180x350 y 12 servilletas 70x70. . . . . $ **30.—**
Un mantel 200x400 y 18 servilletas 70x70, $ 65 y. . . . . . $ **40.—**
Un mantel 200x450 y 18 servilletas 70x70, $ 69 y. . . . . . $ **43.—**
Un mantel 200x500 y 24 servilletas 70x70. . . . . $ **79.—**

Manteles de algodón adamascado

160x160, $ 1.90, 1.50 y. . $ **1.10**
160x200, $ 2.50, 1.90 y. . „ **1.20**
160x250, $ 2.90, 2.50 y. . „ **1.50**
160x300, $ 3.50, 2.90 y. . „ **1.90**
160x350, $ 3.90 y. . . . . „ **3.50**

SERVILLETAS

De hilo, dibujos floreados ó á cuadros, 62x62, docena, $ 4.90, 4.50 y. . . . . $ **4.25**
De hilo, adamascado, floreadas, 70x70, docena, $ 12.90, 11.90 y. $ **7.90**
De hilo, adamascado, vainilladas, 70x70, docena, $ 24, 19, 14.90 y. . . . . $ **12.90**
De granité de hilo, dobladilladas, 70x70, docena. . . . . . . $ **6.90**
De granité de hilo, vainilladas, 70x70, docena, $ 24, 19, 14.90 y $ **10.90**

¡¡¡IMPORTANTE!!!

Juegos de algodón, para mesa

Un mantel 150x180 y 6 servilletas, á. . . . . $ **1.85**
Un mantel 150x200 y 6 servilletas á. . . . . $ **1.95**
Un mantel 150x250 y 12 servilletas, á. . . . . $ **3.—**
Un mantel 150x300 y 12 servilletas, á. . . . . $ **3.40**

De hilo, dibujo damero, especiales para hoteles y restaurants

Un mantel 160x160 y 6 servilletas 65x65. . . . . $ **4.05**
Un mantel 160x200 y 6 servilletas 65x65. . . . . $ **4.50**

MANTELERÍA PARA TE

Juegos colores rosa, celeste ó amarillo, con fleco

Un mantel 160x200 y 6 servilletas, á. . . . . $ **2.75**
Un mantel 160x250 y 12 servilletas, á. . . . . $ **3.70**
Un mantél 160x300 y 12 servilletas, á. . . . . $ **4.20**

De puro hilo blanco, vainillado, cribado y con flecos

Un mantel 150x200 y 6 servilletas, $ 7.90 y. . . . . $ **6.90**
Un mantel 150x250 y 12 servilletas, $ 10.70, 9.90 y. . . . . $ **8.90**
Un mantel 150x300 y 12 servilletas, $ 12.90, 10.90 y. . . . . $ **9.90**
Un mantel 150x350 y 12 servilletas, $ 14.90 y. . . . . $ **12.90**
Un mantel 150x400 y 18 servilletas, $ 19 y. . . . . $ **14.90**

Obsequio Desde la fecha y hasta el día de Reyes obsequio á los niños de mis compradores con bonitos y novedosos juguetes.

Mi Gran Catálogo para Primavera y Verano es un libro útil que no debe faltar en ningún hogar. Tiene agregado un cupón que da derecho á mis obsequios de año nuevo. Lo envío gratis y franco de porte á cualquier parte donde se me pida. Devuelvo íntegro el importe más los gastos de flete de toda mercadería que al recibirla no fuere del agrado del comprador.

Mi sección Ventas á Plazo de 10 meses cuyas ventajas son tan conocidas y mi sección "VENTAS POR MAYOR" funcionan como de costumbre y en las mismas condiciones de liberalidad.

A. CABEZAS-CUYO, 522 al 562, entre Florida y San Martín. Buenos Aires.

Predicadores originales



Un sermón con linterna mágica en Santa María del Cerro, en Londres

En estos tiempos de indiferencia religiosa y vil materialismo, la raza anglo-sajona, que por algo tiene fama de práctica, se vale de mil medios para no ver sus templos vacíos. Los predicadores protestantes, lo mismo ingleses que yanquis, inventan los más singulares procedimientos encaminados á atraer público á sus sermones. En Cincinnati, por ejemplo, el pastor de la iglesia bautista anunció que á todas las madres que acudiesen á oirle se les cuidaría los hijos gratis mientras durase el sermón, y al efecto instaló junto á la iglesia una gran galería cubierta, con cunas, cochecillos, juguetes de todas clases y hasta golosinas, para los niños, de los cuales cuidaban unas cuantas ayas; y en otra población de los Estados Unidos, otro ministro evangélico ha conseguido numerosos prosélitos siguiendo el sistema de subir al púlpito con una túnica encarnada.

En una iglesia de San Luis, hay un pastor que ilustra todos sus sermones con cuadros al óleo. Tiene el tal la habilidad de pintar, no precisamente como un maestro, pero sí con una rapidez asombrosa. Hace tiempo, en un sermón sobre la entrada de Cristo en Jerusalén, el reverendo Sornborger, que así se llama nuestro hombre, habló incidentalmente de los defectos en que los pintores suelen incurrir al representar esta escena, y para mostrarlos mejor, presentó al auditorio un lienzo donde él la había pintado ajustándose estrictamente á los datos del Evangelio y al carácter del país y de la época en que ocurrió el hecho. Aquello agradó al público, y el reverendo Sornborger empezó á exhibir cuadros alusivos al asunto en todos sus sermones, y á improvisar en ellos croquis, mapas y gráficos del simbolismo religioso. Al principio, la gente acudió por curiosdad, por pasar el rato, pero muchos de los curiosos fueron tomando la cosa en serio y apuntándose como miembros comulgantes de la iglesia, y hoy el predicador artista cuenta con una de las congregaciones más numerosas de San Luis.

Este pastor ha tenido un imitador en M. Needham, de la iglesia del Calvario, de Nueva York, sólo que éste no pinta al óleo, sino que dibuja en un encerado con tizas de colores, trazando sus cuadros durante el sermón mismo. Le ocurrió esta idea para llamar la atención de sus feligreses, que pertenecen á lo mejor de la sociedad neoyorkina y, en vez de escuchar sus predicaciones, no hacían en la iglesia otra cosa que hablar y criticar en voz baja á todo el que entraba ó salía. Los resultados fueron tan lisonjeros, que el pastor ha acabado por predicar gráficamente, y hoy apenas pronuncia una sola palabra en sus sermones, que son más bien series de cuadros trazados y borrados sucesivamente en un encerado gigantesco, con rapidez increíble.

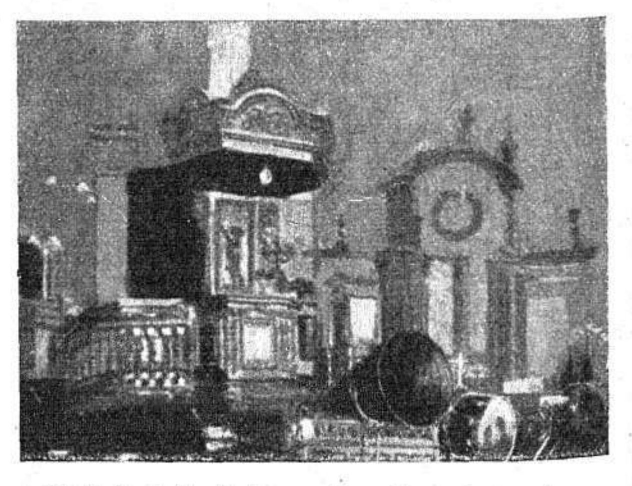
Pero no es solo en las iglesias de los Estados Unidos donde se ven estas rarezas; también en las de Inglaterra se encuentran predicadores verdaderamente notables por lo extravagantes. Uno de los pastores más populares de Londres es el reverendo Carlile, que está al frente de la iglesia de Santa María del Cerro. Antiguo comerciante, mister Carlile es maestro en el arte del reclamo. Algunos de sus sermones son en parte musicales, con acompañamiento de orquesta, en la que, desde el púlpito, tocando descomunal trombón, toma parte el mismo predicador. Cuando en el tempo, que es grande, hay mucha gente, el pastor usa uno de esos megáfonos ó portavoces gigantescos que dan á la voz un volúmen extraordinario. En los oficios de noche, Mr. Carlile deja la iglesia á obscuras y emplea una linterna mágica para ilustrar el sermón con grandes vistas proyectadas sobre blanco lienzo. Si, por ejemplo, pronuncia el nombre de Cristo, aparece en un círculo iluminado la figura del hijo de Dios; si dice que él murió por salvar á la humanidad, surge un crucifijo ensangrentado en medio de la penumbra de la iglesia, y así sucesivamente.



Mr. Carlile, el pastor del trombón

En Nueva York hoy un predicador, el reverendo Tyndall, muy aficionado á comparar la religión con la electricidad. Para hacerse comprender mejor de su auditorio, se rodea de toda clase de aparatos, pilas, cables y demás material eléctrico, convirtiendo el púlpito en verdadero laboratorio de física y haciendo experimentos durante los sermones. Otro pastor norteamericano predica siempre de frac y corbata blanca, y hay un tercero, el reverendo Barr, que fundándose en la idea de que no es el rebaño quien debe buscar al pastor, sino éste quien debe ir en busca del rebaño, ha prescindido de todo templo consagrado y pronuncia sus sermones en el escenario de un teatro.

Mas donde la extravagancia llega á su colmo, es



El púlpito de Mr. Carlile, con el megáfono y la orquesta



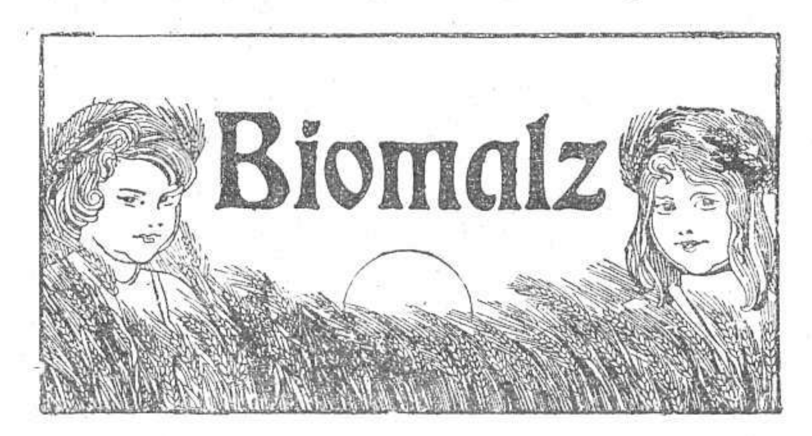
NOSOTRAS USAMOS EL

POLVO GRASEOSO DE LEICHNER

QUE DA BELLEZA Y FRESCURA Á LA TEZ

PROBARLO ES ADOPTARLO

Pídanlo en las Perfumerías, Droguerías y Farmacias



UN CONSEJO

Recomendamos á las madres que crían, á los niños débiles y á todas las personas que se hallen en los años del desarrollo tomar el BIOMALZ, recomendable por sus indiscutibles cualidades para combatir la debilidad.

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Únicos concesionarios: **DROGUERÍA MENDEL & Co.**

BELGRANO, 561 - BUENOS AIRES

Agentes en Montevideo: FERRARI y DI VITA—Calle Rincón, 86



El pastor Scruborger y uno de sus famosos cuadres

en esa institución inglesa que los mismos protestantes consideran punto menos que como un manicomio suelto, y que se llama así misma Ejército de la Salvación.

En ella hay predicadores de ambos sexos, visten un uniforme de corte un tanto militar, y no se llaman pastores, diáconos ni presbíteros, sino alféreces, capitanes, comandantes, etc.

En Inglaterra predican con frecuencia al aire libre, con acompañamiento de bombo y platillos, pero fuera de su país lo hacen en locales cerrados si bien no por eso son sus predicaciones menos pintorescas.

A Madrid fueron hace años dos de esos sacerdotes "sui generis" (no recordamos la graduación) y trataron de hacer prosélitos en un reducido local de los barrios bajos.

El "oficial" que tomaba la palabra, interrumpía á lo mejor su explicación para exhortar á alguno de los presentes al arrepentimiento por haberle visto el día anterior salir de una taberna en compañía de una no despreciable tranca ó para obligar á tal ó cual neófito á que confesase en voz alta sus antiguos pecadillos, y dijese si había ó no mejorado espiritualmente desde que conocía á la oficialidad del brillante ejército.

Los buenos predicadores no sabían lo que habían hecho al meterse en lo más madrileño de Madrid.

Se les fomó á risa, y tuvieron que marcharse con la música á otra parte.

Entre nosotros cuentan bastantes adeptos.

Un sermón en el Ejército de Salvación



NOVEDADES Á CONOCER

PAMPRES D'OR

SOLA MIA

BOUQUET GREUZE

ENIGMA

LUBIN. PARIS

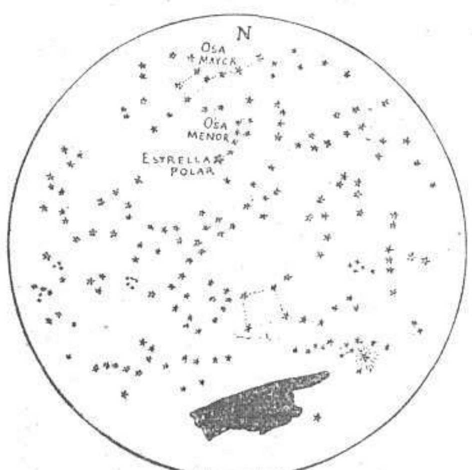
La estrella de Belén

Cual es y dónde se la ve

Durante la parte del mes de diciembre en que actualmente nos encontramos, y en las primeras horas de la mañana, cuando en el otro hemisferio el fresco de la helada matutina retiene en la cama á todo el mundo, el aficionado á cosas interesantes puede observar en el cielo algo que lo es en alto grado.

Allá arriba, en el horizante sudoeste, brillando con resplandores que apagarían los de la piedra más preciosa, aparece la estrella de Belén, la misma que anunció á los magos el nacimiento de Cristo apareciéndoseles en el Oriente.

Esta estrella es Venus, la estrella de la mañana. Con ayuda del adjunto mapa se la puede encontrar en seguida entre todas las que la rodean, aun descontando su tamaño y su brillo, que desde tiempo inmemorial han llamado la atención de todos los hombres.



La mano está indicando la estrella

Pero con ser tan grande y brillante, Venus no hubiera llamado la atención de los magos, á no haber mediado circunstancias especiales, pues aquellos hombres estaban al tanto de los conocimientos astronómicos de su época, y sabían perfectamente que Venus era uno de los planetas permanentes en el cielo. La mágica estrella que resplandecía sobre Belén era mucho más brillante que cualquiera de las que hasta entonces habían visto.

Los astrónomos de nuestros tiempos han hecho investigaciones acerca del asunto. Al principio, sin fijarse para nada en Venus, decían que cierto número de meteoros se habían reunido para formar una masa sólida que recorrió el cielo en estado de incandescencia durante unos doce días, que mediaron desde el nacimiento de Cristo hasta la visita de los magos. Otros, desechando esta hipótesis, pensaron que la famosa estrella debió de ser el cometa de Halley.

Pero ninguna de estas teorías tiene fundamento; era necesario explicar las cosas con una base más sólida, y un astrónomo inglés llamado Stockwell la descubrió muy pronto recordando que en esta época del año brilla Venus de tal manera, que en más de una ocasión han ido personas piadosas al observatorio de Greenwich, á preguntar si era aquella la estrella de los reyes magos. El astrónomo calculó los movimientos de ese planeta comparándolos con los de otros, y después de convencerse de que Saturno, Marte y Neptuno no tenían nada que ver en el asunto, y de que Mercurio y Urano no brillaban lo bastante, concretó pura y exclusivamente sus observaciones á Venus y Júpiter, dos planetas de extraordinario brillo.

Precisamente cuando el nacimiento de Cristo, estos dos planetas estaban en conjunción, es decir, que Júpiter, en su marcha á través de los espacios se colocó casi en línea recta con Venus respecto al planeta que habitamos.

Así como en los casos de ocultación de estrellas, una de éstas desaparece detrás de la otra, en la conjunción, los bordes de las dos luminarias parecen tocarse, como dos bolas de billar. De este modo, Júpiter unió su brillo al de Vénus, aumentando extraordinariamente los destellos de ésta. A primera vista parece, según esto, que debieran ser dos las estrellas de Belén, Júpiter y Venus; pero como esta última está mucho más cerca de nosotros que la primera, la mayor cantidad de resplandor corresponde á Venus, que es, por consiguiente, la que merece ser considerada como la verdadera estrella de los magos.

La teoría explicativa dada por el sabio astrónomo, es sino cierta, cuando menos muy digna de ser tomada en cuenta, máxime considerando que es cómodo atenerse á ella..., siquiera en tanto otro sabio nos dé otra mejor.

En Sud - América.

OFERTA PRIMERA Y ÚNICA



CONJUNTAMENTE CON EL

BANCO PROVEEDOR DEL RÍO DE LA PLATA

585, RECONQUISTA, 587

Unión Telef., 786 (Avenida). — Coop. Telef., 3346 (Central). BUENOS AIRES - S. A.

Dos palabras: LA PURA VERDAD

Mil máquinas más lanzamos hoy á la venta impulsados por la inmensa demanda de pedidos que nos llegan de todas partes.

Las primeras MIL máquinas fueron disputadas en menos de un mes por cuya razón no hemos titubeado en pedir á nuestros fabricantes en New York 1000 máquinas más, no dudando que serán colocadas en el término de 30 días.

Los interesados apresúrense á inscribirse si quieren disfrutar de esta nueva partida.



Con $ 10
como inscripción
y $ 15
durante diez meses.

NOTA. — La máquina se entrega abonando solamente la inscripción.





NUESTROS PROPÓSITOS

El conocimiento de la escritura á máquina constituye hoy una suprema necesidad. Asi lo imponen el progreso y la civilización. LA DIFUSION DE ESTE CONOCIMIENTO TAN IMPORTANTE ES LO QUE NOS PROPONEMOS REALIZAR. Para ello creemos haber llegado á resolver un problema de tanta trascendencia, al lanzar esta oferta, única y limitada en Sud-América. Las dificultades que hasta el presente existen para adquirir una buena MAQUINA DE ESCRIBIR, puesto que ella implica un desembolso de consideración, que en la mayoria de los casos importa un sacrificio, quedan eliminadas con nuestro sencillo y práctico sistema de ventas.

Construcción de la MÁQUINA DE ESCRIBIR "SUN" visible. La base de construcción de la máquina de escribir "SUN" ha sido ingeniada en tal forma que se ha logrado eliminar los mecanismos complicadoss que existen en otras máquinas, y esto es fruto de una dedicación y experiencia de más de 25 años por parte de sus fabricantes. Por una combinación, motivo de un PRIVILEGIO, ha sido totalmente reemplazada LA CINTA, por rodillos, de modo que, los tipos de acero, imprimen igual y directamente sobre el papel, COMO LO HACE LA IMPRENTA, consiguiendo por este sistema una escritura tan nítida y uniforme cual si fuese la impresión misma producida en tipografía.

BASES DE VENTA

1.º El precio de la máquina de escribir "SUN" es de ($ 160) ciento sesenta pesos m|n.

2.º Pagará todo comprador la suma de ($ 10) diez pesos m|n. como inscripción y á cuenta de su compra para tener derecho á la adquisición en las condiciones liberales que la ofrecemos.

3.º El resto ó sea los ($ 150) ciento cincuenta pesos m|n. los pagará en diez cuotas mensuales de ($ 15) quince pesos m|n. cada una.

4.º Garantizamos la máquina de escribir "SUN" visible por el término de 3 años contra cualquier defecto de construcción.

LAS PROVINCIAS

Los pedidos que se nos hagan de las provincias deberán mencionar un fiador ó referencias en esta capital. Los fletes serán á cargo del comprador y se cobrará $ 1.50 por embalaje.

CÓRTESE Y ENVÍESE Á RECONQUISTA, 587

CUPON

Sres. BILLIET y Cía.

Incluyo $ 10 m/n., *como inscripción para la compra de la Máquina de Escribir "SUN" que se servirán mandarme.*

NOMBRE Y APELLIDO--

DIRECCIÓN---------------------------- PROVINCIA----------------------------

NOTA. — Aceptamos cheques contra cualquier Banco, giros postales ó dinero efectivo, siempre á la orden de BILLIET y Cía., Reconquista, 587.

La Navidad en Roma



Comprando el sombrero del «Santo Natale»



Vendedor de anguilas

La Navidad, la mística fiesta cristiana que en Roma tuvo siempre un carácter especialísimo, hoy hase transformado en una fiesta de glotonería: sólo enumerar los manjares principales de Navidad sería empresa poco menos que imposible.

En Italia, donde todo está dividido, fraccionado por razones étnicas é históricas, cada ciudad y hasta cada aldea tiene su aspecto particular, sus costumbres y sus tradiciones, por lo que á distancia de pocos kilómetros ya cambia hasta la alimentación;

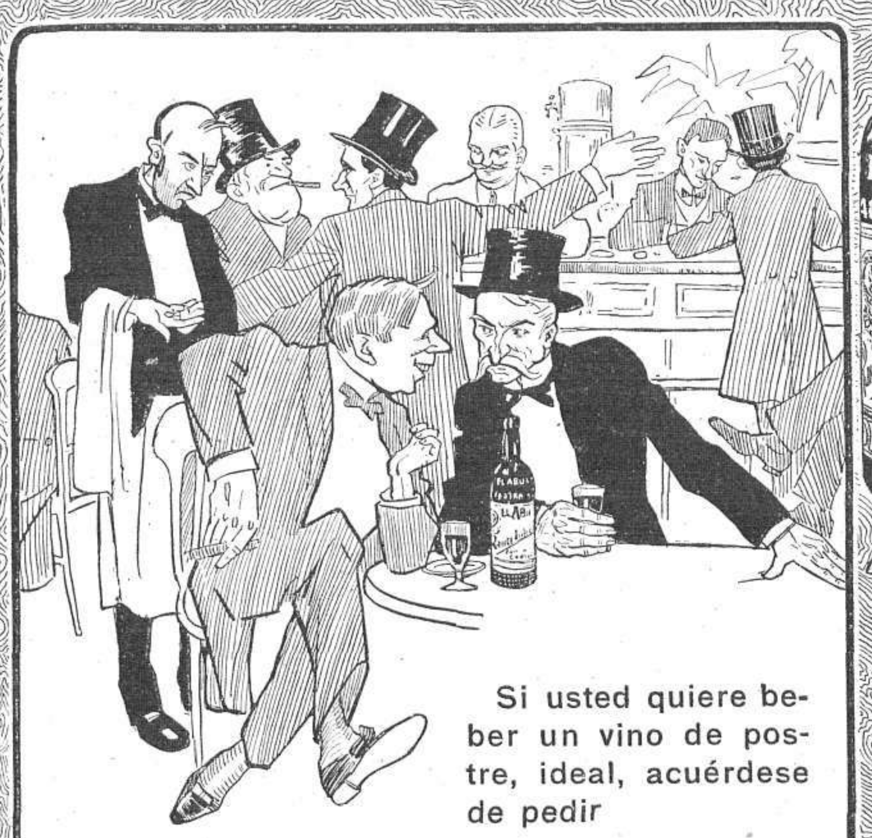


El memorialista en funciones. — También las sirvientas analfabetas mandan sus tarjetas de Navidad

muchos campesinos se atracan de legumbres y, en la víspera de Navidad, soportan un menú de vigilia ferozmente indigesto, á base de bacalao, peces fritos, pan dulce, turrón, etc.

La anguila es para todo italiano, sea rico ó pobre, el plato ritual al que no es posible renunciar; es una tradición que data de siglos: las anguilas más apreciadas son las de Comacchio, cuyos habitantes todos se pasan el año entero criando el precioso pez, que es expedido á Roma para el famoso "cottio". El cottio, ó sea la venta de pescado al

EL ABUELO



Si usted quiere beber un vino de postre, ideal, acuérdese de pedir

"EL ABUELO"

Es un vino de postre, ideal, y el favorito de las familias. — —
Tiene un sabor exquisito y es en extremo oloroso. — — —
Por su pureza es un verdadero cordial. — — — — — —
Procede de las cosechas especiales reservadas de las renombradas viñas de Aragón, que han hecho célebre el nombre de

CARIÑENA.

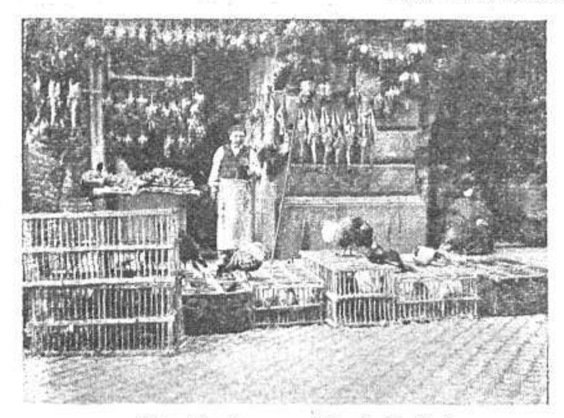
VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS.

Unicos Importadores: **Gonzalo Sáenz y Cía.**

Sucesores de Laclaustra y Sáenz.

MAIPU, 41 y 43. — BUENOS AIRES

EL ABUELO
LACLAUSTRA Y SA
EL ABUELO
Rancio dulce de Aragón
COSECHA ESPE
CARIÑENA



Despacho de aves, el día de Navidad



Los músicos de Navidad, ahora casi desaparecidos. (Dibujo de Pinelli)

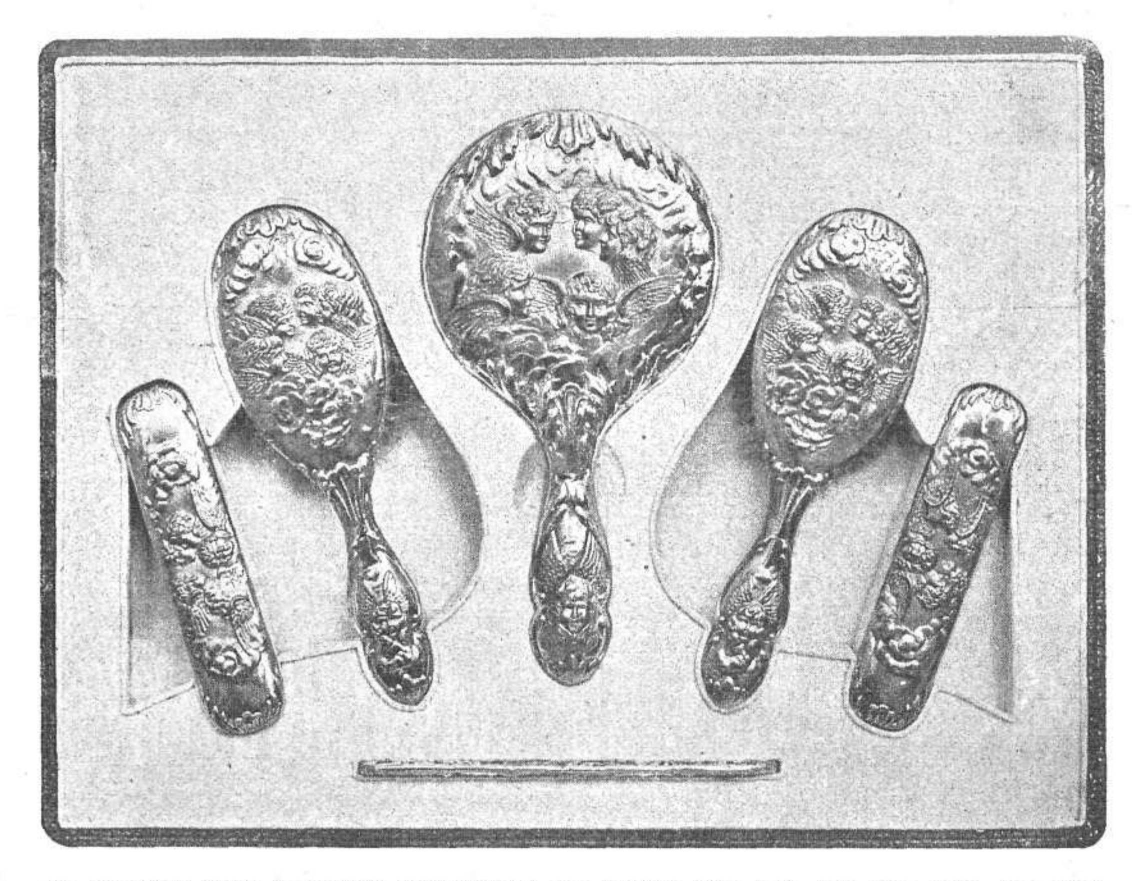


Cocinando pescados en el mercado de San Teodoro

por mayor, tiene lugar por la noche en un mercado "ad hoc" y constituye un espectáculo de los más interesantes.

Uno de los entretenimientos más comunes esa noche es la tómbola, ó lotería de cartones: no hay familia que no trate de reunir en su casa amigos y conocidos para jugar una partida.

Terminada ésta á hora avanzada, la misa de



La Navidad en Roma


Comacchio.—Famosa por la pesca de anguilas


Preparando el regalo para el nacimiento

media noche lleva todavía mucho público á las iglesias, un público compuesto en su mínima parte por verdaderos devotos: la mayor parte va á divertirse, á alborotar, á digerir una cena suculenta y á fastidiar á las muchachas. Con frecuencia se originan incidentes dolorosos y muchas personas prudentes renuncian de buena gana á la mística función por evitarse disgustos.

La basílica de San Pedro, espléndidamente iluminada exterior


Campo di Fiori, en vísperas de Navidad


Característico carrito de vino adornado para Navidad

En Navidad es de rigor un paseo en carruaje al Pincio

é interiormente, es el templo preferido por los romanos, aunque sus casas estén á varios kilómetros de distancia. Pío X, que ha ido quitando mucho de lo teatral á las solemnidades religiosas, hubiese querido suprimir la misa de media noche, que para muchos no es más que una ocasión de farra; pero la tradición está muy arraigada, y, por consejos de varios cardenales, cedió, si bien con tal que se adoptaran precauciones.


«Evviva Natale!»

Y ya que hablamos del sumo pontífice, digamos cuatro palabras de su Navidad.

Pío X espera con verdadera impaciencia este día solemne para reunir en torno de su mesa á sus queridas hermanas. No invita á extraños porque prefiere tener ante los ojos caras que le sean simpáticas y conocidas. La Navidad del papa es la sencilla Navidad de todos los venecianos. Eso sí, recibe millares de telegramas y de obsequios de todos los puntos del mundo.



Tenemos el surtido más bonito, útil y de poco costo, de artículos apropiados para regalos de

Navidad y Año Nuevo

No deje de aprovechar esta oportunidad, porque los precios son excepcionalmente bajos.

THOMPSON

380, Carlos Pellegrini - Buenos Aires



Las niñas son ahora ya mujercitas, elegantes y finas, coquetamente ataviadas. Hay quien lleva traje de sarga verde antiguo, forma princesa, con cuello y tirantes de trencilla. El camisolín y las mangas son de encaje blanco. El manto de castor con pechera de trencilla de tafetán. El sombrero es una pequeña campana redonda, de casco alto en satiné verde obscuro, forrada con seda más clara, levantada de un lado por un grueso botón de plata vieja, bordada con pequeñas rosas de tafetán.

Los cabellos rubios están separados en "bandeau", retenidos de cada lado por un moño de cinta flexible, y los bucles forman un marco á la cara fina.

Hay alguna otra que está de sarga roja, el talle ya bien formado, en un busto muy chato. La falda corta, muy plegada, comienza debajo de esa larga túnica. El corpiño está adornado con trencillas negras. El manto con cuello y botones de terciopelo negro y el sombrero de fieltro negro también, blando, de pelo largo, adornado con una pluma larga ó la cabellera de ébano está retenida de un lado por un prendedor grueso de concha, para formar un largo "bandeau" que sombrea la dulce mirada que se torna más profunda.

Una niña vestida de sarga azul obscuro, con manto de terciopelo "azul rey", con encajes de un azul obscuro, arrastra su muñeca en un cochecito grande y cómodo. Su amiguita pasea á su hija en un verdadero carruaje de "bebé". Sus dos muñecas están vestidas de niñas. Ya se despierta en esos jóvenes corazones el instinto maternal. La chica prefiere el «bebé» que abraza y mece, á la muñeca vestida de dama que la amedrenta con sus ricos atavíos...

La importante casa Gath y Chaves nos ha proporcionado el modelo que adorna esta página, el cual es una de sus recientes creaciones. Es un espléndido vestido fantasía en crep de chine gran túnica en tul chantilly, enteramente forrado en liberty.

Bibliografía. — Historia General

Tenemos sobre nuestra mesa de trabajo los tres tomos que completan la "Historia General" por H. G., obsequio de los editores señores Cabaut y Cía., quienes, de paso sea dicho, vienen prestando importantes y honrosos servicios al país, no sólo porque facilitan á nuestros autores en general la publicación de trabajos que de otra suerte acaso se malograran entre los papeles de los hombres que piensan y estudian, sino también porque se han dedicado, según parece, especialmente y con un tino de selección de primer orden, á proteger á quienes escriben y compaginan textos, encuadrados en un sistema práctico de claridad y sencillez muy apreciables.

Abarca el primer tomo de la obra que nos ocupa, la historia antigua y medioeval hasta la desmembración del imperio de Carlo Magno; el segundo empieza con el feudalismo y continúa la historia del mundo hasta los albores del siglo veinte, y el tercero está consagrado á la Edad Moderna, ó sea, nuestros tiempos.

Los que ven en la historia algo más que un frío catálogo de fechas ó una sucesión de acontecimientos arbitrarios de los que no puede inducirse ley superior alguna que rija los tormentosos destinos de la especie humana, encontrarán colmados los anhelos de su ánimo y las aspiraciones de su conciencia con la lectura de esta obra, en la que se refleja fielmente la evolución de la humanidad hacia un ideal de perfección, analizando los hechos con el criterio de la moral más pura y de la más noble de las filosofías.



Una religiosa consuela á la madre del joven Duguesclín, prometiéndole que su hijo será un gran guerrero

En la redacción de los tres volúmenes, de unas 500 páginas término medio, nótase el cuidado más especial y escrupuloso en acarrear cuantos elementos y materiales son necesarios para que contengan todos aquellos datos y noticias históricas que debe poseer una persona culta.

Destinada á las escuelas normales y colegios nacionales, el autor ha evitado en esta obra la prolijidad y á la vez la extremada concisión, presentando á los alumnos una historia general que, sin abarcar demasiado, les muestra los hechos principales, clasificados metódicamente. Su estudio resulta de este modo claro, interesante y rigurosamente ordenado, dándose en él importancia no sólo á los acontecimientos militares y políticos, sino también á las instituciones, ideas y costumbres que constituyen la verdadera trama de la historia.

El punto de partida de toda investigación histórica es la curiosidad que se despierta en el espíritu ante lo desconocido ó inexplicado. Cuantos puntos obscuros ó vagamente esclarecidos existan en el pasado de las sociedades humanas, son otros tantos problemas á resolver y cuestiones á delucidar. Dada la sencillez, amenidad y concisión con que el autor presenta á los jóvenes estos problemas y cuestiones históricas, indudablemente tiene que despertar en ellos el deseo de saber penetrarse en los acontecimientos, ocurridos fuera del estrecho círculo en que por su tierna edad viven, preparando igualmente sus inteligencias para hacer después estudios más profundos y extensos.

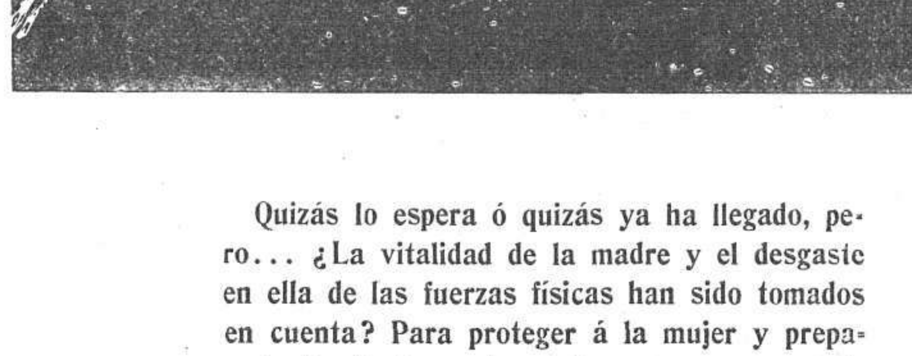
Una de las principales miras del autor, sino la principal, es la de formar inteligencias, desarrollar las facultades, crear costumbres de espíritu, la reflexión, el razonamiento, etc., cuyo objeto consigue felizmente por medio de su método filosófico, positivo y razonado. La juventud hallará, pues, en esta obra, instrucción copiosa, ilustración no escasa; elementos intelectuales y estéticos para su mayor cultura y para ensanchar los horizontes de su facultad intelectiva de una manera fácil, sencilla y agradable.

Conceptuamos la "Historia General" de H. G. como una obra sólida y de fondo que, tras de prestar grandes servicios á la enseñanza, merece figurar en la biblioteca de toda persona culta.

Los dos últimos tomos, Edad Media y Moderna, contienen numerosos y sugestivos grabados, muchos de los cuales, además de ser verdaderos documentos históricos, llevan al pie claras notas explicativas, sirviendo de gran aliciente para el estudiante que se da mejor cuenta de lo que el texto le enseña.

Agradecemos á los referidos editores Cabaut y Cía., propietarios de la "Librería del Colegio", el regalo que nos han hecho de esta obra.

ESPERA Vd. UN HIJO?



Quizás lo espera ó quizás ya ha llegado, pero... ¿La vitalidad de la madre y el desgaste en ella de las fuerzas físicas han sido tomados en cuenta? Para proteger á la mujer y prepararla á sobrellevar la crisis enorme que sus altas funciones de madre le producen, debe recurrirse al

Extracto de Pabst

EL "MEJOR" TONICO

Los riquísimos elementos nutritivos que contiene la Malta de cebada dan fuerza y abundancia á la leche, mientras que los efectos calmantes y sedativos del Lúpulo aseguran el sueño apacible y el descanso de la madre y del hijo, dándoles á ambos salud y vigor.



EN LAS FARMACIAS
Y ALMACENES



Para la Temporada de Baños

hallará Vd. todos los artículos necesarios y de una selección inmejorable

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ: PARA HOMBRES	ANEXO: PARA SEÑORAS	"PALACIO DE LOS NIÑOS": PARA JÓVENES Y NIÑOS

ARTÍCULOS DE BAÑO

TRAJES de baño, para señora, en sarga azul marino, con trencillas blancas, forma blusa, á $ 5.50, 4.75 y . . . . $	3.75
TRAJES de baño, para señora, en cheviot de lana, adornados con galones ó trencillas blancas, gran variedad en modelos de última creación, forma pollera, á $ 10.50, 8.50 y . . . . $	7.25
CAPAS de baño para señora, en cheviot ó sarga de lana, adornadas con bordados ó trencillas de lana, á $ 9.50, 8.50 y . . . $	5.75
GORRAS impermeables para baño, modelos de alta novedad, forma casquettes, boinas y otras, á $ 2.50, 2.—, 1.40 y . . . . . $	0.70
BOLSITAS impermeables para útiles de baño, gran variedad de formas y tamaños, á pesos 1.25 y . . . . $	1.50
ZAPATILLAS para playa, en brin, con anclas bordadas, el par á . . . . $	1.25
ZAPATILLAS para playa, en tela mercerizada, gustos escoceses, el par, á . . . . $	1.75
TRAJES de baño para hombre, en sarga azul de pura lana, con trencillas, á . . . . . $	8.25

MAMELUCOS de baño, para hombre, en tejido de punto, á . . . . $	1.95
CALZONCILLOS de baño, para hombre, en tejido de punto, á . . . . $	1.00
SALIDAS de baño, en tejido esponja, con capucha y mangas, talles muy amplios, á pesos 15.—, 10.50, 8.50 y . . . . $	6.25
SABANAS de baño en tejido esponja, tamaño extra, calidades superiores, en gustos de fantasía y blancas, á $ 8.75, 7.75, 6.50, 4.25 y . . . . $	2.95
TOALLAS afelpadas, con fleco, en colores de fantasía y blancas, la docena, á $ 15.—, 12.50, 10.50 y . . . . $	7.50
ZAPATILLAS de playa, para hombre, en brin extra, el par, á . . . . $	1.75
ZAPATILLAS de junco, suela impermeables, el par . . . . $	0.35
GUANTES de crin especiales para fricciones, cada uno, á . . . . $	1.50
FAJAS de crin, especiales para fricciones, cada una, á . . . . $	2.80

Gath & Chaves

Sociedad Anónima.

REGALOS del más exquisito buen gusto

OFRECEMOS EN EL DEPARTAMENTO DE BAZAR DE NUESTRO ANEXO

LAS ÚLTIMAS CREACIONES EN SOMBRILLAS,
ABANICOS, CARTERAS y ARTÍCULOS DE ARTE.

PLANTAS, FLORES Y HELECHOS ESTERILIZADOS

Recién importados

BOMBONES *Suchard*

NOCATTO, el ½ kilo $ 2.90, el kilo 5.75
GROSS BOUCHEES, el kilo á $ 4.80

GRAN EXPOSICIÓN DE JUGUETERÍA
EN NUESTRA CASA MATRIZ
Pídase el Catálogo Especial de Juguetes, se remite gratis y franco de porte.



BUENOS AIRES

Casa matriz:
B. MITRE y FLORIDA
Anexo:
PERU y RIVADAVIA
"Palacio de los Niños":
FLORIDA y CUYO
Casa de compras en París:
20-22 RUE RICHER IXme.





Ruiz
Jerez
UNICO AGENTE
LUIS DUFAUR

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

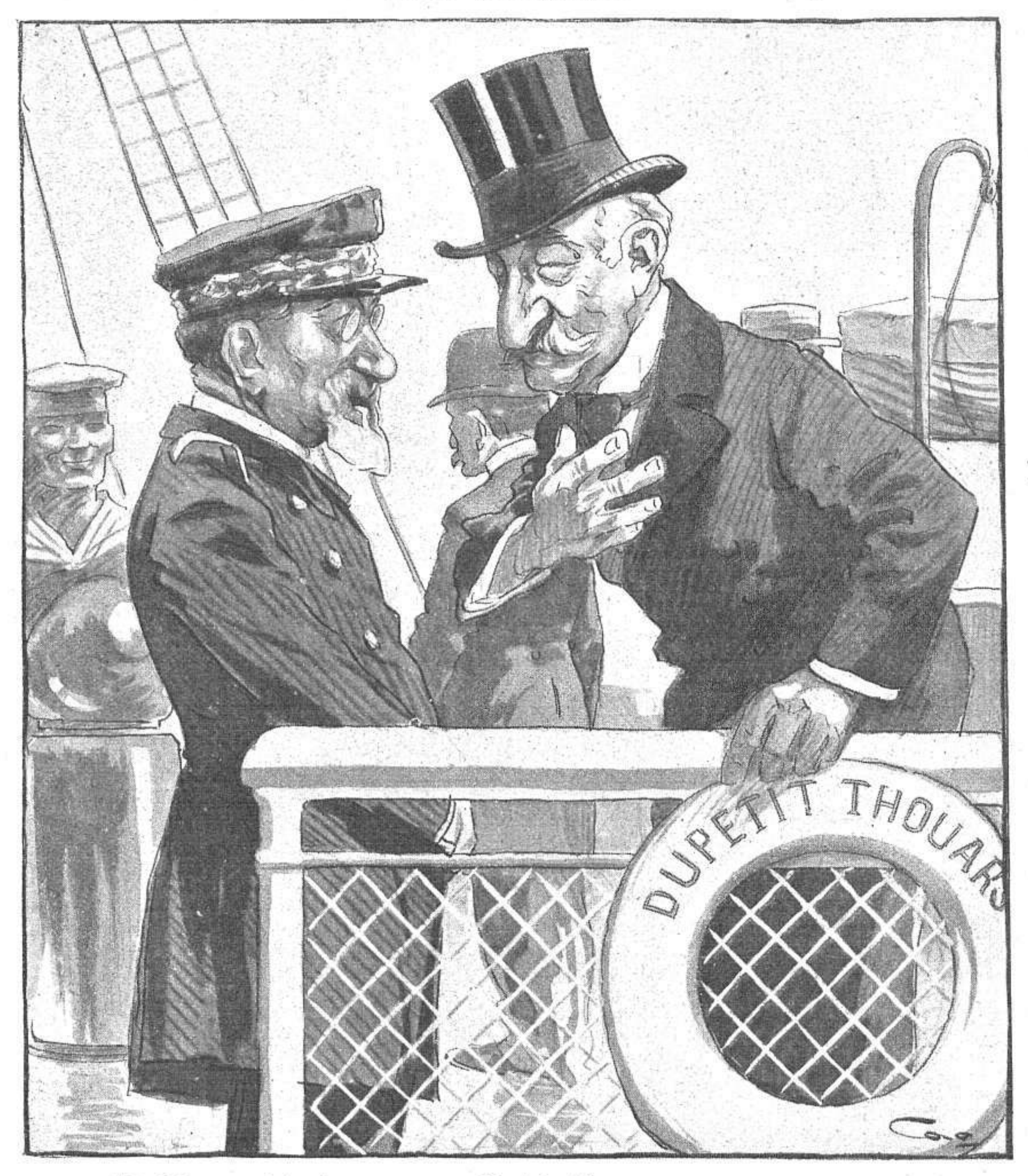
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

AÑO XII — BUENOS AIRES, 25 DE DICIEMBRE DE 1909 — N.º 586

Entre navegantes



—¿Usted hace muchos años que navega, M. Aubert?
—¡Oh, muchos, muchos!
—Bueno, entonces, le apuesto á quien haya hecho más viajes á Europa.



SINFONIA

—Puede usté ahorrarse la homi-
[lia:
¿ignoro acaso que es esta
de la Navidad, la fiesta
más grande de la familia?
¿Puedo acaso no saber
que, por ley de tradición,
debo hoy toda mi atención
á mi prole y mi mujer?...
Lo sé, está claro que sí;
pero á decirle verdad,
quere hoy la fatalidad
sin duda cebarse en mí,
ya que, sin que esté en mi mano
á su influjo sustraerme,
me tiraniza hasta hacerme
padre y marido inhumano.
—Será así, mas no adivino...
—Pues aun hay algo peor.
¡Me inspiro á mí mismo horror
por canalla y por cretino.
¿Quiere usted que le convenza?
—Sería una insensatez,
y ahora le pido á mi vez
que me ahorre esa vergüenza.
—De mi conciencia en descargo
con alguien franquearme quiero;
voy á ser lo más sincero...
—Muy bien... y lo menos largo.
—Desde el día en que le plugo
á la augusta providencia
quitarme mi independencia
y uncirme al sagrado yugo,
pongo por testigo al cielo
de que, desde aquella hora,
me porté con mi señora
como un marido modelo;
y ella, de mi abnegación
en pago y de mi honradez,
me dió al año y de una vez
tres frutos de bendición.
—¡Un colmo!
—Yo dije igual
¡el colmo de la ventura!
¡tres muchachos... qué hermosura!
¡y los tres... tal para cual!
Si ya á mi esposa adoraba,
figúrese usted después:
al mirarla entre los tres
se me caía la baba.
En mi regocijo loco
por obsequiar á mis prendas,
cuanto encontraba en las tiendas
antojábaseme poco,
y al llegar la Navidad,
llegando al colmo el derroche,
llegaba al colmo esa noche
también mi facilidad.
—¿Y este año?...
—No soy ya
[el mismo:
—¿qué es—dirá usted—lo que así
viene á cavar entre mí
y los míos un abismo?
Pues... lo más insustancial
que á nadie ocurrirse pueda:
saber para quien se queda
la banda presidencial.
Le prevengo que, en el fondo,
pues me carga el partidismo,
para mí sirven lo mismo
Sáenz Peña y Udaondo;
pues nada, no hay que pensar,
mientras esto siga así,
en que la paz vuelva á mí
y, en consecuencia, á mi hogar.
—Es atroz.
—Bien lo lamento,
pero ¡qué le voy á hacer!
resignarme á no tener
por este año nacimiento.
—Bueno ¿y qué hacen la señora
y los nenes?
—Su dolor
contar al Sumo Hacedor
y, con la fe del que implora,
rezarle todos los días
por si apiadarse le place:
«Venga á nos ese Mesías...
¡que tanta falta nos hace!»

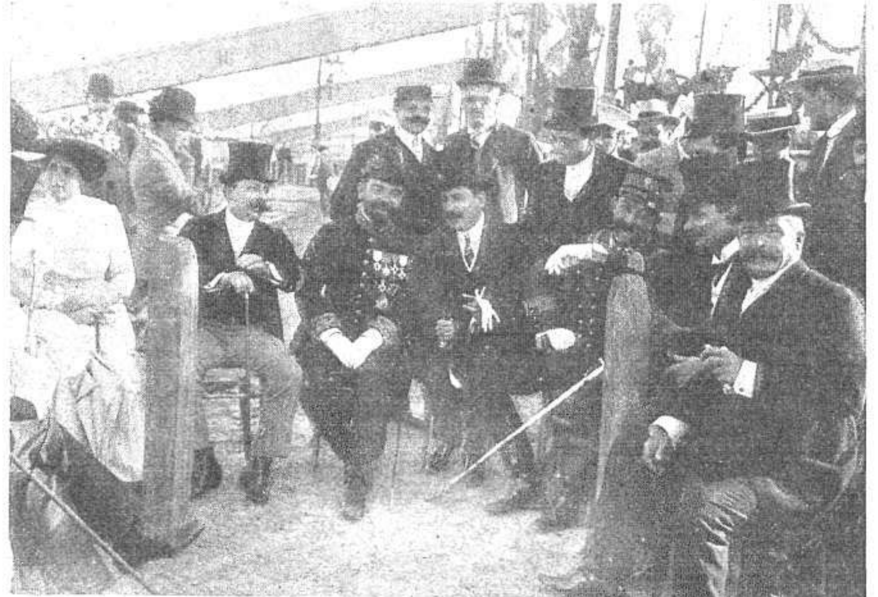
JUAN OSÉS.

Dib. de Zavattaro.

Los marinos franceses

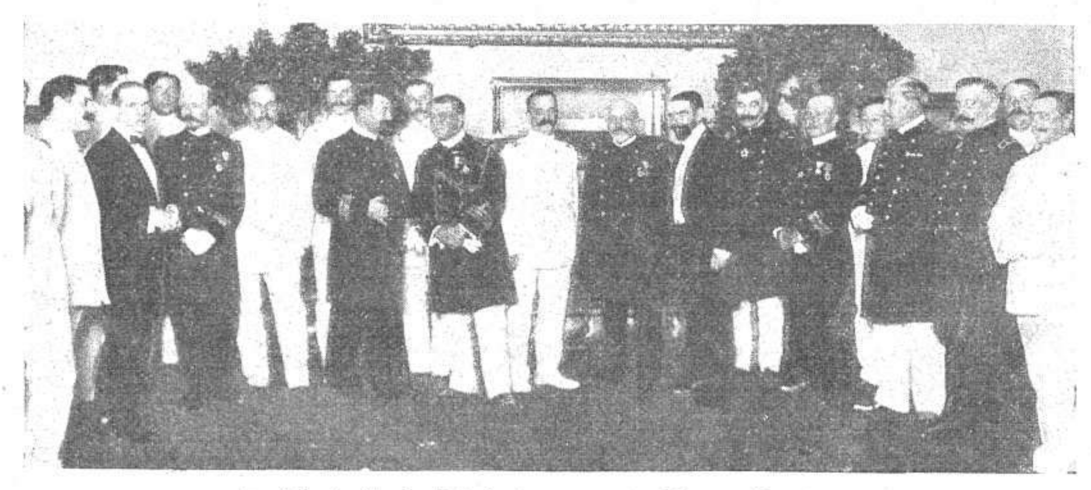


El palco de la comisión de recepción en la dársena Norte



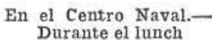
El encargado de negocios de Francia y miembros de la comisión

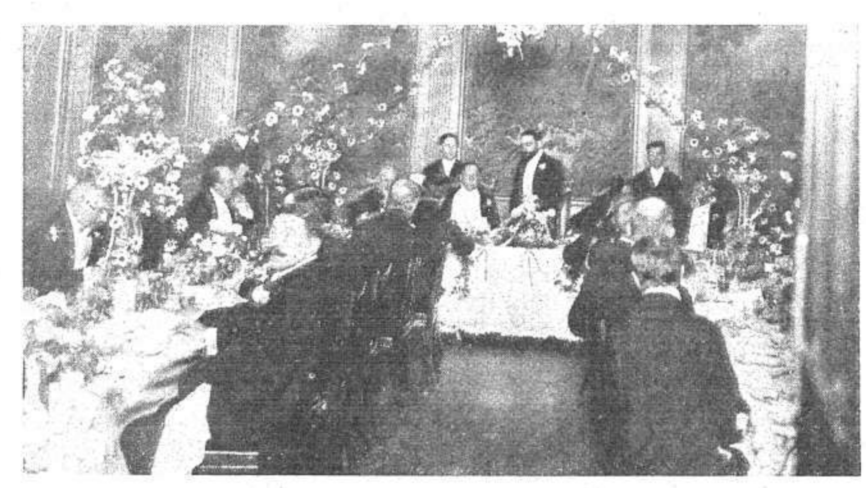
El gran acontecimiento de estos días ha sido la visita de los marinos franceses que con tanto entusiasmo eran aguardados por el público. No apagados todavía los ecos de las fiestas de Boulogne y de la demostración tributada con tal motivo á Francia por el pueblo de Buenos Aires, ese entusiasmo debía asumir naturalmente las proporciones que tuvo. Luego lo brillante de la representación de la armada de la gran repúbiica europea, brillante por la calidad y la cantidad, por los marinos y por las naves que tripulan, y el trato afable y abiertos ademanes de los



En el Centro Naval.—Principales concurrentes á la recepción del 17

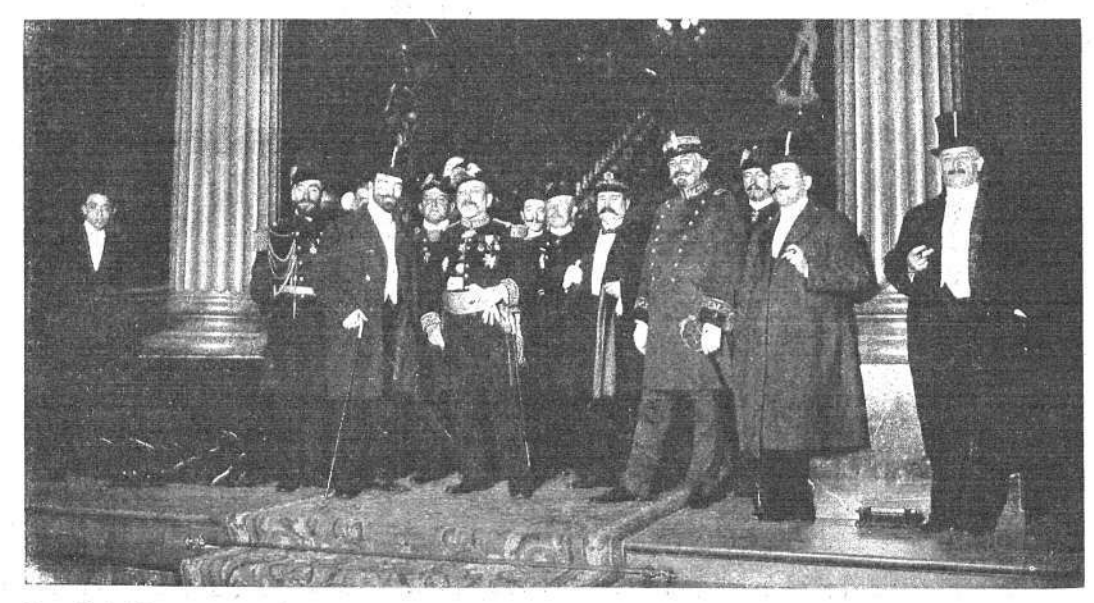



En el Centro Naval.— Durante el lunch


Banquete ofrecido el sábado por el encargado de negocios de Francia

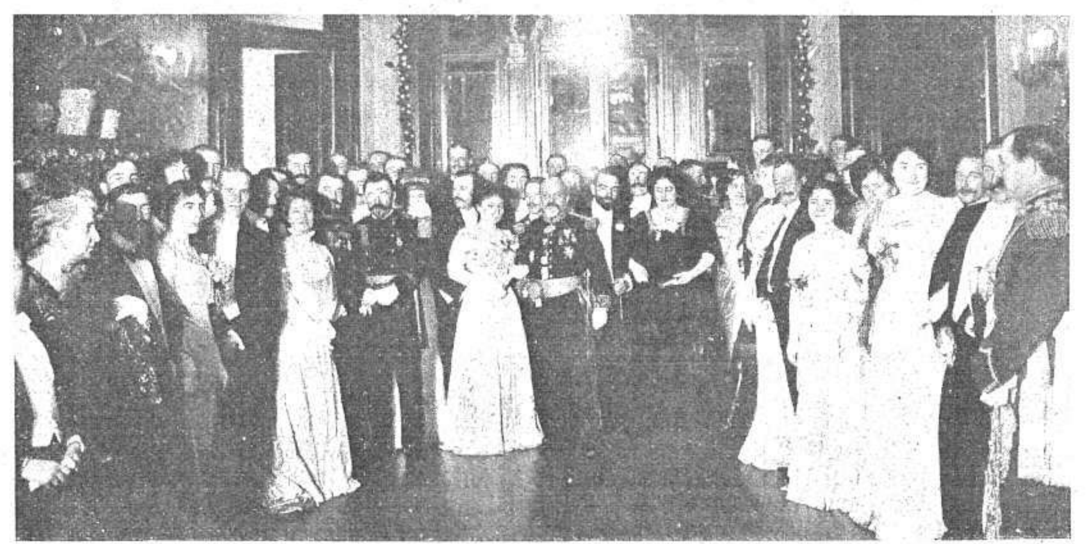
huéspedes, fueron otras tantas circunstancias propicias para sostenerlo en la altura á que llegó.

El "Dupetit Thouars" y el "Gueydon" hicieron en el puerto una entrada triunfal. En el aire retumbaban los estampidos de las salvas, de las notas heroicas del Himno y de la Marsellesa, y de los hurrahs atronadores que partían de la multitud espectante y de las tripulaciones de los buques. En el acto de los primeros cumplimientos, celebrado en la cámara del "Dupetit Thouars", que arbolaba la insignia del almirante, las aclamacio-


Después del banquete, en la escalera del Jockey Club.— Los ministros de guerra y marina, el encargado de negocios, el almirante Aubert y otros



La señora de Laure dando el brazo al señor Güiraldes, la señora Thays con el almirante Aubert, la señora Bellonard con el doctor de la Plaza, la señora de Dupont con el almirante García, y M. Marcel Guiard, encargado de negocios de Francia



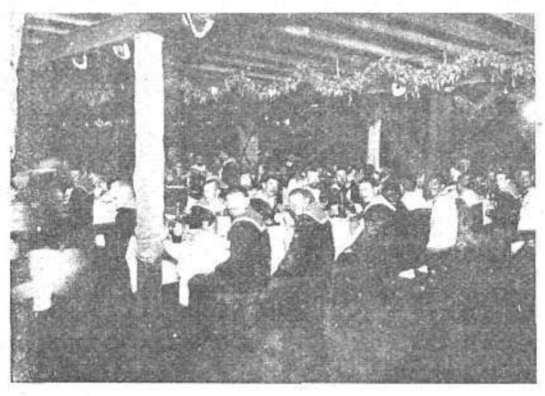
Concurrencia que asistió al baile en el Club Francés



Almuerzo ofrecido á los marinos franceses por los ministros de guerra y marina, el domingo último, en el Jockey Club

nes se repitieron á cada uno de los discursos, y fueron verdaderamente estruendosas en el momento en que, después de una separación de 32 años, se encontraron nuevamente y se abrazaron dos viejos condiscípulos, nuestro contralmirante, Manuel José García y el capitán de navío Luis Jaurés, comandante del crucero "Gloire".

Desde el primer momento, el almirante Aubert y los oficiales á sus órdenes conquistaron todas las simpatías. Así por ejemplo, la misma tarde de la llegada, el pueblo daba vivas á Jaurés como si se tratase de un viejo amigo.



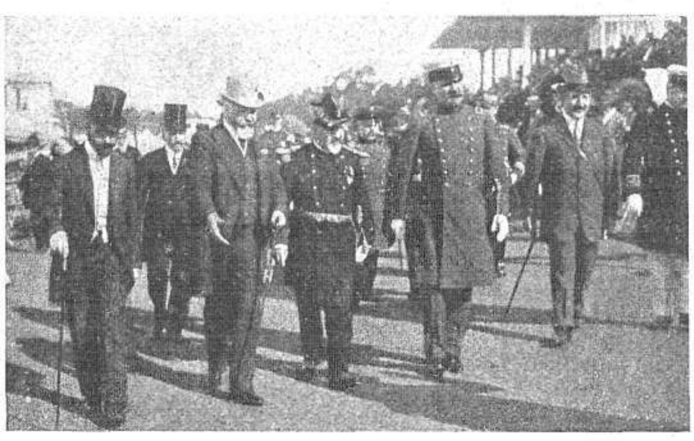


Comida dada en el Depósito de marinería á las tripulaciones de los buques franceses y alemán

y él, por su parte, estrechaba francamente los centenares de manos anónimas que se tendían para saludarle.

El viernes por la tarde, al volver el almirante Aubert y su estado mayor de la recepción oficial en la casa rosada, una improvisada manifestación popular renovó las calurosas demostraciones del día anterior. Distinguiéndose entre los entusiastas un niño vendedor de diarios, el almirante hizo detener su automóvil y le obsequió con un recuerdo suyo, á lo cual la multitud redobló sus víctores.

Entre otras fiestas celebradas en honor de los marinos franceses figuran, el viernes por la noche, una recepción en el Centro Naval y otra en la legación de Francia. El sábado, un paseo matutino, que ofreció el intendente, por los jardines de los paseos de Julio y Colón, el parque Lezama, la Boca, Flores, Chacarita, Colegiales, Belgrano, Tiro Federal, Jardín Botánico y Zoo. A medio día almorzaron á bordo del crucero alemán "Bremen". Por la noche, banquete en el Jockey Club, ofrecido por el encargado de negocios de Francia, y baile de gala en el Club Francés. La



El almirante Aubert, acompañado por el general Aguirre, señor Güiraldes, doctor Beazley y secretario de la legación de Francia, en la reunión del 19 en el Hipódromo Argentino



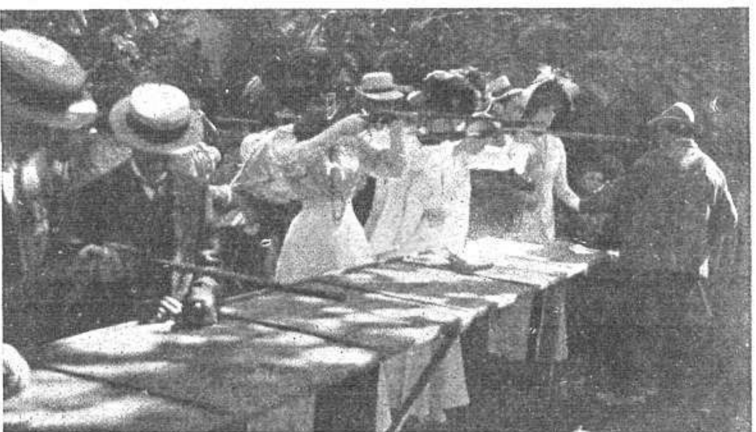
El almirante Aubert y jefes de la escuadra francesa en el stand del Tiro Federal Suizo, el domingo



Grupo de concurrentes á la fiesta organizada el domingo por los veteranos franceses de tierra y de mar, en el Stand Suizo de Belgrano



Instrucción de tiro, bajo la dirección de un marinero del «Dupetit Thouars»



Aprovechando las lecciones

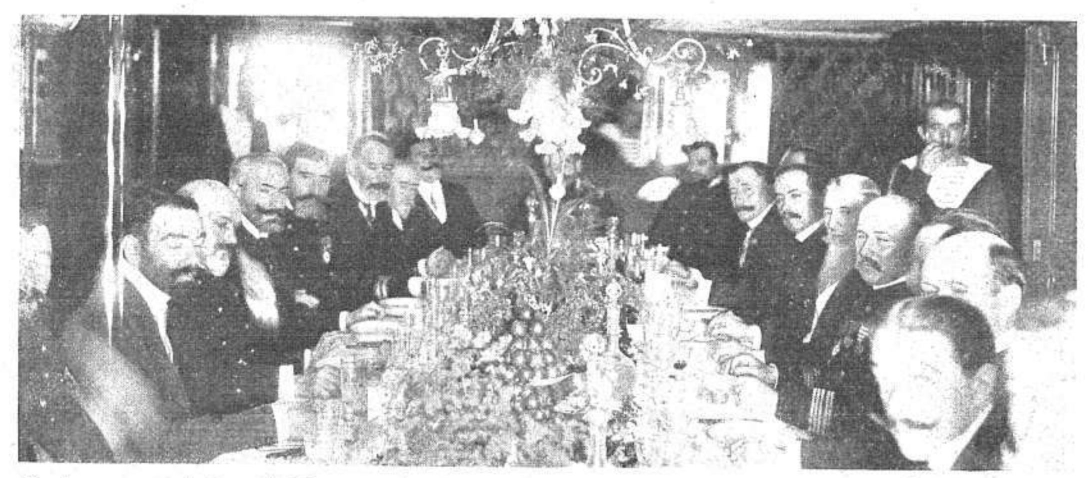
recepción en el Centro Naval fué también en honor de los marinos del "Bremen". Después del banquete del Jockey Club, los huéspedes fueron saludados por una manifestación que recorría la calle Florida. El sábado hubo, además, un banquete en el depósito de la dársena norte, dado por los marineros argentinos en obsequio de sus colegas alemanes y franceses, fiesta que fué amenizada por las bandas del 3 y del 4 de infantería. En 25 mesas tomaron asiento 180 suboficiales y marineros franceses, 70 alemanes y 130 argentinos. Al final del banquete, el condestable argentino Antonio Miranda pronunció un brindis en alemán, al que contestó un suboficial artillero de esta nacionalidad. Luego habló el suboficial Leclech, del "Gueydon".

El domingo los oficiales franceses y alemanes asistieron, á medio día, á un almuerzo ofrecido en el Jockey Club por los ministros de guerra y marina, y de allí pasaron al Hipódromo Argentino. Después de presenciar una carrera fueron invitados á un te. Los marinos franceses se trasladaron en seguida al Stand Suizo de Belgrano, donde los veteranos de mar y de tierra habían organizado una fiesta, permaneciendo los alemanes hasta las 5 en el Hipódromo.

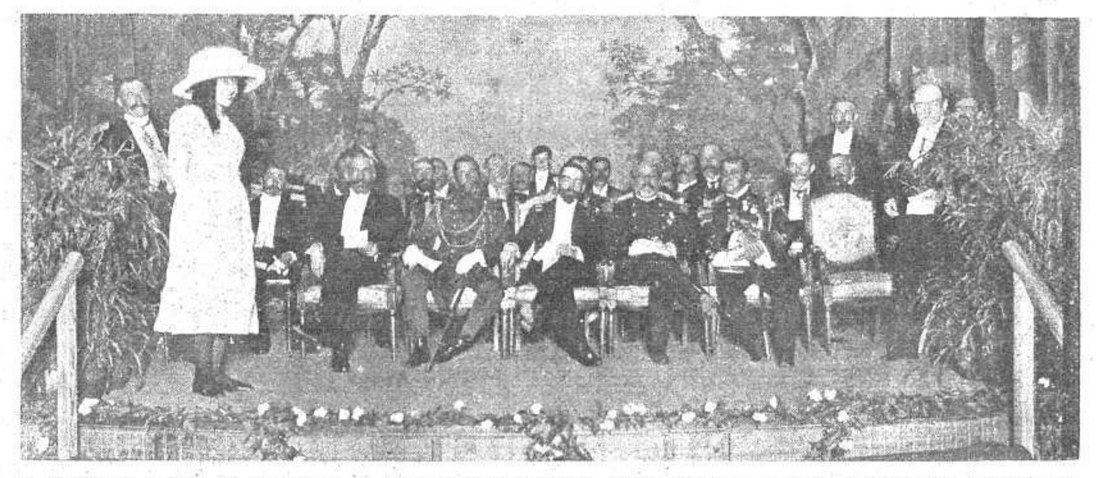


Baile al aire libre

Fot. de Caras y Caretas.



El almuerzo en el «Dupetit Thouars», ofrecido el lunes por el almirante Aubert á los residentes franceses y los miembros de la comisión de recepción.



El almirante Aubert, el encargado de negocios de Francia y otros caballeros y marinos franceses, ocupando el escenario de la Casa Suiza, en el acto de la distribución de premios á los alumnos de la «Alliance Française», celebrado el lunes por la noche



La concurrencia

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El incendio de Valdivia



Ultimos momentos del fuego en los grandes depósitos de la «Cervecería Valdivia»



Los escombros en el lado izquierdo del lugar del siniestro



Los restos del palacio episcopal

El incendio que, en la madrugada del día 13 del corriente, estalló en la ciudad de Valdivia bien puede decirse que redujo á cenizas la totalidad de la población.

Favorecido el fuego por un gran temporal de viento, las llamas se propagaron rápidamente, haciendo fácil presa de las construcciones de madera.

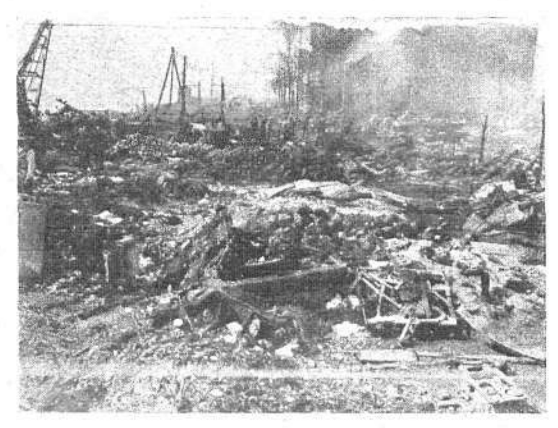
Esta circunstancia y la de ser las calles de la ciudad su-



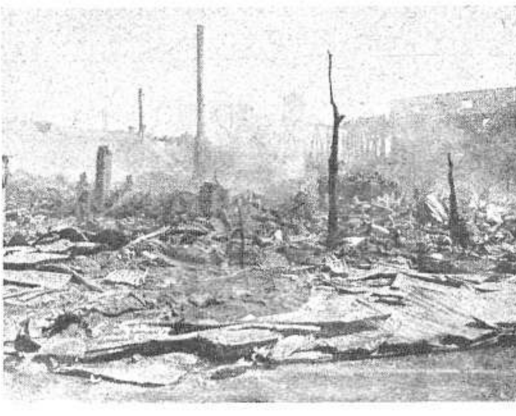
Hacia el lado derecho de la ciudad



Calle Independencia



En el sitio que ocupaba la Aduana



Las ruinas humeantes del barrio comercial

mamente estrechas, determinó la importancia que el siniestro tuvo.

Al tenerse noticias de la catástrofe en Santiago de Chile, se enviaron inmediatamente materiales de salvamento y varias compañías de bomberos.

En total, fueron 18 manzanas las que quedaron en escombros, destruyéndose por completo el palacio episcopal, edificio en el que se guardan valiosas obras de arte, los bancos, las oficinas públicas, tres hoteles y los principales depósitos comerciales. Afortunadamente las pérdidas personales han sido muy pocas. En cuanto á las materiales, son enormes y su reposición será obra de años.



Paraje donde se inició el fuego

La Gavota

Dos lindas criaturas, Isabel y Alejandrina, primas hermanas por el linaje, si bien gemelas en la elegancia y en el mutuo afecto, formarían parejas, respectivamennte, con Jorge, primo á su vez de ambas, y con Carlitos X amigo íntimo de la familia, para la gavota final del baile de Pascuas, que participando de la "soirée" clásica y de la "kermesse", remataba en el suntuoso jardín solariego la temporada mundana de tan distinguidas personas, durante la noche del 25 de diciembre.

El asunto revestía esta vez una importancia excepcional, por causa de aquella gavota, empeño de Jorge, quien abonaba así sus conatos de literatura elegante, formada de versos dudosos y de irreprochables corbatas.

Sería la gavota clásica, compuesta de cinco partes, que empiezan con la primera figura del minué; danza por cierto difícil, rara vez ejecutada completamente en los salones, pero que Jorge, cuya erudición basábase en tan graciosa habilidad, deseaba consumar con toda la elegancia de sus complicaciones.

Aquí de los padecimientos de Isabel, afligida por un defecto que trastornaba invariablemente en los ensayos, los seis pasos fundamentales. La preciosa chica era zurda, como sucede con frecuencia en el sexo amable—por predominio del corazón, dicen ellas — de manera que si todo iba bien en los primeros cuatro pasos, el quinto, el llamado "de céfiro", que es el más chic, y que debe iniciarse con el pie derecho, salíale trocado sin remedio.

Y nada, ni el estreno de los trajes de estilo que eran por cierto un primor, ni los preparativos de la inmediata temporada balnearia, ni la crónica de la fiesta que Carlitos publicaría en el diario donde colaboraba para la "Vida Social", revestía á los ojos de las muchachas la importancia de aquella gavota.

—Figúrate querida, había dicho Isabel á Alejandrina, que si la bailo bien, creo que me comprometo con Jorge. Tú sabes que me festeja desde el año pasado.

Por fortuna, los dos últimos ensayos salieron correctos, augurando un éxito brillante.

Y llegó la noche del 25, en el jardín señorial, donde ni siquiera faltaba el esplendor de una magnífica luna de estío, que parecía haberse untado para el baile su más nacarada crema. Astro de velutina luminosa, destinado, como toda señorita lo sabe, á inspirar con un esmero de modista, los romanticismos de la alta sociedad.

Apoyadas en un macetón de begonias, Isabel y Alejandrina, tomándose por la cintura, inclinaban los cuellos virginales con ese abandono casi natural que las muchachas adoptan en el momento de sus grandes preocupaciones. La primera repasaba con íntimo sobresalto las terribles figuras: sobre todo aquella segunda de la tercera parte, con sus alternados pasos de céfiro á derecha é izquierda — cuatro veces, Dios mío — y la vuelta final con ocho de los mismos atroces pasos. Oh, no era por la gracia, no. El pie bien lanzado, el saltito, el giro en la falda clara, todo salía "muy céfiro" á decir verdad. ¡Pero aquel maldito defecto!... Alejandrina la animaba en voz baja. Al fin, los últimos ensayos fueron correctos, decía.

Cuando la gavota hubo de empezar, un murmullo aprobatorio sancionó la gallardía de las parejas. Las dos primeras partes salieron irreprochables. La primer figura de la tercera también. En la segunda, Isabel se equivocó. Pero en el mismo instante Alejandrina, que sin duda había previsto las cosas, cambió de mano y de pie, y el horrible trance pasó sin que nadie lo advirtiera.

¡Lo que agradeció Isabel á su prima aquel servicio! Casi se la come á besos en la glorieta próxima donde habíase retirado á descansar un momento.

—Ah, querida, me has salvado. Me has hecho feliz. Creo que esta noche nos comprometemos.

Y la voz de la otra, quebrada, opaca:

—Sí, sí, querida. Déjame un poquito sola. No pierdas tu tiempo. Tengo una jaqueca horrible.

Pero Isabel no se comprometió con Jorge; porque no bien hubo dejado á Alejandrina en la glorieta, cuando apareció el primo que venía á agradecer también la salvadora ocurrencia. Con lo cual Alejandrina habíale respondido llorando bajo la madreselva entretejida de luna, cual corresponde á los principios literarios:

—Ah, ¿ entonces tu crees que fué por Isabel?... Yo lo hice para que tu obra no saliera mal... ¡Por eso!...

Carlitos X, casado hace dos meses con Isabel, como Jorge con Alejandrina—la doble boda efectuóse el mismo día á pedido de ambas chicas ¡si eran como hermanas!—recibió dos horas después de bailada la gavota, la correspondiente confidencia de su amigo.

—Yo también, había concluído Jorge, simpatizaba más con Alejandrina que con Isabel.

Y Carlitos, filósofo:

—Verdaderamente es ejemplar como se quieren nuestras muchachas...

Dib. de Zavattaro.

Leopoldo LUGONES.

El manto del viejo rey Natal

Para «Caras y Caretas».

El rey Natal, rey y mago, todos sabéis quien es, pero acaso no tenéis noticia de cómo el rey Natal encontró una esposa para el Príncipe de la Alegría.

El Príncipe de la Alegría es el hijo adoptivo del rey Natal, y el que le había ayudado siempre á administrar y vigilar todas las dependencias de su palacio, que es inmenso y donde nunca falta quehacer.

Durante mucho tiempo el rey Natal no tuvo otro ministro y colaborador que el Príncipe, pero cuando el joven cumplió los veintiún años comenzó á ponerse roncero y de mal humor (como puede ponerse del mal humor un Príncipe de la Alegría que antes hablaba cantando, caminaba bailando, comía riendo y poseía el más sano optimismo de este mundo): ahora estaba tristón y hablaba poco y en voz baja.

—Rey Natal,—dijo por fin el Príncipe—también yo quisiera tener una mujercita con quien pudiese vivir en armonía un año y cien años; te prometo no abandonarte y que, en plena dicha, lejos de olvidar que á ti te la debo, continuaré siendo tu esclavo sumiso y tu amigo fiel.

El rey Natal, á quien le vendría la ictericia si supiera no haber contentado á un niño cualquiera, figuraos si no desearía complacer á su hijo adoptivo.

Así, aunque hacía un tiempo malísimo y llovía y nevaba, y el viento y la niebla y la humedad y el fango ponían casi imposibles los caminos del mundo, púsose en marcha con su manto y su bastón.

El bastón del rey Natal es mágico: allí donde toca la tierra, surgen la primavera y las flores más bellas, y brota el pasto que engorda milagrosamente á los animales.

Pero el manto del rey Natal tiene una virtud mágica aun más grande que el bastón: es un viejo manto lleno de agujeros, de remiendos y de girones, un manto mágico, el rey Natal lo posee desde siempre y todos esos girones, remiendos y agujeros los tiene de tanto haber acompañado á su dueño recorriendo el mundo y probando á los hombres.

—¡Hum! ¡Hum!—pensaba el viejo Natal, mientras la tormenta le azotaba.—No es tarea fácil la mía—elegir mujer para otro y elegir bien—y andando, andando, procuraba resguardarse con su viejo manto lleno de agujeros y azotado por los torbellinos de nieve.

—¡Buen día, viejo Natal! ¿cómo tan pronto te pones en camino?—dijo la Corneja que estaba en la más alta rama de un árbol.

—Eh, sí, vieja Corneja... no es asunto mío el que me hace viajar... voy en busca de una novia para mi hijo adoptivo... ¿Qué me aconsejas tú, prudente Corneja?

—¡Oh! ¿qué puedo yo aconsejar al mayor de los sabios, al viejo Natal? Mira, toma el camino que conduce á aquel castillo: en él viven tres princesas en edad de casarse y cada una de ellas tiene una virtud particular. Creo que entre las tres darás con la que buscas.

Andando, andando, el viejo Natal siguió viaje hasta que divisó una luz que cada vez se hacía más grande y, por fin, llegó al castillo, un castillo antiguo, espléndido, con sus torrecillas, sus almenas y su puente levadizo. El rey Natal pasó el puente y entró en el vestíbulo ó patio de armas, donde había mesas, cántaros y una chimenea donde, bajo una gran campana ardía un tronco gigantesco: aquí eran recibidos los viajeros que demandaban hospitalidad y no tenían trazas de caballeros. Los caballeros, los grandes señores con espada y tricornio iban arriba y, si la hospitalidad era regia para ellos, era también para los pobres muy cordial.

Como el rey Natal no llevaba espada ni tricornio, se quedó en el patio, arrimó el bastón á la pared, quitóse el viejo manto hecho girones y que goteaba nieve, y colgándolo de una cuerda junto á la llama para que se secara, se puso á descansar en un rincón.

Al cabo de un rato, acertó á pasar por allí una de las princesas,—Prudencia de la Caridad,—así apellidada porque, siendo poseedora de inmensas riquezas y sumamente caritativa, hacía la caridad con el mayor tacto, dando á cada necesitado lo que le faltaba, pero nada más.

Al pasar vió aquel manto que parecía una criba; á través de sus innumerables ajugeros se veían las llamas al otro lado.

—Pobre viejo,—dijo deteniéndose la princesa,—tu manto tiene más años aun que tu; para no desmentir mi nombre ni mi riqueza, si quieres, te daré otro manto, usado sí, pero sin ajugeros ni remiendos, un manto en buen estado...

Y mandó un paje al guardarropa en busca de su manto que, si en efecto no era nuevo, estaba todavía en bastante mejor estado que el del rey Natal.

—Te doy un millón de gracias, princesa,—díjola el viejo—aunque no me es posible aceptar tu regalo. Pero, de todos modos, te doy mi bendición.



La princesa se alejó, moviendo la cabeza hasta que hubo desaparecido.

Pasado otro rato, atravesó el patio de armas la segunda princesa, que se llamaba Inocencia del Buen-Corazón.

También sus ojos se fijaron en el manto lleno de agujeros colgado ante la chimenea.

—¡Oh, pobre anciano!—exclamó,—tu manto es como el firmamento cuando brillan las estrellas ¡tantos son sus agujeros!... Si quieres, mandaré traer aguja é hilo y te lo remendaré girón por girón, hasta que á través de él no pueda verse una sola estrella.

—Eres una princesita tan buena como hermosa y te agradezco tu ofrecimiento con todo el corazón; pero tantos años he vivido con este viejo manto que creería hacerle una injuria si se me ocurriera remendarlo como si ya no me sirviese para nada. De todos modos, te doy mi bendición.

La princesa miróle con compasiva lástima y se alejó.

Apenas el viejo Natal había vuelto á acomodarse en su rincón, he aquí que aparece la tercera princesa

Se llamaba Luz de Poesía, era esbelta, graciosa, con una tez blanca y unos ojos clarísimos; su andar parecía más bien un deslizamiento. Detúvose en mitad del patio y descubrió el manto colgado ante la llama con sus innumerables agujeros.

Y, como inspirada, exclamó:

—Un príncipe, un rey ha entrado en el castillo; yo veo el manto de un príncipe de la tierra.

Y era que á sus ojos aparecían, contra las llamas, todos aquellos agujeros como estrellas y piedras preciosas engarzadas en el tejido.

—¡Oh, princesa!—dijéronla los pajes que la rodeaban;—no ha penetrado hoy en el castillo más que un anciano mendigo, ese que está junto al fuego donde ha puesto á secar su manto acribillado de agujeros...

—Estoy segura de que ese mendigo es un rey,—interrumpió la princesa—y ese es su manto cargado de oro y de piedras preciosas.

Entonces el viejo Natal se levantó y adelantándose hasta la princesa Luz de Poesía, dijo:

—Yo soy el rey mendigo y este es mi manto.

Y al cubrirse con él apareció todo cubierto de oro, perlas y rubíes, allí donde antes no había más que girones deshilachados.

—Tu sola,—continuó,—has tenido ojos y sentimientos para reconocerme, oh, princesa Luz de Poesía; yo te doy mi bendición.

Y, aproximándose aún más, la besó en la frente.

—Mira este medallón,—y el rey Natal la puso ante los ojos el retrato del Príncipe de la Alegría.—¿Quieres venir conmigo y ser después la esposa de mi hijo adoptivo?

La bendición del anciano había tardado muy poco en producir sus efectos. El manto usado que la princesa Prudencia de la Caridad le había ofrecido habíase trocado en un manto nuevo y del más fino paño; y la aguja y el ovillo con que le había brindado la princesa Inocencia del Buen-Corazón para remendarle los agujeros, eran ahora del oro más exquisito: pero el milagro mayor le había correspondido á Luz de Poesía, porque en un momento habíase manifestado en el pecho de la princesa el fuego del amor, lo mismo que una rosa se abre por la mágica influencia del astro del día.

—Me voy contigo,—dijo Luz de Poesía.—Y dócil y rebosante de felicidad, envolviéndose en su manto de armiño blanquísimo, echó á andar al lado del viejo rey Natal, semejante á una flor sobre un copo de nieve.

Un trineo esperaba al otro lado del puente levadizo, un trineo de deslumbrante plata y acolchado con mórbidas pieles de oso: el cielo se mostraba ahora, sereno, terso, todo tachonado de estrellas y parecía verdaderamente que el manto del rey Natal hubiese sido cortado de un trozo de aquel cielo ¡tan resplandeciente estaba de oro y estrellas!

Y siguieron durante horas y horas volando más bien que deslizándose sobre la nieve que saltaba á su paso y parecía reir y estallar de alegría.

—¡Adiós, rey Natal!... ¡Adiós, novia!...—dijo la corneja que, haga bueno ó mal tiempo no abandona jamás su atalaya en la más alta rama del árbol.

Y llegaron por fin al palacio del rey Natal.

Era inmenso y animado como ninguno, por estar en él los talleres ¡sabéis? donde se preparan y fabrican todos los regalos de Navidad.

En una galería hay mil jóvenes operarias vestidas de blanco, que no se ocupan más que en coser los vestidos de las muñecas; en otra hay mil muchachos vestidos de rojo, que se dedican á encuadernar ricamente los libros de cuentos y de historia para los niños; en otra galería trabajan los joyeros vestidos de amarillo, haciendo cadenas de oro, puliendo y esmaltando alhajas riquísimas, engastando en ellas rubíes, turquesas y diamantes y haciendo collares de perlas; luego, en otra galería, están los vidrieros, vestidos de color de luna, que soplan el vidrio,—como los niños soplan las pompas de jabón,—y el vidrio se transforma en una copa irisada ó en un cáliz; más allá vienen los invernáculos, donde mil jardineros vestidos de verde hacen florecer las plantitas de musgo, de jacintos y de campanillas que han de adornar las mesas en las fiestas de Navidad; y más allá aun siguen otras y otras galerías, tantas que cien páginas no me alcanzarían para describirlas todas.

El rey Natal hizo á la princesa entrar en el palacio: mil pajes se alineaban á su paso y mil golondrinas (porque en el palacio del rey Natal se refugian todas las golondrinas que no llegan á tiempo para emigrar á lejanas playas), volaban por el aire cantando *¡aleluia!*

El príncipe de la Alegría naturalmente no tardó en salir á recibir á los recién llegados y, no bien sus ojos se fijaron en la princesa Luz sintióse como herido por un rayo y, subyugado, cayó de rodillas á sus pies.

—Despacito, hijos míos,—dijo el viejo Natal.—Porque os he reunido y encontrado el uno para el otro, vosotros no me debéis ahora abandonar; seriais unos ingratos. Os dirijo una súplica: ahora y siempre en los años que vendrán, vosotros deberéis permanecer durante un mes entero en mi palacio, consagrados á vigilar y presidir los trabajos que se efectúan en los talleres. Creo que esto se lo debéis bien al viejo rey Natal por lo que él ha hecho por vosotros.

El príncipe y la princesa besaron cada cual una mano del anciano rey, asintiendo reverentemente, y en seguida pusieron manos á la obra con el mayor celo y satisfacción.

De la mañana á la noche el príncipe de la Alegría y la princesa Luz, su esposa, recorren vigilándolos, los numerosos talleres del palacio del rey Natal, donde las modistillas visten las muñecas, donde los jardineros cuidan los musgos, donde los vidrieros soplan el vidrio y donde los joyeros funden el oro, para que cada cosa que salga del palacio del rey Natal ostente el sello de la gracia y de la alegría.

Durante tres semanas trabajan sin rendirse á la fatiga y, después, en la noche de Navidad, cuando todos los regalos han sido distribuídos, el viejo Natal los reune y ellos se ausentan durante once meses recorriendo sus estados, un reino bellísimo, lejos, muy lejos de la tierra. Pero todos los años, al llegar diciembre, ambos regresan fielmente para ayudar al viejo Natal y vigilar los talleres donde se fabrican los regalos para los niños en la fiesta más grande del mundo, que es Navidad.

Paola LOMBROSO.

Dib. de Zavattaro.



El peregrino

Para «Caras y Caretas».

Entró en el Mundo, un día
obscuro, de tormenta;
solo; sin más bagaje
que rientes quimeras,
amorosa ternura
y apacible pobreza...
Buscando albergue amable,
al ver la noche cerca,
su confiada mano
llamó en la primer puerta...
Sin abrir, respondieron:
— " ¡ Dios le ampare ! " — ¡ Paciencia,
— él pensó — acaso en otra,
mejor fortuna tenga!...
¡Paciencia! Y siguió andando
del Mundo por la senda,
sin miedo ni fatiga,
con valor y firmeza...
Cuando ya comenzaban
á flaquear sus piernas,
después de haber andado
interminables leguas,
llamó — ¡inocente! — en otra,
y obtuvo igual respuesta:
— " ¡ Dios le ampare ! " — ¡ Tengamos
— pensó otra vez — paciencia!...
¡Andar será mi sino!...
Tal vez esté ya cerca
la casa hospitalaria
que mi llegada espera...
¡Adelante! Y, brioso,
siguió su ruta incierta...
Después de muchas horas
de caminar sin tregua,
otra vez el cansancio
debilitó sus fuerzas...
A otra puerta acercóse
medio á rastras...; en ella,
con medrosa esperanza,
llamó su febril diestra...
—"¿Quién va?" — gruñó, furiosa,
una voz harto seca,
que clavóse en su alma
como navaja artera.
— ¡ Un hombre ! ¡ Un peregrino
que se muere de pena
y cansancio! — repuso,
con angustia suprema...
— " ¡ Hermano, Dios le ampare !
¡No puede ser!" — aquella
enemiga voz, dijo,
agriamente... — ¡ Paciencia !...
¡Andar será mi sino!...
— volvió á pensar. — Y, á tientas,
marchita la esperanza
y con el alma enferma,
resignado y tranquilo
siguió su ruta incierta,
su ruta dolorosa
y ¡quién sabe si eterna!

Recordando al viajero,
pienso, á veces: ¿qué puerta
será la que, en el Mundo,
esté para él abierta?...
¡¡No sé! Pero, si existe,
¡No llegará hasta ella!...
¡Es mucha su fatiga—
y muy larga la senda!

Carlos FERNANDEZ ORTUÑO.

Dib. de Hohmann.

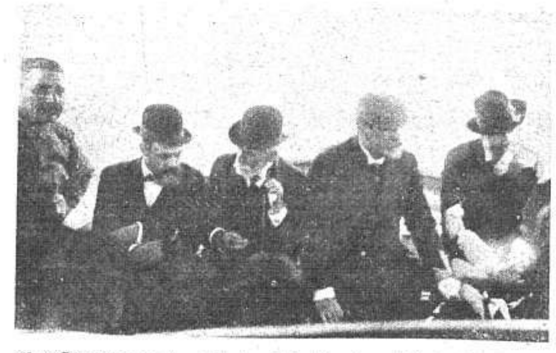
El incendio de Valdivia



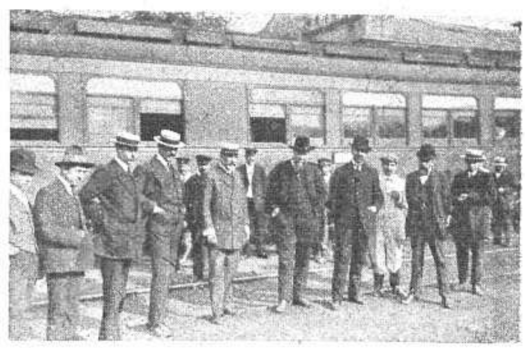
Vista parcial de los lugares incendiados.—Al fondo, los restos de la Catedral y del palacio arzobispal



Recorriendo los escombros



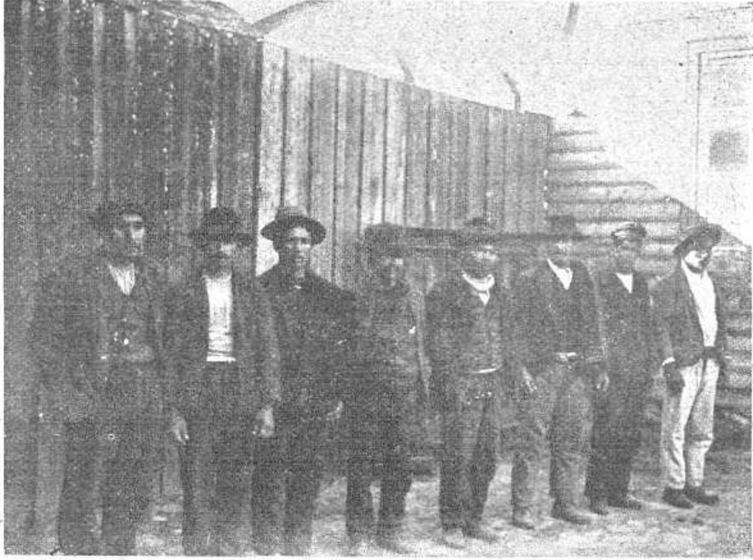
El señor Tocornal, ministro del interior, el intendente y otras autoridades de Valdivia, visitando los malecones



El ministro del interior con la comitiva que le acompañó á Valdivia



Un incendiario que fué tomado preso momentos después de la catástrofe



Grupo de ladrones que fueron sorprendidos saqueando las ruinas

El drama sangriento de General Pinto



Petrona Ledesma, esposa de Picardo, herida gravemente de dos balazos



Francisca Ledesma, igualmente mal herida, en la cara, el cuello y el costado izquierdo



Luis G. Picardo, asesino y suicida

En las proximidades del pueblo de General Pinto se desarrolló, en la mañana del día 17 del actual, uno de esos crímenes que, por fortuna, registra contadas veces la crónica policial.

Un individuo, Luis J. Picardo, que no estaba en muy buenas relaciones con su familia, fuése al domicilio de su suegra, Serafina Ledesma, á la que, sin mediar palabra, mató de un balazo. Inmediatamente hirió gravemente á su cuñada Francisca, que quedó en el suelo sin sentido.

Hecho esto, fuése en busca de sus hijos Eulalia, de 3 años, Ramón, de 5, é Irene, de 7, que estaban tomando tranquilamente mate.

En plena locura, esgrimió Picardo una navaja de afeitar y, abalanzándose sobre las inocentes criaturas, las apuñaleó bárbaramente, de resultas de las cuales heridas fallecieron pocas horas después.



Los hermanos Ledesma, la niñita que milagrosamente salvó su vida, y los tres niñitos Picardo (muertos), Ramón, Irene y Eulalia, de 5, 3 y 7 años, respectivamente

Alarmada por las voces de auxilio que daban las víctimas, acudió la esposa del demente. Pero éste, enfurecido hasta el paroxismo, la repelió tirándola en tierra, donde le hizo dos disparos, infiriéndole en seguida cinco heridas con la navaja.

Al darse cuenta de la enormidad de su delito, Picardo se suicidó, disparándose un balazo en la sién derecha.

El criminal dejó varias cartas, manifestando que procedió de tal manera para poner fin á los sufrimientos de su familia y á los suyos propios.

No cabe lugar á duda que Luis J. Picardo tenía alteradas las facultades mentales y procedió en tal forma en un instante de locura.

El desgraciado insano pertenecía á una respetable familia de Montevideo, donde viven su padre y varios hermanos.

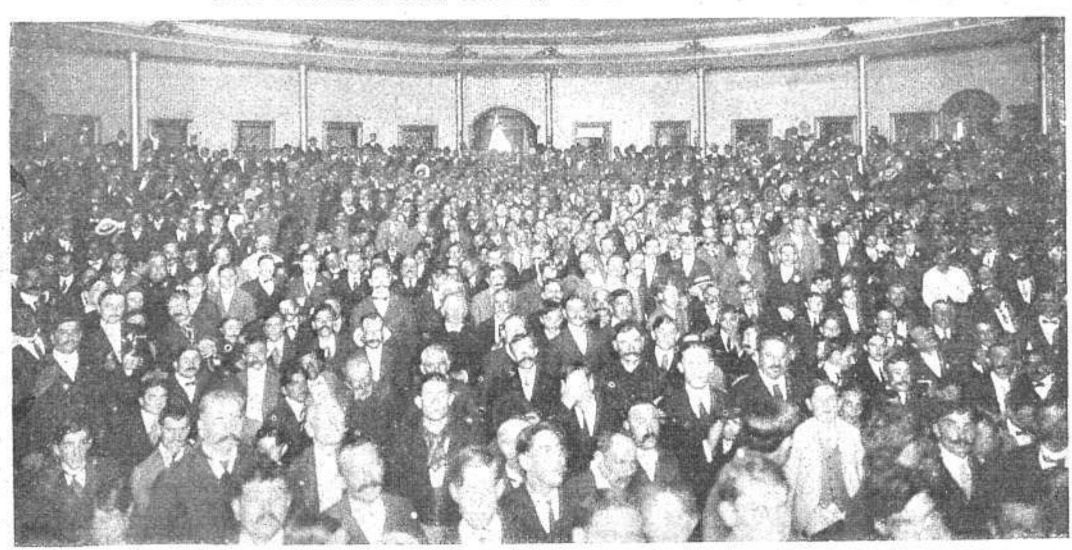
La Plata. — Proclamación de la candidatura Udaondo



El candidato, doctor Guillermo Udaondo, hablando en la asamblea efectuada por la Unión Cívica en La Plata el domingo último

El domingo pasado, realizóse en el teatro Olimpo de La Plata, la asamblea organizada por la Unión Cívica para proclamar la candidatura del doctor Guillermo Udaondo para presidente de la república.

Ante un público que sumaba varios millares, hicieron uso de la palabra los señores Hardy, Hunter, Lanusse, doctores Pueyrredón y Udaondo, ingeniero Williams, señor Turio, doctor Vedia y Mitre, etc.



Concurrencia que asistió á la proclamación

Retratos de actualidad

Doctor Aníbal E. Mohando

Un ejemplo de contracción al estudio es el que ha dado el joven Aníbal E. Mohando, concluyendo brillantemente la carrera de medicina á pesar de sus obligaciones en la municipalidad, como inspector de veredas y calzadas.

Habiéndolo sabido el señor Güiraldes, le felicitó efusivamente y le prometió emplearle en la Asistencia Pública.



Ingeniero C. Muratgia, nombrado director de la escuela industrial de Santa Fe

Necrología



Señora María R. de Melián Lafinur



Señora Adela V. de Cúneo

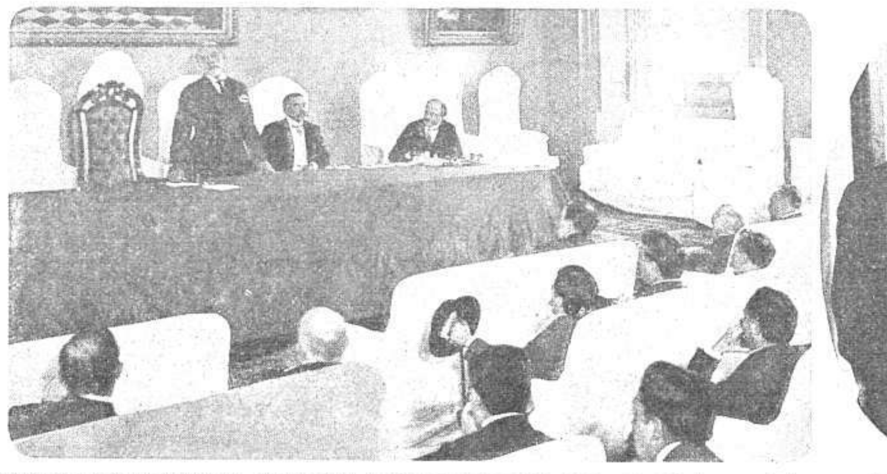


Señor Pelayo Ledesma



Señor José A. Rivero

Conferencia del doctor Strong



El doctor Strong dando en la Facultad de Derecho su conferencia, auspiciada por el Instituto argentino de servicio social, sobre los establecimientos similares de Europa



Doctor Josiah Strong

Fiesta infantil



El domingo, en casa de los esposos doña Zelmira Paz y señor Alberto de Gainza, en honor de un grupo de amigos de sus hijitos

Colegio parroquial de la Merced

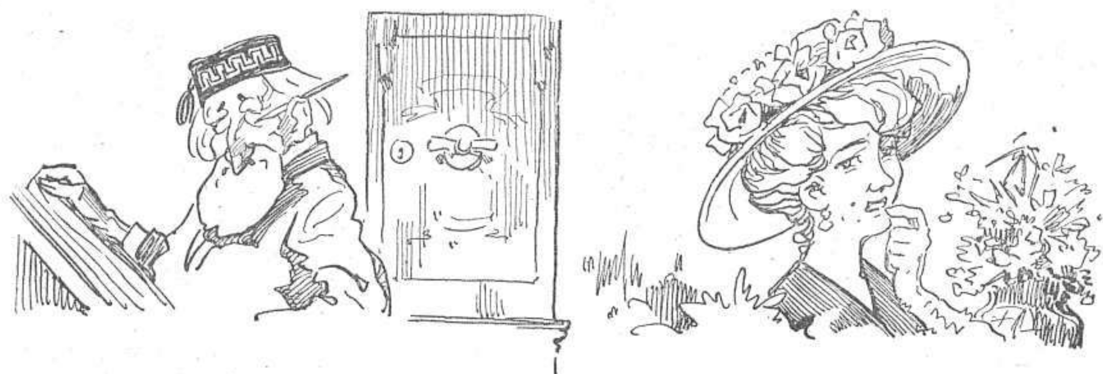


La concurrencia durante la distribución de premios á los alumnos varones

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Chafalonía

El Millón



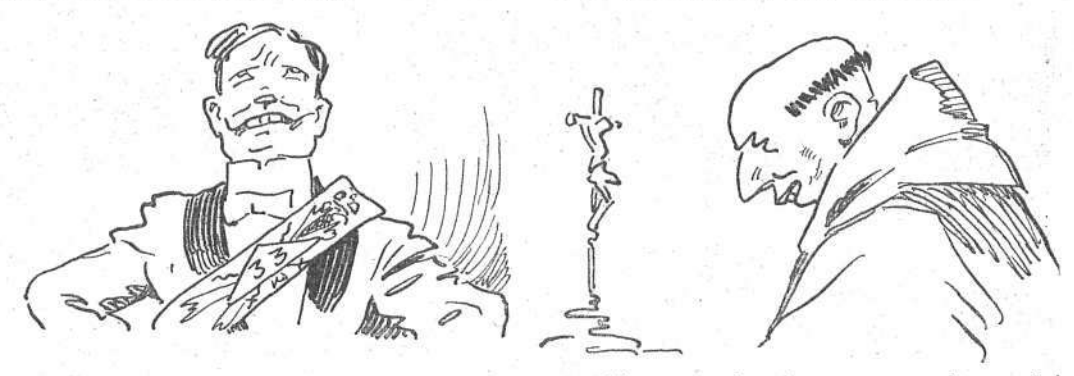
—Si me cae, compro un terrenito á plazos, hago un gran conventillo con piezas de 3 x 4 y le saco un interés de no te muevas.

—¡Dios mío! Que le toque á Robertito para que nos casemos, y no le dé papá la pateadura ofrecida.



—No me ayudará la suerte; pero si me ayuda, le compro un pasaje de ida al Bombita, y le regalo un pan dulce para el viaje.

—Tengo pocas esperanzas. ¡Quiera el destino que le caiga el premio al decano de mis deudores, á ver si me paga los cinco trajes...!



—Que sea yo este año, y le regalo la banda y el mandil á la virgen de Luján.

—Si me toca el gordo, es cosa resuelta: me dejo la melena y el bigote.

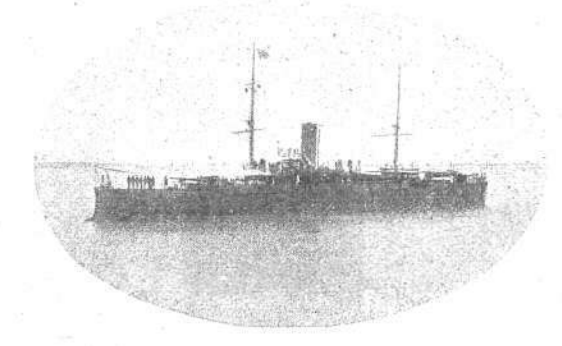


—¿Quién será el afortunado? Yo tengo que saberlo en seguida para poner aquí su nombre y llevarle las mejores décimas de mi fantasía.

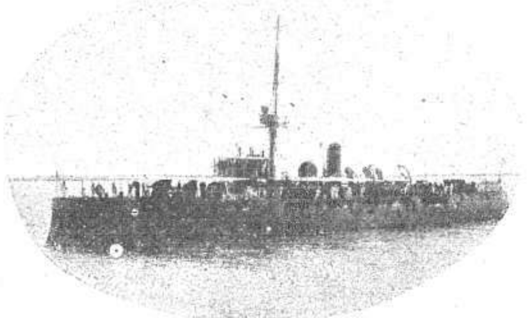
—Bueno. Sea quien fuere el de la suerte ¡guay de él!

Dib. de Cao.

Rosario.—Visita de la escuadrilla de cañoneros



El «Patagonia», entrando en el puerto de Rosario



El cañonero «Pampa»



El cañonero «Rosario»



Comisión de caballeros que fueron á saludar á los jefes de la escuadrilla

A numerosos festejos ha dado lugar la reciente visita hecha por la escuadrilla de los nuevos cañoneros al puerto del Rosario.

El 17 del corriente llegó allí la flotilla, compuesta por el "Patagonia", "Rosario" y "Paraná".

El jefe político, señor Funes, y una comisión de caballeros dieron la bienvenida á los visitantes á bordo de un vaporcito á la altura del Saladillo. Al atracar las naves al embarcadero, el numeroso público que llenaba la orilla prorrumpió en aplausos y vivas que se prolongaron largo rato.

Los jefes y oficiales de los ca-



Grupo de familias rosarinas que visitaron los cañoneros



El jefe político del Rosario, señor Funes, con los jefes de la escuadrilla, junto al cofre que les fué regalado, en casa de la señora Ibarlucea de Bermejo



En la fiesta dada por la señora de Bermejo.—Señoritas de Benegas, Vivanco, Quiroga, Schulz, Frugoni, Marquardt, Rodríguez y Guesalaga



Familias que asistieron á la recepción celebrada en la municipalidad



Transporte del cofre de la municipalidad para ser bendecido



Monseñor Piaggio bendiciendo el cofre

Durante la misa celebrada al aire libre



Parte del público que presenció la misa

ñoneros, después de almorzar á bordo, hicieron una visita de cortesía á las autoridades locales, trasladándose luego á casa de la señora Rita Ibarlucea de Benegas, donde se les hizo entrega del cofre conteniendo la bandera de guerra donada por el pueblo del Rosario.

Al día siguiente se les hizo una recepción en la municipalidad, siendo uno de los números del programa de festejos que mayor brillo alcanzaron.

El domingo fué conducido el cofre á la Plaza de Mayo, donde en un altar levantado al aire libre, monseñor Piaggio bendijo el regalo y ofició una misa de campaña, que fué oída por varios millares de espectadores.

Una numerosa

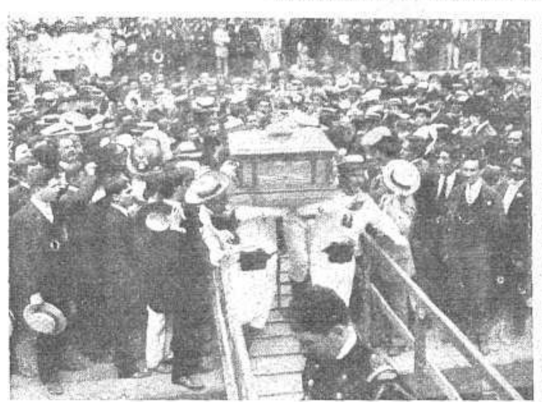


El intendente municipal asistiendo á la ceremonia religiosa

Monseñor Piaggio pronunciando una oración patriótica



La concurrencia frente al altar levantado en la plaza de Mayo



Subiendo el cofre á bordo



El gobernador interino señor Carreras y el ministro señor Lassaga, llegando al «Rosario»



Aspecto de los muelles durante el transporte del cofre

manifestación acompañó luego á los que transportaron á bordo la bandera.

Por la noche los jefes y oficialidad de la flotilla concurrieron á un banquete que se realizó en el bar Cifré.

Los festejos han continuado en los días siguientes, siendo los principales números la función de gala en el teatro 3 de Febrero, corso en la plaza 1.º de Mayo, retreta militar, matinée



El cofre donado por la ciudad del Rosario

á bordo de uno de los cañoneros y baile en el Club Social.

El jefe de la división visitante, capitán de navío señor Torres, ofreció el martes un banquete de 200 cubiertos, retribuyendo las atenciones de que ha sido objeto, á bordo del "Patagonia".

Los cañoneros salieron del Rosario en la mañana del miércoles, dirigiéndose á Paraná. Después de una corta estadía en ese puerto, pondrán rumbo á Santa Fe.

Bahía Blanca. — Un visitante original



El niño Alejandro Lucero, de 8 años que fué con su perro desde Río IV hasta Bahía Blanca, en busca de trabajo



Lucero, recorriendo las casas de Bahía Blanca á la pesca de un empleo

Alejandro Lucero es un chico cordobés que merecería ser yanqui por muchos conceptos.

Con 8 años encima, un perro llamado Turco, sin un centavo y una gran dosis de voluntad, se escapó no hace mucho de casa de sus padres, en Río IV.

Después de correr una odisea digna de una novela de Julio Verne, llegó á Bahía Blanca.

No bien bajó del tren, sin conocer la ciudad ni encomendarse á nadie, echó á andar con el can á la busca de empleo con una constancia y una tenacidad que revelan las energías que se traía el pebete, recorrió un sin fin de casas, ofreciéndose para cualquier cosa.

En vista de que la iniciativa particular no encontraba colaboradores entre el público en general, — pues apenas si le dieron donde pasar la noche en una fonda de la calle Soler, — Lucero decidió buscar apoyo en las autoridades locales.

En la comisaría, á donde se dirigió, el señor José Graells se encargó de resolverle el problema... avisando á la familia del chico y ofreciéndole, con esto, la grata perspectiva de una paliza.

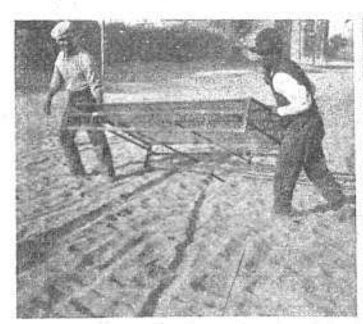
El cordobesito no es un pillete ni un analfabeto. Sabe leer, escribir, dibuja mejor que cualquiera de los de Río IV, sabe las cuatro operaciones aritméticas y abandonó el colegio cuando ya estaba en cuarto grado.

No es esta la primera vez que deja la casa paterna. Animado por un espíritu de independencia que le ha valido no pocos bifes, Lucero intentó ya en varias ocasiones establecerse por su cuenta fuera de Río IV.



El comisario, señor José Graells, interrogando al niño, que fué á verlo en busca de ocupación

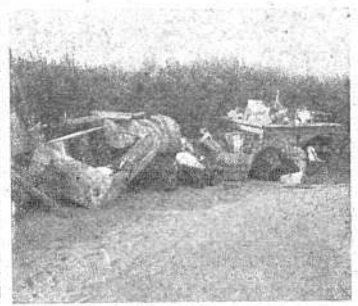
Los últimos desalojos



Todo un mobiliario en la vía pública



Muestra del confort á que estaban habituados los inquilinos de la calle Patagones entre Alvarado y Mitre

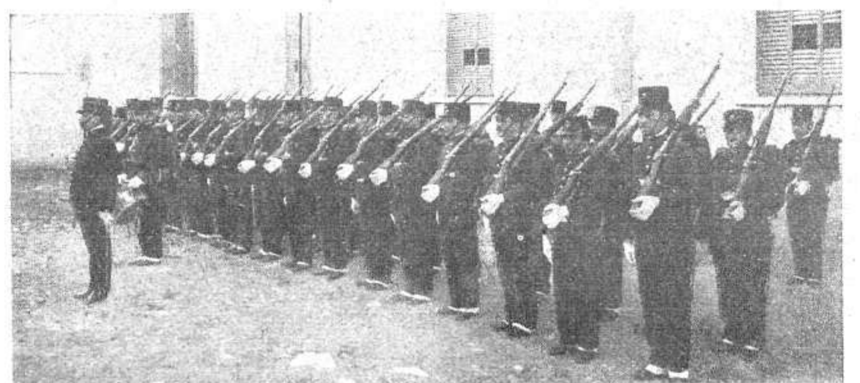


Los muebles en mitad de la calle, á la espera de sus dueños

Huelga forzosa de bomberos

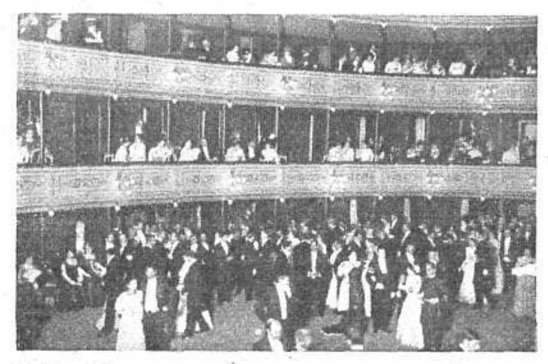
En Bahía Blanca están actualmente sin servicios contra incendios.

A pesar de que en la cárcel pública hay un destacamento de 40 bomberos, al mando del teniente Brandan, sus oficios son completamente nulos pues carecen de los elementos más indispensables para combatir el fuego en caso necesario.



Destacamento de 40 bomberos, cuyos servicios son completamente inútiles por carecer de elementos para combatir los incendios

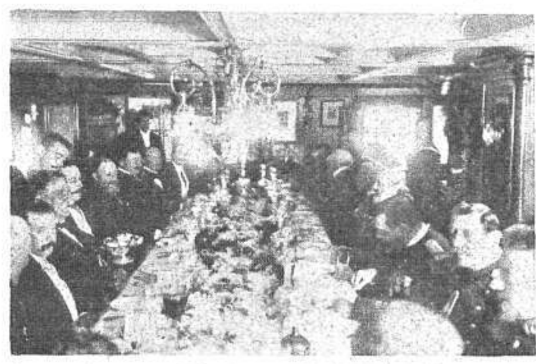
Montevideo.—La visita de la escuadra francesa



Baile en honor de los marinos franceses, realizado en el teatro Solís



Banquete en honor del almirante Aubert, dado en el Club Uruguay



Comida en honor del doctor Williman y demás autoridades, servida á bordo del «Marsellaise»



El almirante Aubert, doctor Williman, general Vázquez y miembros del poder ejecutivo, escuchando el himno



La marinería de la escuadra desfilando ante la tumba de los legionarios franceses



La señora de Villegas, nieta del coronel Thiebaut, y su nieta, señorita Adelina Beraldi, durante el homenaje en el cementerio

Los oradores

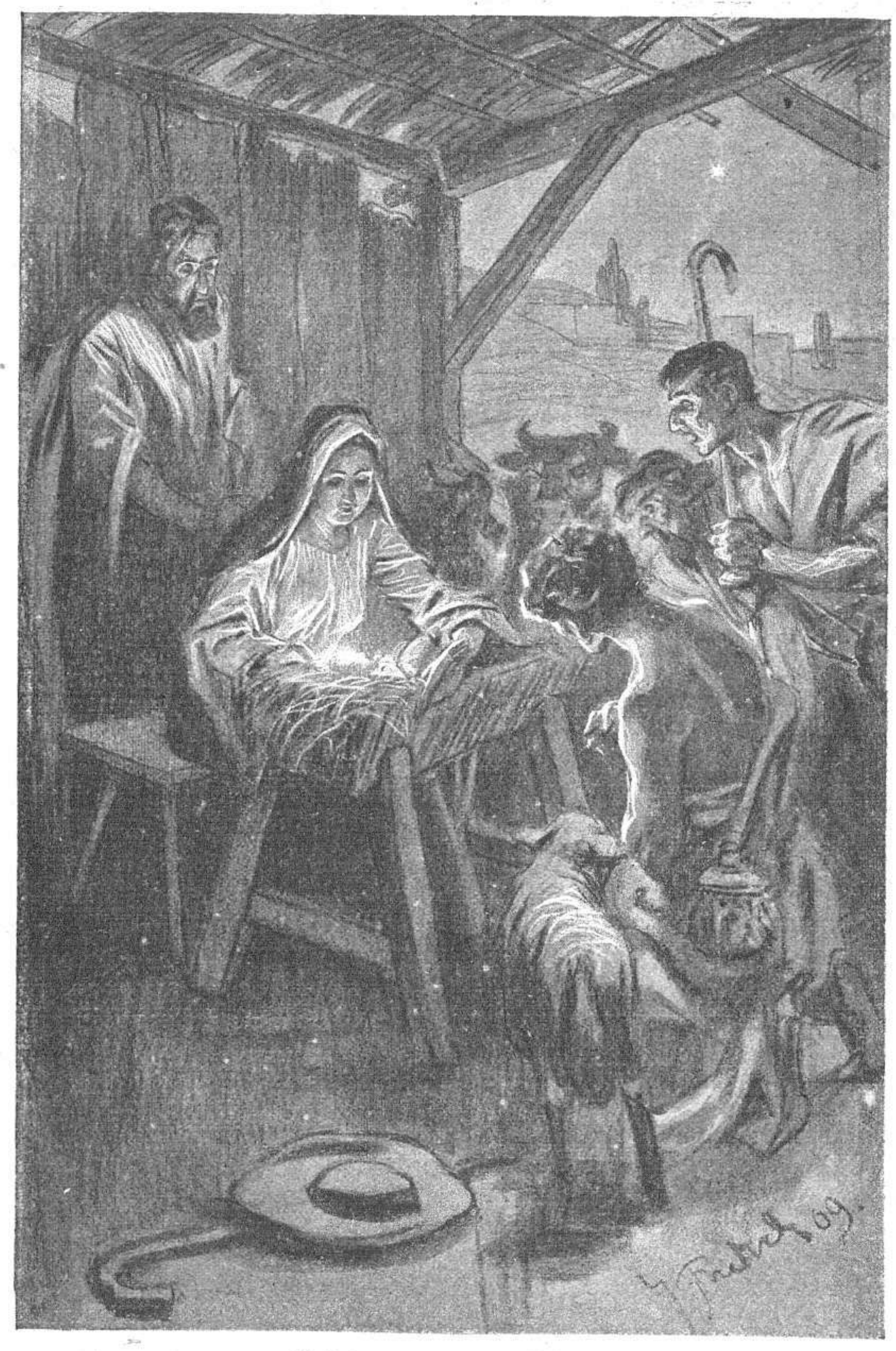
El ministro de Francia



El comandante del «Gloire», M. Jaurés

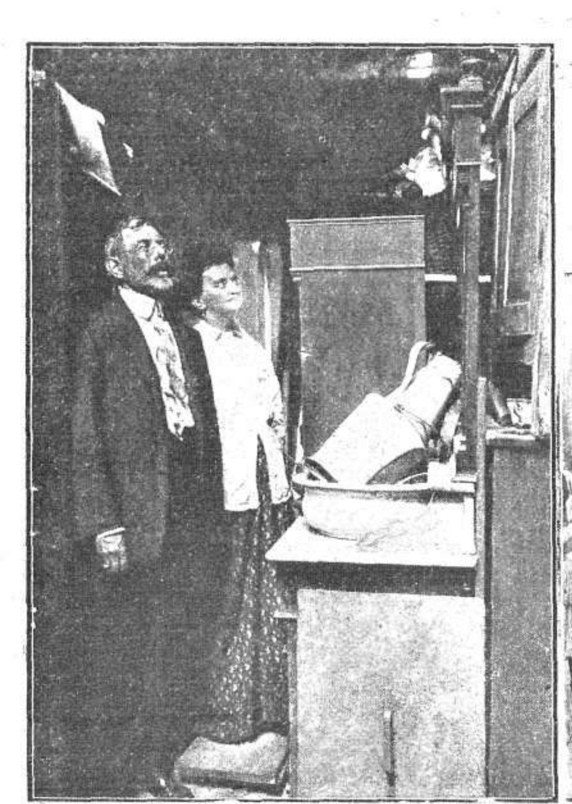


Señor Hordeñana



EN EL PORTAL DE BELEN, por Friedrich.

Con el decano de los cambalacheros



«Smujen y su mojier»

—¿Sí, quirido?
—Sí, Smujen.
—Atonces...
—¡Atracá!
—Ispera una momento. Voy poni la coello e la livita.
—Así como estás, Smujen.
—¡No quirido, no quirido! Mi no gusta salga camiseta. ¿Quí va disir clientela di mí?... ¡Anita!
—¡Qui quieres, Simja!
—¡Trae livita!
—¡Siguida, Simja!
A esta altura de la nota tuvimos que poner cara de pocos amigos.



«No poide ribaja más»

—¿Quí istá iso, hombra?
—¡Nada de levitas, Smujen!
—¿Tu cres eso disen livita presedente?
—Dejalo en paz á Figueroa.
—¿Y pirquí no livita?
—Chocarías con el doctor Delcasse.
—Isa hombra tambien mi conoce. Astubo mi cliente. ¿Sin livita?
—En mangas de camisa ó con saco. ¡La democracia ante el objetivo, Smujen!
—Boieno, quirido.
Inter el popular cambalachero embutía sus brazos en las estrechas mangas de un saco arratonado, nosotros le sustanciamos la posibilidad de un juicio de "litis-leva" tramitado por el abogado y boxista galo.
—¡Mi no susta nadie!
—Si carecieras de perita "bianchetti", Smujen, todavía... pero, ¿á que meterte á levantisco? El parecido es tal que... ¡francamente Smujen!
—¡Quieto Smujen! — ordenó el fotógrafo.
—Mi no moieve.
—¡Ya está!
—Saca Anita. ¡Anita!
—¿Qui quieres, Simja?
—Ti bienes pir la fotografía.
—Siguida, Simja.
Aprovechamos la presencia de

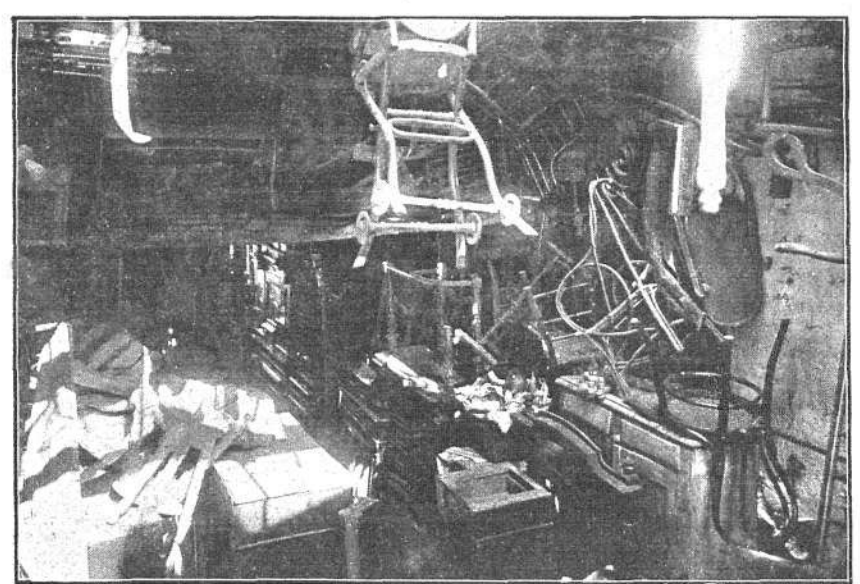


«Istá cama jacaránda»

—¡No poiede, no poiede ti digo!
—¡Mirá Smujen qué!...
—¡Mi no susta nadie! ¿Quieres una peso?... ¿No?... Boieno: ti vas infrente, ¿sabes? Poieda qui esa otra hombra ti dé más qui yo.
—¿Un "duro"? ¡Si las "llantas" del chaleco valen más! ¡Mirá que forro de seda!...
—Istá satiné. ¡No poiedo!
—Entonces...
—¡Una peso! Smujen no tiene más qui una palabra. ¿Quieres una peso?
—¡No!
—Atonces qui ti vaya bien.
Cubrimos el claro dejado por el miemoro informante del chaleco.
—¿Tú bienes pir piñar fotográfia?
—No, Smujen.
—¿Atonces tu bienes pir joiego di jacaránda?
—Tampoco.
—¿A qui bienes? ¡Diga qui quieren di mi!
—A tomarte para la popularidad.
—¡Mira qui cosa qui pasa ahora y qui antes no pasaba? ¡No quirido, no quirido!
Y Smujen, el decano de los "qui compra qui vinde", se puso á reir con aires de político que matrerea al objetivo por pura Posse.
—¡No quirido, no quirido!
—Atracá Smujen á esa "lingera" que te vamos á enfocar.
—Focas otros; mi no focas!
El obstrucionismo de Smujen á nuestro terminante mandato, nos obligó á zarandearlo por el lado de la emulación gremial.
—Moisés, tu vecino, anduvo con menos vueltas que vos.
—¿Quí tiene Moises?
—Salió en la "fotográfia".



«Anita Smujen y la hija minor»



Un rincón del pio

nombre de un muchacho de la haute porteña), qui simpre biniba á la mi casa pir deja ropa, deja riló, deja bastón, deja goante, deja todo qui tiene, no sabia qui cosa quiere decir Simja, y mi dijió Smujen.

—Todos te conocen por Smujen, ¿no?

—Disde mucho mas antes qui ahora. Yo istoi hombra disente (se inicia el auto-bombo) qui no hace cosa mala. Quí compra qui vende. También yo astubo la profesor.

—¿De piano, Smujen?

—No, quirido. Astubo la profesor di hebreos. Va dómicilio. Dispoies dos años dieja la profesor y mi pongo di cambalachero.

—¿En qué año?

—In 1894. Atonse si pagaba poca patente y si podiba trabája con

Anita en la línea de fuego gráfico para remolcar á Smujen hasta un rincón del pío.

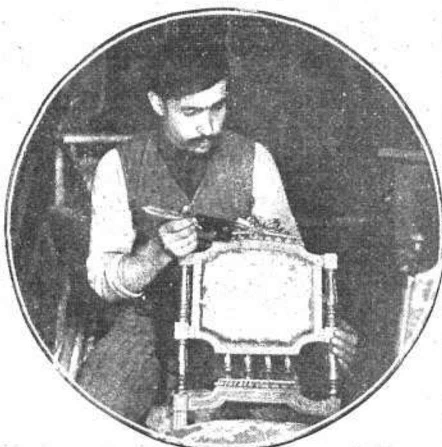
—Toma la tarjeta de la mi casa.

—"Casa de compra y venta de Simón Fleischeker. Se compra y se..." ¿Y este Simón, Smujen?

—Istá yo.

—¡Cómo!

—Mira quirido qui cosa qui pasaba: Simon in hebreo si dice Simja, ¿sabes? Antonse, mi mojier simpre dice Simja á mi, pirqui yo istoi Simja Fleischeker. Boieno. Iso gran sesino di (aquí el



«Si biene noievo»



¡Cha, que había sido carero!

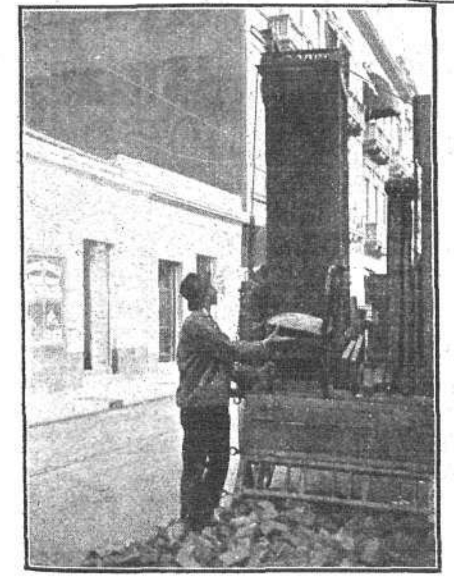
mobemientos. ¡Mas mobimientos qu'in calesita! Ahora la trabaja di la pios no istá como antes. Si paga 1500 peso di patente.

—¿Vos fuistes el primer hebreo que aquí se estableció con cambalache?

—No, quirido. Mas antes qui yo, mucho más antes qui yo, astubo un tal Faimann qui morió año pasado. Piro yo istoi la cambalachero mas ducado y mas disente. Todo muchacho mi conocen. ¡Smujen pir aqui! ¡Smujen pir ayá! Yo no joiega á las carera. Tampoco joiega loteria. Qui come bien, qui doiermo mijor, qui salgo, qui intro. Simpre "qui compra qui vinde". — ¿Smujen mi das vente centavos más? — No poiede, quirido — yo contesta. — No sias "amaretes", Smujen. — Y yo diga á él: — Ti vas infrente. Poieda qui esa otra hombra ti de más qui yo — ¡Anita!

—¿Quí quieres, Simja?

—¡Atienda jinte negocio!



Cargando «la moieble»

Cuarto intermedio de naftalina. Un prójimo que penetró por el alquiler de un smoking.

—¿Quiéres la té?

—Gracias, Smujen.

—¡Pirquí? La mi "samovar" simpre istá baruyos. La té istá mijior pir la bariga qui la café. Pir la calor la té; pir la frío la té. Pir todo la té.

—¡Te han hecho muchos cuentos, Smujen?

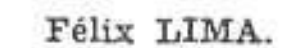
—Di la tío una ves, dos ves, mucha ves.

—¡Cuál fué el más inocente de los cuentos?

—Una peso qui yo dió pir piñar una papileta di bautisma.

—¡Cierto?

—¡Ti la juro pir Anita!



Félix LIMA.

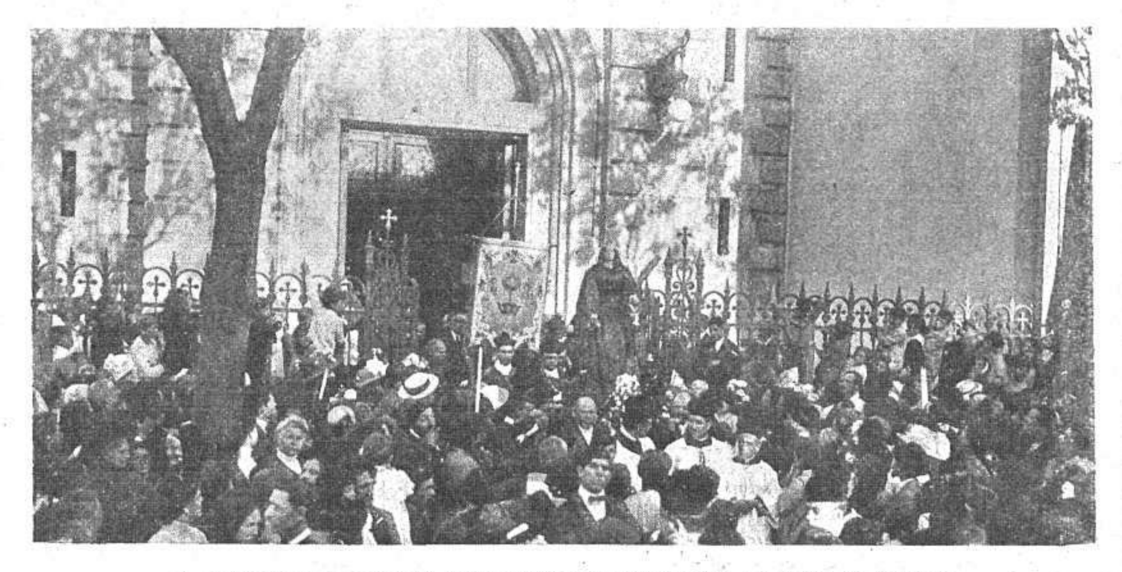
Las fiestas patronales de Santa Lucía



Devotos y devotas, saliendo de Santa Lucía, el día de las fiestas en honor de la santa titular del templo, efectuadas el lunes de la semana última



Llevando cirios, para ser bendecidos



Conduciendo en procesión la antigua imagen de Santa Lucía, que existe en el templo

Fot. de Caras y Caretas.

Un recuerdo histórico



El señor José Fermín Soaje

No una de las figuras culminantes, *pero sí una de las más* dignas de respeto, de la famosa crisis del año 40, la época en que los ejércitos unitarios quemaban sus últimos cartuchos contra la tiranía de Rozas, fué el señor José Fermín Soaje, miembro distinguido de la aristocracia cordobesa. El señor Soaje, merced á su intervención en la lucha que entonces se sostenía, fué desposeído de sus bienes por el gobernador de su provincia, — véase el facsímile del decreto en esta página, — y tuvo que emigrar á Santiago de Chile, donde falleció más tarde.

Al calor de la famosa Coalición del Norte, y animados por la inminente bajada del ejército de Lamadrid, los cordobeses, encabezados por los señores J. F. Alvarez, P. Paz, R. Ferreira, M. López Cobo, F. Lozano, B. Ocampo, M. de Igarzábal, Posse, Soaje y otros, derrocaron al gobernador Zavalía, que ejercía el cargo como delegado del titular, don Manuel López, que se encontraba en campaña reuniendo fuerzas. El triunfo del movimiento era el lazo destinado á unir las tropas de Lamadrid y de Lavalle, pero el desastre de Quebracho Herrado lo hizo completamente infructuoso. Lamadrid, creyendo que Lavalle estaba sitiado por Oribe, pues no lo encontró tan pronto como lo exigía su impaciencia, retiró las tropas que había avanzado, y Lavalle se vió en la necesidad de aceptar él solo la batalla. En cuanto á López, no tardó en ser repuesto en el mando.

No puede causar extrañeza á nadie la conducta observada por López con Soaje, pero contrasta singularmente con la de este último para con los adversarios. Cítase como ejemplo el caso de fray Nicolás Aldazor, prior de los franciscanos de Buenos Aires, que habiendo ido como comisionado de Rozas, Lavalle le mandó fusilar, sentencia que si no se cumplió, fué debido á la intervención de Soaje, que le arrancó materialmente del banquillo.

La memoria de Soaje se conserva en Córdoba como la de un ciudadano modelo de civismo.

Viva la Federación

Córd.a Dic.e 21 de 1840.
Año 31 de la Lib.d 25 de la Indep.a
y 11 de la Confederac.n Arg.a

El Gob.r y Cap.n Gral de la Prov.a

Considerando q.e nada es mas justo y arreglado q.e subsanar con los bienes de un delincuente los perjuicios ocasionados p.r el delito, y q.e habiendo sido uno de los principales promotores y ejecutores del infausto movim.to del 10 de Oct.e, el Salvaje Unitario José Fermín Soage, quien no solo contribuyó con su persona y relación, sino con gruesas cantidades, el Gob.o en uso de las facultades ordinarias y extraordinarias q.e inviste, acuerda y decreta.

Art.o 1.o Se declaran decomisados en favor del Estado todos los bienes pertenecientes al Salvaje José Fermín Soage.

2.o El Sub. Inc.e de Policía, procederá á confiscar, embargar y depositar, bajo las formalidades de estilo, los indicados bienes.

3.o Comuníquese á quienes corresponda.

Man.l López

El Oficial 1.o de Gob.no
Pedro Zalazar

Decreto del gobernador López ordenando la confiscación de los bienes del señor J. F. Soaje

Escuela Normal de Profesoras Núm. 1



Señoritas Celia Magnin, Paulina Maggio, Esilda Ferri, Sagrario Martínez, Angela Güimil, Elena Ramirez, María I. Soto, María Troglio, Julia Bobasi, Agustina Carn:glia, Celina Váldez, Nilda Thealdy, Emilia Torrecillas, María E. Muñoz, María R. Gregori y Catalina Bontá, nuevas profesoras

Nuevos tenedores de libros



Señores G. S. Guido, A. S. Gialdini, E. Pérez Camino, Rodolfo Lértora, Aquiles L. Lértora, A. Pirovano, H. Barbenza, J. Bollo, A. Ianielli, J. Capurro, A. Gallarani y O. Abbate

L'Alliance Française



Exámenes de los alumnos de "L'Alliance Française", en "Les Enfants de Béranger"

La Plata. — Nuevos b.lanceadores públicos



Alfonso Mastrovincenzo



Miguel A. Dubini



Lorenzo Isero

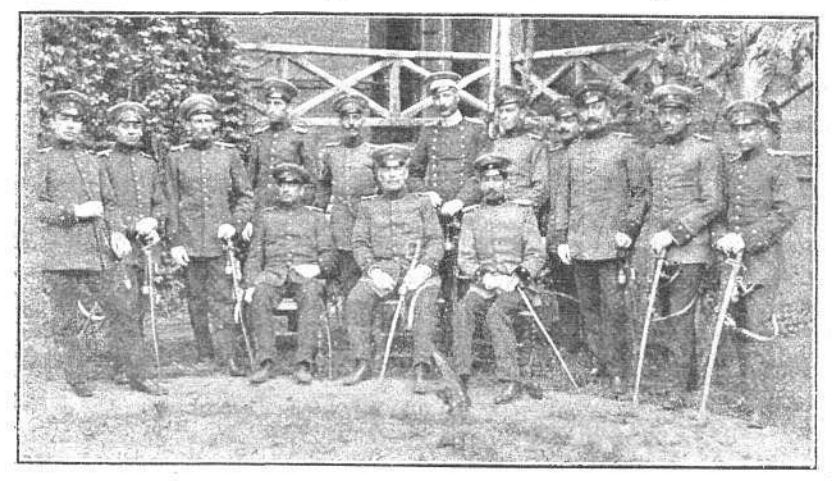


Alberto Milovich

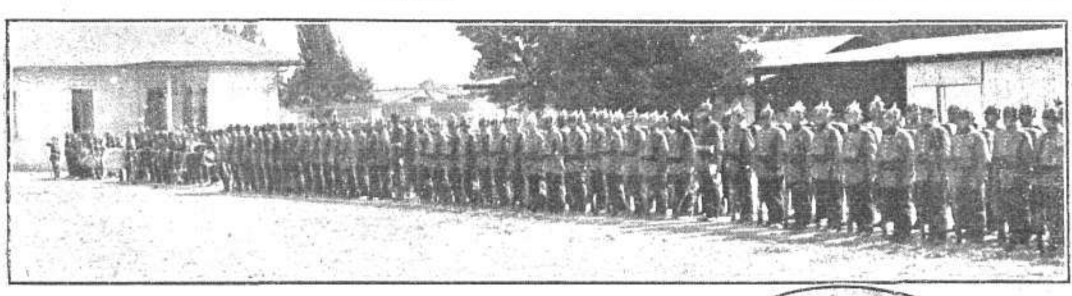


José M. Anselmi

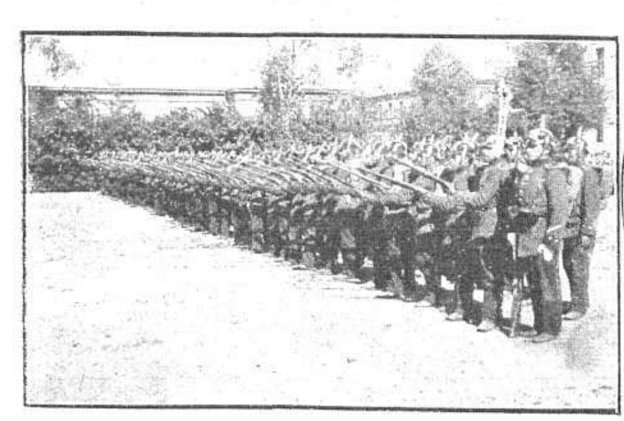
Chile. — El regimiento de Pudeto y la Escuela Militar



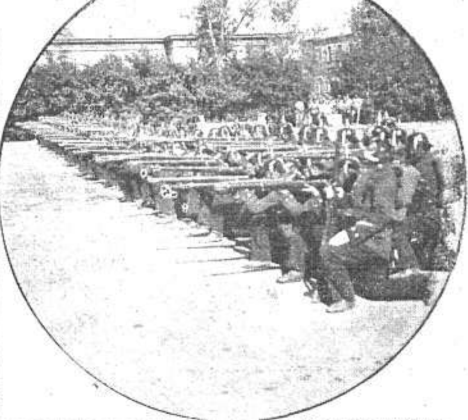
Jefes y oficiales del regimiento de Pudeto, que nos visitarán durante las fiestas del centenario



El regimiento en orden de parada



Preparándose para hacer fuego, por columna



Rodilla en tierra

La banda del regimiento

Acompañando al presidente de Chile, don Pedro Montt, en su próxima visita á Buenos Aires, con motivo de las fiestas del centenario, vendrá el regimiento de Pudeto núm. 12.

El regimiento de Pudeto es uno de los que de mayor prestigio gozan en la vecina república, tanto por la participación que en la historia de ésta ha tenido, como por su marcialidad. Su jefe es el teniente coronel don Alberto Mujica.

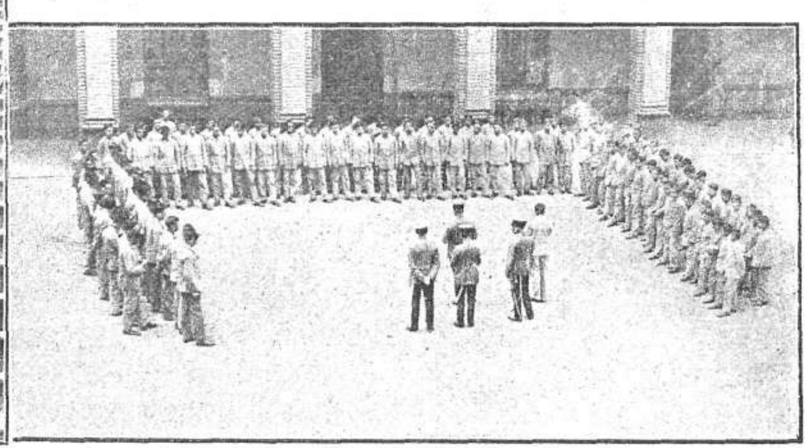
La casi totalidad de los soldados de Pudeto son nativos de Punta Arenas y de otros lugares del sud, limítrofes con la Argentina.

La Escuela Militar, una de las más importantes de Sud-América y de la que han egresado los más sobresalientes jefes chilenos, vendrá también en mayo próximo con todos sus alumnos, oficiales y jefes. Los diferentes ejercicios que ambos cuerpos harán aquí, constituirán, sin duda, uno de los números más interesantes y atrayentes entre los proyectados para los festejos del centenario.

Entre los militares chilenos se ha aceptado con entusiasmo la noticia de la futura visita.

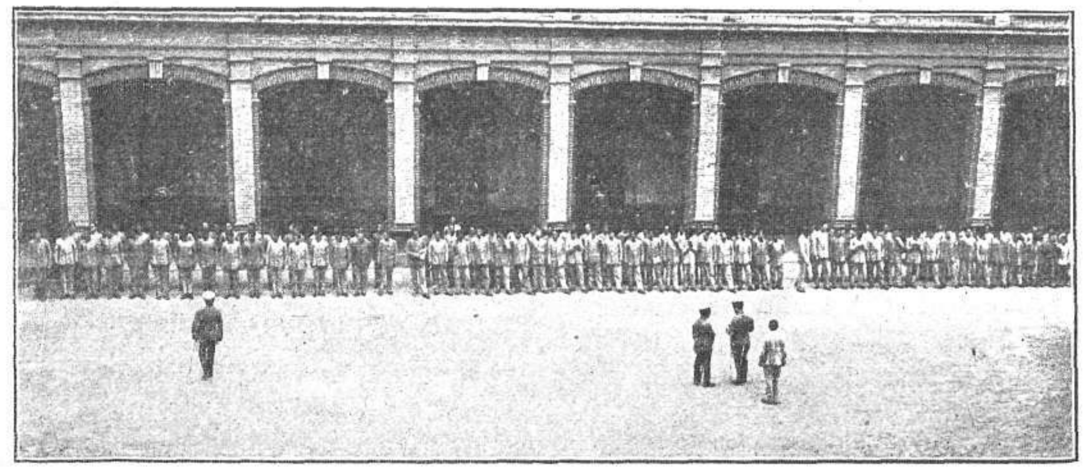


Tendidos, como reserva, en columna de pelotones



Teniente coronel señor Mizón, director de la Escuela Militar de Santiago de Chile

La primera compañía de la Escuela Militar, escuchando la orden del día



La segunda compañía, en el patio de la escuela



Un proverbio italiano

Para «Caras y Caretas.»

I

El archipiélago de las Neverfound Islands surge en pleno Océano, en los antípodas del viejo mundo, fuera de las vías frecuentadas por los buques de alto bordo que hacen el servicio entre las dos Américas y la Australia. En las numerosas islas, fértiles, industriosas y bien pobladas que lo componen, no faltan ciertamente frecuentes y rápidos medios de comunicación, pero son contados los viajeros que por deporte se aventuran hasta allí, y sólo uno que otro entre los más infatigables *globe-trotters* visita muy de tarde en tarde *Whatever-Town*, la metrópoli. Debido á esta circunstancia, cuando el joven *essayst* Frightened E. Beginning supo que Mind Teacher, el célebre poeta, el escritor universalmente admirado, su propio iniciador y maestro iba á venir á pasar una temporada en el archipiélago, sintióse presa de una fiebre de impaciente alegría.

Aunque todavía muy joven, Ned Beginning, — como familiarmente solían llamarle sus íntimos, — sostenía desde más de diez años atrás una activa correspondencia con Teacher, al que, después de todo, sólo por sus obras conocía, aquellas obras que tanto admiraba y á quien, sin esperanza de una respuesta, ni aun de la más fugaz atención, había osado escribir.

Y ahora, seis meses después de su última carta, Ned Beginning acaba de recibir con un júbilo indecible, una del maestro, anunciándole su próxima visita al archipiélago.

* * *

Cuando el práctico, con ayuda de su catalejo que apuntaba el horizonte, pudo señalar el "Wandering" que aparecía como una hosca humareda, el joven, apoyado en el parapeto del dique, experimentó una turbación repentina. ¿No había ansiado tanto el instante de poder contemplar las facciones del que consideraba como su padre espiritual? ¿No se había sentido lleno de orgullo á la sola idea de salirle al encuentro, de servirle de guía en su propio país? Y ahora, considerando el poder de aquel genio, una especie de sujeción, casi de temor, lo aplastaba.

No sin dificultad atracó el "Wandering", tan fuerte era la marejada aun dentro del mismo puerto. La cubierta, adonde Ned subió no bien el vapor quedó en libre plática, se poblaba de viajeros fatigados de la larga travesía y ansiosos de poner los pies en más seguro elemento. ¿Quién era, entre todas aquellas personas pálidas é impacientes, el Poeta? No conociéndole, ni siendo de él conocido, el joven, después de recorrer con la vista la multitud, estaba por dirigirse á un oficial de á bordo, cuando sintió que una mano se le posaba en el hombro, al tiempo que una voz le decía:

—¿El señor Beginning? ¿Me buscáis?

¡Era él! Alto y ágil de cuerpo, con un rostro enérgico y armónico encuadrado por una barba rubiodorada, no obstante algunos hilos plateados, con unos ojos verdes y profundos como el mar de aquel mediodía de otoño, su belleza imponía por lo sólidamente varonil.

—¿Cómo me habéis reconocido, maestro? — fué la pregunta que instintivamente subió á los labios de Ned.

—Por vuestro buscar entre la multitud, mi querido discípulo — respondió Teacher sonriendo y tendiéndole ambas manos.

El ademán, las palabras, la expresión, todo en el escritor era tan afectuoso, que Ned sintió disiparse su embarazo. Tomó aquellas dos bellas manos, anchas y fuertes, que respondieron con un apretón más cordial á la presión de las suyas y pidió vivamente noticias de la travesía.

—¡Un viaje horrible, amigo mío! Ya os contaré. ¿Bajamos á tierra ahora?

Ya en el muelle, Ned dijo:

—¿Me haréis el honor de aceptar la hospitalidad en mi casa? Yo soy solo, tendréis la más amplia libertad, todos mis libros á vuestra disposición... y me haréis feliz.

—Gracias. Acepto sin ceremonias. — respondió Teacher tomando asiento en el carruaje que le indicaba Ned. — ¿Vivís en los barrios altos?

—Sí, maestro.

—Muy bien: el casco viejo de la ciudad está en vía de transformación, pero conserva todavía un carácter antipático. La ribera ofrece la ventaja del inmenso horizonte, pero siempre resulta algo incómoda la vecindad de la población menuda que ocupa no pequeña parte...

Mientras corría el carruaje, Ned reconocía y comprobaba, por lo que hablaba Teacher, el espíritu investigador del gran literato. Antes de emprender el viaje, éste había estudiado la topografía de Whatever-Town y había aprendido bastante más de lo que las guías indican. En eso estaba el secreto de su ciencia de observador.

Llegados finalmente á la "villa" en que el joven ocupaba un departamento, Teacher alabó el aspecto y la situación; la pieza que le señaló Ned, en la esquina

del norte y del levante, con vistas á las colinas y al mar, encontróla muy de su gusto.

—Ahora, maestro, os dejo en libertad hasta las siete. A esa hora, si lo permitís, vendré por vos para comer: ¿os parece?

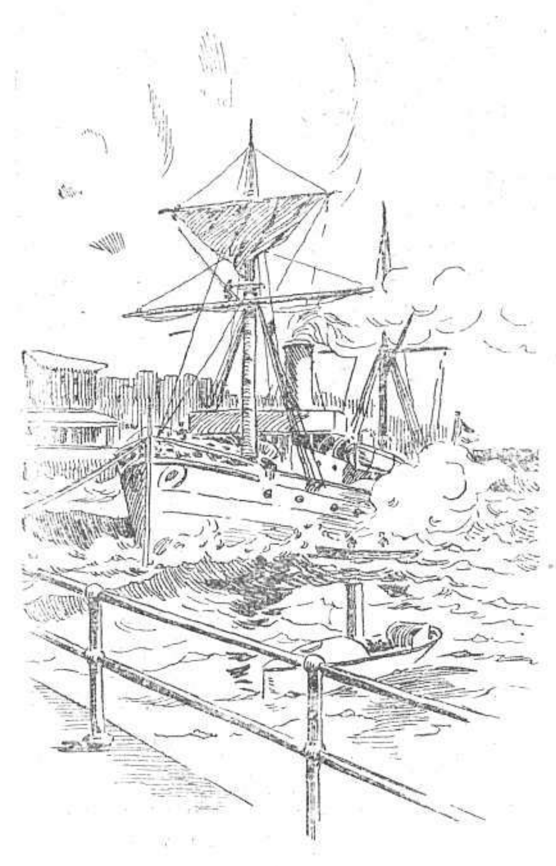
—¡Muy bien! Y gracias por todo.

. . . .

Lo que en el transcurso de aquella noche pasó entre Teacher y Beginning, lo ha referido este último después en algunas páginas del "Whatever Magazine" bajo el título de *Un proverbio italiano*, y es posible que sean leídas con alguna curiosidad.

II

"Sentado frente al poeta, no me saciaba de contemplar su hermosa cabeza fuerte y serena, y de escuchar su voz dulce y sonora. Tenerlo conmigo, para mí solo, oír de sus propios labios la historia de su vida y las



primicias de las obras que preparaba, era para mí algo con que nunca me hubiese atrevido á soñar. ¡Mind Teacher... el maestro... era él!... Y le miraba con tal fijeza, con tan indiscreta curiosidad, que hasta él mismo veíase forzado á detener sus miradas en las mías; pero entonces yo tenía que cerrar un momento los párpados, porque sus miradas fascinaban. Le excitaba á hablar mientras hacía honor á la modesta pero sustanciosa comida, y con la más exquisita condescendencia refeíame él episodios de su vida literaria y de sus viajes; pero con mayor gusto y siempre que podía, desviaba la conversación llevándola al terreno del arte y de la filosofía, enunciando y desarrollando sus teorías éticas y estéticas y haciéndome entrever nuevos luminosos horizontes con una frase de pocas palabras, subrayada por un gesto amplio y expresivo.

Escuchábale yo con el más profundo recogimiento y, á la vez, una secreta inquietud iba naciendo en mi alma, en presencia de aquel espíritu dominador, á la idea de no sé qué influencia que él pudiese ejercer sobre mí.

¡Extraña inquietud!... ¿Qué podía yo temer?... ¡Bah! Estábamos en mi pequeña sala, ante una mesa bien servida... El maestro hablaba con toda tranquilidad... Me llenaba con frecuencia el vaso, y los vapores del vino iban agigantando aquella ansiedad mía, incomprensible, contra la que el raciocinio pugnaba por reaccionar. ¿Por qué me miraba con aquellos ojos? ¿Qué misterioso poder había en ellos para que me fuera imposible soportar su relampagueo incesante?... Pero, hasta sin mirarle, *me sentía* mirado por él, y *sentía*, además, que él se daba cabal cuenta del efecto producido, hasta calcular la creciente turbación de mi espíritu oprimido y subyugado. Pero ¿qué podía querer de mí? ¿Pretendía, por ventura, ensayar en mi cerebro el diabólico "Ingerto de las Ideas", como su "Doctor Black"? ¿Se proponía adormecer mis sentidos para procurarme las terroríficas visiones de su "Príncipe del Pensamiento"?... En suma, ¿qué era lo que quería de mí?...

—Perfectamente, ¿y nuestro primer paseo por la ciudad? —preguntóme de pronto, levantándose de la mesa, pues la comida había terminado.

—Comenzaremos mañana mismo, si os agrada, —contesté, llevándolo á mi despacho donde había mandado disponer los licores y los cigarros. —Sin embargo, quisiera preveniros...

—¿Que Whatever-Town no tiene nada de verdaderamente notable?

—Precisamente.

—¡No importa! Es un rinconcillo del vasto mundo, y, como los demás, tiene sus caracteres propios, dignos de atención y de estudio.

—Es verdad.

Arrellanándose en un sillón junto á la mesita sobre la cual la lámpara con pantalla verde proyectaba toda su luz, hizome seña de que me sentase frente á él.

—¿Mañana estaréis libre? ¿No os distraeré de vuestras ocupaciones? —añadió encendiendo un cigarro.

—¡Nada de eso! Nada es para mí tan importante como disfrutar de vuestra compañía mientras estéis entre nosotros. Y, luego, fuera de mis libros, hay pocas cosas que me interesen.

—Lo sé. Así, por ejemplo, vos no tenéis muchas relaciones ni frecuentáis gran cosa la sociedad.

—¡Ah, seguramente! —respondí, tratando al mismo tiempo de recordar en qué ocasión, durante nuestra correspondencia epistolar, había podido yo confiarle esta repugnancia mía por las distracciones mundanas.

—¿Me permitís deciros que hacéis mal? —agregó mi ilustre huésped. —Ante todo, para el que se ha consagrado al estudio del corazón humano, esa abstención trae como corolario restringir el campo de observación; eso sin contar que la cosa os ha perjudicado un poco en la opinión de vuestros conciudadanos. Reconocen vuestro ingenio, no cabe dudarlo, pero os juzgan algo misántropo, fantasista y... ¿cómo lo diré?... hasta un poco... extravagante...

Esto no se lo había contado yo, de seguro. ¿Cómo, por quién lo había sabido? Quizás por algún compañero de viaje, á bordo del "Wandering".

—Es cierto, —contesté, —pero...

—¿Váis á decirme que semejante juicio no os ofende por venir de personas á quienes no estimáis?...

—... Sí, habéis adivinado.

—Mi joven amigo, tomad este consejo de uno que os quiere: no os aisléis, mirad con frecuencia á vuestro alrededor, mezclaos con vuestros semejantes, habladles, oidles.

—Gracias, maestro. Pero os ruego no creáis que soy lo que se dice un oso, y si queréis frecuentar algunos de nuestros círculos sociales, nuestro mundo literario ó político, no me faltará modo de serviros de introductor.

—Decidme, —agregó él entonces cambiando de tono y después de una pausa, durante la cual había bajado la pantalla de su lado envolviéndose en la penumbra y arrojándome en pleno rostro todos los rayos de la lámpara eléctrica. —Decidme: ¿cómo se llama este vuestro grande hombre que subió no ha mucho al poder anunciando tantas reformas y tantas mejoras, pero que no parece propiamente destinado á pasar á la historia como un restaurador de la edad de oro?

—¿El honorable Fairbairs? ¿Su fama ha llegado hasta vos?

—He oído hablar. Pero, ¿cómo es posible que tanta gente le crea todavía?

Teacher tenía en verdad razón para asombrarse y mi mortificación como ciudadano no era pequeña.

—Os diré... —comencé yo, pero mi interlocutor, envuelto en la nube de humo que sus miradas taladraban como un faro la niebla, como un relámpago las nubes, me interrumpió:

—Me diréis que la ingenuidad del pueblo es muy grande, pero el pueblo está manejado por la camarilla que rodea á Fairbairs, por ciertos lugartenientes suyos.

—Ya, ¿Swindler?

—Swindler, precisamente, y toda una patulea de entrometidos que venden luciérnagas por faroles. Hay que reconocer, en medio de todo, que, poco más ó menos, otro tanto han hecho los predecesores de Fairbairs. Por fortuna, la gente que trabaja, la que hace valer las ri-

quezas naturales del archipiélago, asegura á éste la prosperidad á despecho de todos los politicastros.

—Sí, por fortuna.

—Tenéis una floreciente institución de crédito, algunas casas bancarias de primer orden, por más que...

Y calló, mirándome.

—¿Qué queréis decir?—le pregunté.

—Nada... Temía, involuntariamente, mortificaros; pero se me figura que no sois hombre que tengáis mucho que ver con la alta banca.

—Ni con la alta ni con la baja,—respondí esbozando una sonrisa.

—Pues bien, quería decir que alguno de estos banqueros tiene un pasado no muy limpio...

—¿Os referís á Kuawish Brothers and C.º?

—Justamente, y también á alguno más.

—¿A Highwaymans?

—Y á algún otro todavía...

—¡Pero, entonces, estáis mejor informado que yo!—exclamé.—Aquí terminan todas mis noticias tocante á nuestra gente de negocios.

En efecto, yo ignoraba qué otros bancos de los nuestros tuviesen "averías"; pero, por asociación de ideas, recordé algunos fuertes negociantes de quienes se susurraba que habían estado mezclados, en otras épocas, en grandes negocios de contrabando. Mi asombro no reconocía límites, y no pude por menos que preguntarle:

—Pero ¿cómo sabéis?...

Sacándose el cigarro de la boca, el maestro disipó con la mano la nubecilla de humo.

—¿Qué puede importaros eso?—replicó con una sonrisa sutilmente irónica.—Ya véis que, aunque llegado del otro hemisferio, conozco algo las cosas que os conciernen. Es una advertencia, para el caso de que os pasara por las mientes la idea de mezclarme en ellas.

Calló él, y yo me eché al coleto una copa de *whisky* para ver de reponerme. «No me cabe duda», dije entre mí, «que antes de emprender el viaje, ha leído nuestros diarios, y que á bordo ha hablado con el capitán, que, naturalmente, debe conocer nuestra plaza».

—Así que—prosiguió él llevándose de nuevo el cigarro á la boca y volviendo á medio desdibujarse entre el humo,—vos me haréis conocer cuanto haya de más original, los tipos más característicos de vuestro país. Y tomad nota que cuento entre los primeros...

—¿A quién?

—A ese benemérito profesor, de quien sus propios alumnos descubren los errores y la nulidad y cuyas lecciones consisten principalmente en un elogio de sí mismo y de sus obras y en una interminable enumeración de las grandes amistades con que cuenta entre los sabios de todo el mundo.

—¡Ah, ah! ¡El profesor Mawkish! ¿No es, entonces, ya que le conocéis vos, un jactancioso tan exagerado?

—¿Y ese otro pobre diablo que cuenta á todo el que quiere, y hasta al que no quiere oirle, sus actos de valor cívico y guerrero, pero que en toda su vida no ha matado un conejo ni salvado la vida á un gorrión?

Apenas había yo pronunciado la primera sílaba del nombre de Tom Boaster, el repitió:

—Boaster, él mismo.

—¿Con que también habéis oído hablar del popular conserje del "Peace and war Museum"?

—Y más aún de cierto reverendo pastor que, á despecho del hábito talar, lleva una vida que es causa de legítimo escándalo. Sé también que las autoridades eclesiásticas han prometido desde hace tiempo tomar cartas en el asunto; pero sin resolverse á nada en definitiva debido á una mal entendida prudencia. ¿No sería hora ya de hacerlo?

Yo no contesté. Era imposible que el capitán del "Wandering" conociese á todas esas personas y todas esas cosas. Seguramente me había dicho una pequeña mentira al afirmar que no había hablado con nadie durante el viaje; tan sólo algún whateverense que regresaba á la patria podía haberle dado tantas noticias. Tentado me sentía de decirle que si esperaba aturdirme con su intuición, ya había yo descubierto la picardía; pero tan subyugado me sentía, y mi turbación de horas antes renacía con tal intensidad bajo el influjo de aquellas miradas sarcásticas, que no pude hablar.

—Pero no vayáis á creer—siguió diciendo con fría sonrisa—que quiera yo inmiscuirme en los asuntos de la curia... Volviendo á los profesores, os diré que necesito consultar á un doctor...

—¿Estáis enfermo?—exclamé interrumpiéndole con voz turbada, satisfecho en el fondo de ver que la conversación tomaba otro rumbo.

—Enfermo en el estricto significado de la palabra, no; siento, sin embargo, cierto malestar de cuya naturaleza no he llegado todavía á formarme un concepto. Vosotros tenéis dos médicos muy reputados, cuyos nombres no recuerdo ahora: uno, investigador de mucha doctrina, gran microscopista, pero más práctico en el laboratorio que en la cabecera del enfermo...

—El doctor Hair Quarter.

—El otro, de escasos estudios, pero con mucha experiencia clínica.

—El doctor Knoch Down.

—Que tiene una clientela no menos numerosa que el otro. ¿Cuál de los dos me recomendáis?

—Verdaderamente, yo no sabría...

—Para no equivocarme, consultaré á los dos. ¡Pero nada de caras tristes! Tranquilizaos respecto á la naturaleza de mi malestar, sabiendo que tengo la intención de frecuentar los salones de las damas caritativas. ¿Podréis presentarme vos mismo?

—A algunas, maestro, no á todas...

—¡Naturalmente! Mi nombre, sin inmodestia, no resultará acaso desconocido á esas señoras y mi calidad de escritor podrá servirme de pasaporte. Si fuese periodista, todas las puertas estarían abiertas para mí, aunque valiera poco, como lo están para el bueno de...

—Scraw...

—El bueno de Scraw, á quien todas prodigan sonrisas é invitaciones, con la esperanza de ser citadas y bombeadas en una crónica. La buena fortuna de éste



con las damas me recuerda la de un colega suyo con los hombres: ese periodista que ha cambiado de credo más veces que de camisa, pero á quien políticos, literatos, profesores, banqueros, todos los peces gordos, en suma, acarician, temiendo sus invectivas ó en espera de sus elogios.

Yo no pronuncié el nombre de Dull Renown-Seller. No podía despegar los labios: estaba mudo, inmóvil, oyendo, viendo hasta dónde llegarían las noticias de Teacher.

—Por lo demás—continuaba éste,—en vuestra ciudad hay muchas otras cosas. Hay una señora, cuyo nombre conocéis, que se las da de austera y que cierra las puertas de su casa á aquellas sobre quienes pesa la sombra de una sospecha, cuando vos mismo y todos aquí saben perfectamente la historia de su juventud. Y ya que tocamos el capítulo de la galantería, permitidme deciros que en este país, no obstante las apariencias de un gran rigorismo, el sentido moral opone un freno bien débil á las demasías de los apetitos. ¿Quién habría dicho que un hombre, que goza entre sus conciudadanos de la más alta estimación, espléndidamente dotado por la fortuna, iba á rebajarse hasta el

fango para unirse con la última de las criaturas? ¿Y con qué sello marcaremos á ese marido que sumió en la miseria á su esposa, joven, bella y que la adoraba?... Ya sabéis á quién me refiero... ¿Y aquella gran señora que pisoteó todas las leyes de la honestidad y del pudor por un don Juan de desecho, que acabó por abandonarla?... Cosas de novela, ¿es verdad?

Yo no intentaba siquiera decir una palabra: bebía copa tras copa de licor para darme ánimos, para sostener la mirada diabólica de Teacher; pero á cada instante veíame obligado á evitarla, confuso, aturdido. Todo cuanto él decía respondía exactamente á la verdad, y el hecho de oir á un extranjero, recién y por primera vez llovido de la otra parte del mundo, de allende el Océano,—el hecho de oirle discurrir con tal precisión sobre los casos y las cosas de una ciudad que nunca había visto, donde todavía no conocía á nadie y



en la que yo mismo había presumido deberle servir de guía é informador,—este hecho era tan extraordinario, tan inverosímil, que me sentía presa de una pesadilla. ¡Cuántas veces en mis fantasías de escritor no había yo pensado en describir aquellos tipos que Teacher iba pasando en revista, y en reunirlos en un libro al cual había también encontrado el título: "Galería de figuras de cera"! Hasta había pensado hablar al maestro del libro y de su contenido, pidiendo su juicio y su consejo: ¡y he aquí que él se me adelantaba de un modo tan increíble!

—Pero quizás—seguía—os sonreiréis pensando que estos casos no son los más extraños y que tenéis en reserva alguna historia todavía más estupenda. Siento tener que desengañaros. Si aludís á esa familia cuya felicidad presente se debe, —y aquí bajó la voz, como si alguien pudiera oirle,—se debe á un crimen que quedó entre las sombras é impune, sabed que he oído hablar algo de eso... Acaso suponéis que me resultará nuevo aquel drama que tuvo terrible desenlace, tiempo atrás, en un duelo mortal. También lo conozco. Como asimismo me es conocida la ceguera de un marido, joven, culto y de mucho viso, el cual no sólo ignora la indigna traición de que es víctima, sino que educa amorosamente la prole no suya... Como conozco al incestuoso que tomó por esposa á la hija de su amante...

Y, para seguir otro orden de hechos, menos horribles pero graves y merecedores de severos castigos, estoy al tanto de la irreparable mancha que ha impedido hasta ahora á una preciosa niña de vuestra mejor sociedad, encontrar un partido decoroso; de la degradación de cierto joven elegante que juega los dineros de una querida ya madura, cosa que no le impide ser respetado y temido, porque posee en gran dosis esa especie de valor que consiste en atropellar á la gente y menear los puños...

Ahora ya no trataba yo de evitar la mirada de Teacher; él *me ordenaba* mirarlo, y en la subyugadora expresión de sus ojos fulgurantes, yo descubría finalmente el secreto de aquellos conocimientos infalibles. A solas conmigo, en la habitación silenciosa, comprendiendo por mi actitud y mis palabras el sentimiento de sumisión que su gloriosa grandeza me infundía, dándose cuenta de que me había fascinado y sintiendo que mi espíritu estaba en su poder, él se divertía en magnetizarme—porque un hombre como Teacher debía ser práctico en tales monstruosas operaciones. El principio de embriaguez que me habían procurado el vino y los licores le allanó el camino y, anulada así mi voluntad, Teacher me obligaba á comunicarle, por medio del fluido magnético, todo cuanto quería conocer.

Pero una idea repentina vino á sumir en mayor confusión mi turbado espíritu: ¿cómo era que yo tenía conciencia de lo que pasaba? ¿El que duerme con el sueño innatural, se da acaso cuenta de la violencia que se le hace? ¿No sucede, en vez, lo contrario y, cuando se despierta, se encuentra en ayunas de cuanto ha ocurrido?

—Ya véis, pues, —continuaba él entretanto, —que estoy tan enterado como vos y que erraríais el golpe si, obedeciendo á las sugestiones de la fantasía, se os ocurriera asombrarme con revelaciones imaginarias. Os tomaré gustoso como guía, pero me diréis siempre la verdad, sin componer novelas. Las novelas las publicaréis cuando las tengáis escritas, y yo os prometo que leeré con atención é interés la en que reproduzcáis los tipos más curiosos de vuestro país, y cuyos borradores están en este armario...

Con el brazo extendido, Teacher señaló el mueble adosado á la pared, entre las bibliotecas y detrás del escritorio. La mano blanca, fuera de la manga negra, en la penumbra, tenía una apariencia espectral. El semblante mismo aparecía transformado y no se asemejaba ya al que yo creía conocer por haberle visto antes durante muchas horas, ó se le parecía "como una esmeralda se parece á un brillante": verdoso bajo los rayos filtrados á través de la pantalla, contraído por una sonrisa de escarnio y animado por una mirada diabólica.

Después de permanecer unos instantes con la mano extendida hacia el armario, volvió á levantarla más lentamente señalando los retratos de mujeres colgados de las paredes.

—Amigas!... ¡Amantes!...—dijo la voz, distinta ahora también, apagada y como debilitada por la distancia. Y como yo debí expresar de alguna manera, involuntariamente, la nueva angustia que me invadía á la idea de ver escudriñada mi vida íntima por aquel ojo al que nada escapaba, él movió una vez más la mano, dirigióla hacia mí y con un gesto de promesa añadió:

—¡No temáis! No os preguntaré los secretos de vuestro corazón... ¿Queréis sólo que os diga yo mismo cuál es, entre estas mujeres, la que más sitio ocupa dentro de vos?

¿Qué responder? ¿Cómo hablar? Si me hubiese sido posible articular algunas palabras, le habría rogado, le habría conjurado para que callase, poniendo fin á aquella prueba que estaba ya por resultar inhumana.

—La mujer que lleváis más dentro del corazón no está en ninguno de estos retratos. Otros guardáis en otra parte, escondiéndolos á las miradas indiscretas. Uno es el de la mujer á quien en este momento pedís la felicidad; felicidad no pura, no ingenua, porque la envenenaron la experiencia y la muerte de las ilusiones... La otra mujer, cuya imagen está, si no propiamente en vuestro corazón, seguramente en vuestra memoria, es la que las desvaneció precisamente, la que...

—¡Callad!—quise gritar; pero la palabra no pudo salir de mi garganta.

Teacher se puso en pie, lentamente, apoyándose con las manos en los brazos del sillón, dió algunos pasos, breves, sin rumor, aproximóse al armario y se volvió hacia mí. Sus movimientos habían sido los de una sombra: toda su persona encerrada dentro de los vestidos invisibles que sólo dejaban descubiertas las manos y el rostro en la obscuridad, tenía toda la apariencia de un fantasma.

—El retrato de la mujer que amáis—prosiguió, tendiendo la mano al cajón más alto del mueble,—está aquí... El de la otra,—continuó, después de una pausa, sin apartar de mí sus ojos é inclinándose para señalar el cajón inferior,—está aquí abajo...

Un vértigo se apoderó de mí y vi que todo en mi derredor vacilaba; parecióme que una mano vigorosa

me exprimía el cerebro intentando arrancármelo. Llamé todas mis fuerzas, me puse en pie de un salto y, horrorizado, grité:

—¿Sois, entonces, el demonio, para leer en el pensamiento con...?

III

Me respondió una carcajada que me pareció un sarcasmo; pero, acercándose, Teacher tocóme con la diestra en el hombro, exclamando con la más franca alegría:

—¿A lo que parece, mi inocente experimento ha salido bien?

Yo respondí, restregándome los ojos.

—¿Me habéis dormido?

—¡Ni pensarlo, mi joven amigo! ¿Os asombra mi adivinación? ¡Pues el secreto no puede ser más sencillo! Ningún soltero, viejo como yo ó joven como vos, tiene expuesto á la curiosidad del primero que entra en nuestra casa el retrato de la mujer que adora. En cuanto al de la que nos engañó — porque cada hombre ha sido ó se ha creído engañado una vez por lo menos — nosotros mismos experimentamos poco placer en tenerlo ante los ojos. Vuestra mesa de trabajo es grande y cómoda, pero sin cajones; las bibliotecas tampoco los tienen; he pensado, pues, razonablemente, que vuestros papeles deben estar guardados en el armario. El retrato de la actual querida, el que la pasión viva os empuja á mirar más á menudo, debe encontrarse en el cajón que más fácilmente se abre, que está más al alcance de la mano; el otro, el que guardáis para mirarlo tan sólo en alguna hora de "spleen", cuando gusta exhumar los esqueletos en el cementerio de la memoria, debe estar relegado en el último. Que os lo guardasteis, que no lo destruisteis ni lo devolvisteis, como os lo aconsejaba la tentación — ¿adivino también ahora? — me lo dijo la curiosidad con que seguíais mis gestos para ver si había adivinado hasta el fin... Aquí, en este mismo armario deben encontrarse, pensé, los apuntes que un observador joven como vos ha de haber tomado sobre los tipos más interesantes que le rodean...

Sólo ahora empezaba yo á comprender.

—Me preguntaréis cómo los he conocido yo mismo?... ¡No los he conocido! Lo que hay es que, en mis viajes, haciendo, como tengo por costumbre, toda clase de preguntas sobre la vida en cada país, las he visto contestadas casi siempre de la misma manera. Cuando he encontrado alguno á quien, como á vos, he pedido me enseñara el país, mi amable guía ha comenzado advirtiéndome, igual que lo ibais vos á hacer si yo no os lo hubiese prevenido, que su país no tenía nada de verdaderamente notable. Cada uno de nosotros se figura que las cosas grandes y bellas están en otra parte, lejos: lo que tenemos siempre ante los ojos no vale nada, ni sabe á nada. Pero, viceversa, á poco que otro nos secunde, que es lo que yo he hecho con vos, el amor del patrio terruño nos hace considerar como singularísimas y llenas de interés las mismas cosas á que antes no dábamos importancia alguna. ¡Ilusiones psíquicas comunes á todos!... Del carácter exterior de vuestra ciudad yo os dije esta mañana lo mismo que puede decirse de casi todas las de este planeta: el centro está demasiado lleno de todo y se procura transformarlo; todos los barrios próximos al puerto tienen una parte elegante y otra infecta... Y en cuanto á las cosas públicas, en todos los puntos donde me he detenido me han dicho que los encargados de gobernar, después de subir al poder con un programa nutrido de admirables promesas, apenas si han cumplido unas pocas, ó ninguna; por todas partes he oído lamentar el olvido de las buenas tradiciones, la corrupción de las costumbres políticas. Entre los que manejan el dinero, doquiera he oído maldecir la plaga de los explotadores sin dignidad ni conciencia. Y por lo que hace á las costumbres de los ciudadanos privados, oid, mi joven amigo, otro secreto aun más simple de mi cada vez menos misteriosa intuición. Vos sabéis que entre el mucho papel que en treinta años de trabajo he emborronado, he escrito algunas novelas; pues bien: cada vez que una de ellas veía la luz pública, no dejaban de aparecer constantemente algunos críticos á quienes se les antojaba que mis personajes y mis fábulas no tenían el mérito de la novedad. Yo también, lo mismo que vos, acariciaba la ambiciosa idea de escribir algo que no se pareciera en nada á cuanto antes se había escrito, de encontrar nuevas formas del carácter, nuevas variedades del sentimiento, otras asociaciones de hechos y más curiosos aspectos de la vida. ¿Y sabéis lo que me ocurrió? Me ocurrió que, después de haber tomado un tipo en Quebec, los amigos de Nueva Orleans me escribían preguntándome: "Pero, ¿cómo te las has arreglado para conocer tan bien á F., uno de nuestros personajes más curiosos?"... que, después de haber referido una historia oída en Nueva York, los periódicos de San Francisco ponían en los cuernos de la luna mi meticuloso respeto á la realidad, recordando un caso semejante referido en una de sus crónicas: que, después de haber hablado de hechos y de gentes sin citar lugar ninguno, en diez, en doce ciudades de América y de Europa, oía que me decían: "Son cosas y personas que todos nosotros hemos tenido ocasión de ver." Entonces fué cuando comprendí yo bien el significado del viejo aforismo, según el cual nada hay nuevo bajo el sol. Sabed en consecuencia — ¡pero vos ya lo reconocéis! — que los dramas y las comedias que creéis particulares á vuestro país, se repiten todos los días en todas partes apenas con alguna variante, determinada por el clima más cálido ó más frío, más húmedo ó más seco. En todas partes hallaréis vendedores de humo, mercaderes sin conciencia, pusilánimes jactanciosos, doctores ignorantes y sacerdotes perversos. Por doquiera hay hombres y mujeres que se degradan por mujeres ó por hombres indignos, esposas culpables, maridos



ciegos y muchachas perdidas. Yo habría podido continuar asombrándoos con mi adivinación, diciéndoos, por ejemplo, que hay aquí más de una familia cuyo vicio ridículo es la vanidad aristocrática; un crítico, muy difícil de contentar con las obras de otros, y que, cuando ha querido él poner manos á una obra, no ha producido más que un desdichado esperpento; muchas víctimas de la prepotencia y pocos buenos casi desconocidos; innumerables hipócritas que alardean de honrados y algún que otro espíritu generoso escarnecido con el nombre de soñador. En todas partes, querido amigo, el que, como vos y como yo, vive de sus propios pensamientos, es tenido por misántropo y por extravagante. En todos los rincones del mundo el género humano es siempre igual á sí mismo. Viajando por Italia oí repetir un proverbio que expresa á maravilla esta gran verdad. El proverbio italiano dice: *Tutto il mondo è paese*. Vos sois joven: tenedlo presente, que os servirá de mucho."

F. DE ROBERTO

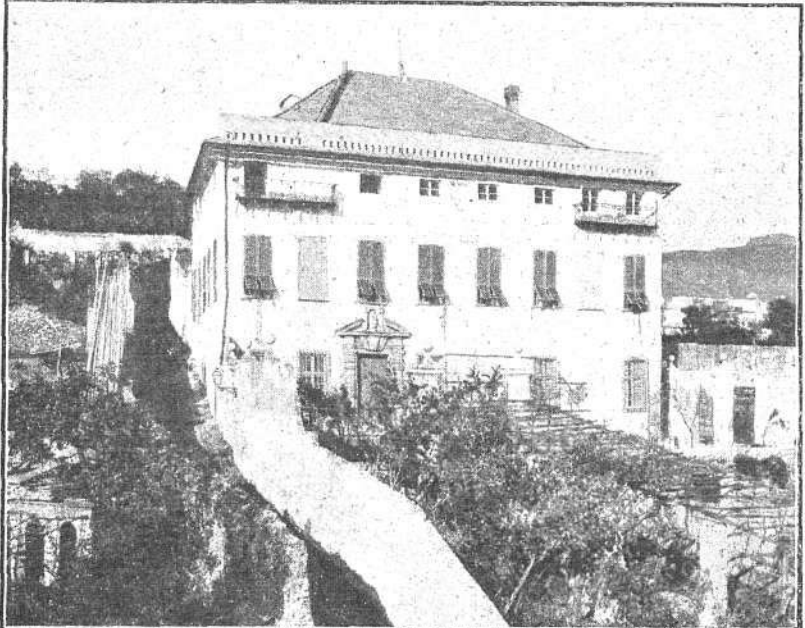
Catania (Sicilia), 1909.

Dib. de Castro Ri[illegible].

Un asilo argentino en Génova



Su inauguración



Vista general del asilo argentino para niñas pobres, fundado recientemente en Génova por las hermanas bonaerenses de San José

Génova, noviembre de 1909.

Se ha inaugurado en esta ciudad un asilo argentino para niñas pobres. La benéfica institución ha sido recibida por el pueblo con general aplauso.

El asilo está ubicado en una de las pintorescas colinas que circundan á Génova, en la villa Cambiaso, vieja residencia señorial de los marqueses del mismo nombre, que es de las más antiguas y aristocráticas de la capital ligurina.

Es una villa con proporciones de castillo. En su vasto recinto campestre y, sobre todo, en sus salones famosos han ocurrido importantes hechos históricos de la vida política y social de la comarca.

Allí es donde la benemérita madre superiora del convento de San José de Buenos Aires, sor Camila Rolón, ha fundado esa filantrópica institución atendida por hermanas de la caridad, argentinas, para el apoyo moral é intelectual de muchas niñas pobres de Génova.

Para llegar al asilo es necesario ascender la colina en un tren á cremallera que deja cerca de la entrada á los jardines. Por una gran calle de cien metros cubierta de viñedos llégase á una amplia esplanada que está al frente del edificio principal. Desde allí se contempla un panorama maravilloso, pues se divisa la ciudad de Génova hasta el escollo de Portofino perdido allá en las brumas.

En esta famosa villa acaba de inaugurarse el asilo argentino. El corresponsal viajero de CARAS Y CARETAS, á su paso por Génova fué gentilmente invitado al acto.

La ceremonia inaugural fué solemne. La presidió su excelencia el conde de Pulciano, arzobispo de Génova, quien pronunció un discurso alusivo, con elogios al objeto de la institución, al núcleo de valientes mujeres argentinas que la fundaron, y sobre



La madre superiora de la comunidad de San José, sor Camila Rolón, con las hermanas del asilo y el cónsul argentino en Génova, señor Belisario J. Montero



Familias argentinas residentes en Génova, que asistieron á la inauguración del asilo



Las primeras alumnas del asilo, en la terraza del mismo

todo, á la obra infatigable de la superiora general de la congregación general de San José, sor Camila Rolón, de la cual nos ocupamos ya, hace poco, á propósito de otro asilo argentino fundado por ella en Roma, y con motivo de festejarse allí las fiestas mayas.

Fué madrina del acto la marquesa Durazzo y padrino el activo cónsul general de nuestro país en Italia, señor Belisario J. Montero.

Las numerosas familias argentinas é ítalo-argentinas que residen en Génova prestaron su concurso á la fiesta. También asistieron muchas aristocráticas familias italianas.

El capellán del nuevo asilo es el ilustrado sacerdote argentino doctor José León Gallardo.

Los diarios italianos se han ocupado extensamente de esta filantrópica institución argentina, creada tan lejos de la patria de sus fundadoras con el único objeto de socorrer á la niñez menesterosa.

Después de los diversos números del programa inaugural del asilo, la concurrencia visitó las diversas dependencias del establecimiento.

Un núcleo de hermanas de la caridad,—todas argentinas,—tienen á su cargo los diversos cursos escolares de la casa, recientemente fundada.

Corresponsal.

El arzobispo de Génova, conde Pulciano, acompañado por la superiora, por el cónsul argentino y concurrentes, á la salida del asilo

MENUDENCIAS

El doctor Figueroa Alcorta quiere vivir en la casa de gobierno, para lo cual serán convertidos en residencia presidencial «los actuales salones del ministerio de relaciones exteriores».

Ya hay, pues, un sacrificado.

«Las oficinas del ministerio de relaciones exteriores serán trasladadas á las que ocupan actualmente las del departamento de guerra y una parte del de agricultura.»

Ya hay otro sacrificado en parte.

«El ministerio de guerra se instalará en una casa particular que se piensa adquirir con ese objeto.»

Ya hay tres sacrificados.

Así es que, con toda razón, podrá decir el señor presidente:

—Gobernar no es más que una serie de sacrificios.

* * *

No existe en la capital
ninguna publicación
que la elegante sección
llamada «Vida Social»
comparar ¡ni en sueños! pueda
con otra admirable que
suele publicar un periódico de Avellaneda.

Véase la clase:

«Un acontecimiento social resultó ser el baile que ofreció el distinguido vecino de ésta señor Fulano de Tal en honor á la presentación de su gentil hija X á nuestra sociedad.

Nada menos podía esperarse dado sus numerosas y selectas relaciones, las cuales allí acudieron ávidos de pasar unos momentos de refinada expansión seguido con la más estricta etiqueta.»

¡Claro! Sería incompleta
la interesante velada
sin la expansión refinada
y sin la estricta etiqueta.

«El elemento femenino con sus diáfanos toilette poetiza la reunión... pues entre la regia profusión... de luces... tapices y flores...»

Muy poderosos motivos
ha debido de tener
el autor, para poner
tantos puntos suspensivos.

«... emblema de mil primores deleitaba la imaginación.»

«El hall merece ensalzarlo por los cuadros que lo adornaban... sin pretender alabarlo, óleos que parecía que hablaban, pues los concurrentes con admiración los contemplaban.

Engalanaron este baile haciendo acto de presencia los siguientes convidados.»

A la fuerza ha de decirse:
—¡Estupendo! ¡Colosal!
Esa es la *Vida Social*,
tal como debe escribirse.

* * *

Hemos recibido:

«Pelayo González», por Alfonso Hernández Catá. París.

«El sacrificio de Márgara», novela, por Benigno Varela. Prólogo de Felipe Trigo. Leyendo al autor, por José Francés. Madrid.

«Censo de la población escolar levantado en los días 26, 27 y 28 de enero de 1907». La Plata.

«Temas educacionales», por José H. Rosendi. Prólogo de C. Ossorio y Gallardo.

«La presidencia futura. Oficialismo y pueblo».

«Memorias de la División de minas, geología é hidrología. 1905-1908.»

«Nota Bene Kidd. 1910.—Tercer año».

«Voces del Ambato», poesías, por Eduardo Correa Robín. Prólogo de Justo P. Ibáñez. Catamarca.

«Determinismo y libertad (Llana psicológica)», por Eduardo Sasso.

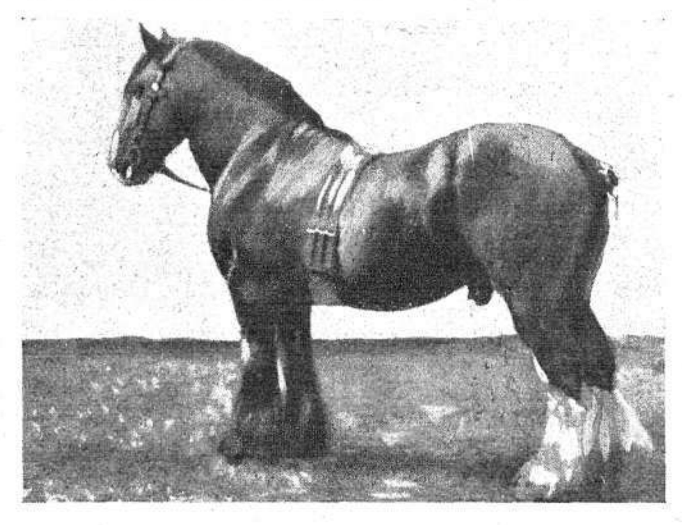
«Larmes et fleurs; romance pour voix de soprano». Letra de L. N. Palma y música de J. Lisztbäuer.

«Artes y Letras», revista literario-social é información general. Almirante Brown. Año I. Número 1.


Porque es puro de olivas
Porque mejora las comidas
Porque es el mejor
¿Por qué debe hacerse con aceite Bau la comida de Navidad?

Páginas ganaderas

El padrillo Shire, de tres años de edad, Moulton Sir Colin 25459, es propiedad del señor A. H. Clark y ha sido criado por el señor G. Hotchkin. Es hijo de Moulton Explorer 20726 y de Pink, hija de Wykeham Regent 18461. En la exposición Lincolnshire en Louth, obtuvo el primer premio y la copa challenge y también fué primero en la exposición real de Lancashire de Southport. Moulton Sir Colin es un padrillo negro de gran peso y poder.



Padrillo Shire Moulton Sir Colin 25459

El muy conocido potro pony de polo, Arthur, propiedad de Mr. James D. Gouldsmith, ganó el primer premio en la exposición caballar de Hurlingham. Ha sido muchas veces ganador en las exposiciones de las sociedades de polo y de pony de montar, así como en varias otras. Tiene piernas extraordinariamente cortas; es un pony poderoso y sumamente fuerte.

El valor de los animales en pie importados en Inglaterra para alimentación durante los 10 meses que concluyeron el 31 de octubre, alcanzó á libras esterlinas 4.583.089, contra £ 5.574.574, valor de los animales importados durante el mismo periodo de tiempo el año pasado. El número de cabezas importadas fué de 262.817 contra 318.536 y 7.130 ovejas contra 66.192. El valor de la carne alcanzó á £ 34.298.060 contra 34.758.568. Se importaron 5.167.604 ciot. de carne de ganado vacuno contra 4.634.905 ciot.; y 4.185.645 ciot. de carne de carnero, contra 3.732.500 ciot. La República Argentina envió 1.491.444 ciot. de carne congelada, 1.970.852 ciot. de carne de frigorífico y 1.283.334 ciot. de carnero congelado.

El valor de la manteca importada alcanzó á £ 18.722.742 contra £ 20.289.762; de margarina, £ 1.726.681 contra £ 1.732.020; de queso, 5.502.691 libras esterlinas contra £ 5.607.634; leche conden-



Para mantener las vias digestivas y la sangre libres de impurezas, asimile y digiera bien los alimentos, bebiendo habitualmente el

Agua Minero Medicinal

CABREIROÁ

que tiene naturalmente disueltos y en dosificación maravillosamente equilibrada: bicarbonatos, ácido carbónico y litina, cuya acción beneficiosa sobre el organismo es reconocida y proclamada por todos los médicos.

AGUA MINERAL CABREIROÁ

SIN MANIPULACIONES QUÍMICAS NI AGREGADOS ARTIFICIALES.

TAL COMO BROTA DE LA FUENTE — LA MEJOR AGUA DE MESA — PURA, FRESCA, CRISTALINA, RIQUÍSIMA

AGUA DE MONDARIZ

SOY SIEMPRE IMPORTADOR DE ESTA ACREDITADA AGUA MINERAL.

DE VENTA en los más acreditados almacenes, restaurants, hoteles, etc. Si su proveedor no la tiene, pídala por teléfono ó por correo á

ÚNICO CONCESIONARIO: **MARTIN ECHEGARAY**, VICTORIA, 1100, Buenos Aires

TELÉFONOS: UNIÓN, 2888 (Libertad) — COOP. 108 (Central).

sada, no dulcificada, £ 72.113 contra £ 50.012; leche condensada, dulcificada, £ 1.326.888, contra £ 1.255.977; y huevos £ 5.574.793 contra 5.644.613 libras esterlinas. El valor del trigo y harina importado fué de £ 68.871.531 contra £ 59.997.186.

El número de cabezas de ganado exportado durante los 10 meses que concluyeron el 31 de octubre último, fué de 4.018 contra 3.382 exportados el año pasado durante el mismo período de tiempo; siendo su valor de £ 167.707 contra £ 136.520. De estos animales, se dirigieron 1.029 á los Estados Unidos, 684 á la República Argentina, 221 al Canadá y 475 á otros países. Se exportaron 6.700 ovejas contra 4.980; de las cuales 3.402 se dirigieron al Canadá; 1.385 á la República Argentina, 571 á los Estados Unidos y 496 á Alemania. El valor de estas ovejas fué de £ 74.207 contra £ 52.344. Los cerdos exportados alcanzaron á 661 contra 593, con un valor de libras esterlinas 6.020 contra £ 5.783.

Polo Pony Arthur

El departamento de Agricultura de Inglaterra acaba de dar á luz las previsiones respecto de la producción total calculada y del rendimiento por acre en las cosechas de 1909.

El rendimiento por acre de trigo es calculado en 33.76 bushels contra 31.46 bushels, el término medio de los 10 años, de 1899 á 1908; barleta, 36.63 bushels contra 33.09 bushels y avena 41.31 bushels contra 39.65 bushels. Estos productos están todos por encima del término medio en tanto que todos los demás productos agrícolas están por debajo de dicho término medio. El producido total del trigo es calculado en 7.694.858 gr.; barleta, 7.620.962 gr.; avena, 15.397.308 gr.; heno procedente de cultivo especial, 2.936.177 toneladas y heno procedente de pasto permanente, 5.432.360 toneladas.

JUGUETES

Y REGALOS

La fiesta de Navidad y su querida hermanita la fiesta de 1.º de año, han sido siempre motivo de regocijo para los niños de todos los pueblos del orbe, porque la primera, que es una conmemoración religiosa, se ha convertido en una fiesta del hogar, y porque la segunda, que es una conmemoración convencional de la división del tiempo, se ha transformado en una fiesta de agasajos amorosos á la vida infantil.

La gran tienda **"A LA CIUDAD DE LONDRES"** no ha descuidado por esta razón su provisión de Juguetes de todas las clases y de todas las formas. Desde el juguete sencillo y barato al alcance de todos los bolsillos hasta el juguete rico, fuerte, de mecanismo complicado y sólido, de aspecto artístico á tal punto, que el juguete puede considerarse un adorno de sala.

Los regalos útiles se han convertido hoy en una práctica usual y apreciable. No todo el mundo es rico ni todo el mundo puede usar cosas superfluas; entonces nada más sensato que regalar un buen corte de vestido, un sombrero, un objeto cualquiera de uso inmediato y común.

El reinado de las chucherías y el de las insignificancias ha desaparecido, porque la gente mira con más claridad las necesidades de la vida y del hogar. Si un amigo está montando su casa y llegan las fiestas de Navidad, ¿qué mejor regalo puede hacérsele que un buen juego de porcelana ó de cristal? Este es un regalo práctico y efectivo que no ofende, que no hiere la susceptibilidad del que lo recibe y que por el contrario hace perdurar por mucho tiempo el recuerdo del obsequiante. Y como este caso, podrían citarse cien, en los que el regalo útil resulta realmente digno del que lo ofrce y del que lo recibe.

Dicho esto, nos complacemos en recomendar de una manera eficaz la serie inmensa de **"Regalos Utiles"** que la gran tienda **A LA CIUDAD DE LONDRES** tiene preparados para estos días en cada una y en todas las secciones de la casa, creyendo que hacemos un verdadero servicio á su habitual clientela al indicarle la forma y manera de cumplimentar agradablemente á sus relaciones con regalos que tienen toda la importancia de lo útil, lo agradable y lo artístico.

Coincidiendo pues los **"Regalos Utiles"** con los Juguetes modestos y los Juguetes ricos, la gran tienda **A LA CIUDAD DE LONDRES** se ha de convertir en estos días en el paraíso de los niños y en el emporio donde pueden satisfacer sus gustos todos los que han de obsequiar á sus amigos.

Abonos fosfatados

R. Otero.—El análisis químico le dará la oportunidad de usar tal ó cual abono, así como la clase de vegetal, la calidad y riqueza de la tierra en tal ó cual producto.

En general se admite que una tierra en estado de fertilidad media debe contener: 1 gramo de ácido fosfórico por kilogramo: 1 de ázoe y 2 de potasa. El suelo analizado le indicará pues, si hay ó no insuficiencia de ácido fosfórico y cual variedad de abono fosfatado será el utilizable. Los fosfatos naturales contienen fósforo, azufre, fluor, cloro, hierro, alúmina, cal, magnesia, etc. El conocimiento del ácido fosfórico basta al agricultor.

Esta proporción se conoce fácilmente siguiendo el método de Aubin.

Se deseca la muestra pulverizada, á 105 ó 110° y se pesa con exactitud un gramo que se ataca con 10 centímetros cúbicos de ácido clorhídrico, en un recipiente de 200 centímetros cúbicos. Se hace hervir durante un cuarto de hora, luego se añaden 50 centímetros cúbicos de agua y 20 de citrato de amoníaco alcalino (obtenido disolviendo en frío 400 gramos de ácido nítrico en 500 centímetros cúbicos de amoníaco ó 22° Beaumé y completando un litro).

El citrato tiene por objeto conservar en solución la cal, la alúmina y el hierro, gracias á la formación de sales dobles con el amoníaco. Se acidifica en seguida con 10 centímetros cúbicos de ácido acético á 8° Beaumé, y se hace hervir proyectando en el licor 1 gramo 5 de oxalato de amoníaco.

La cal se precipita arrastrando con ella la silice y el fluor. El hierro, la alúmina y el ácido fosfórico quedan en solución.

Si el fosfato parece muy calcáreo, será conveniente aumentar ligeramente la dosis de oxalato de amoníaco.

Es bueno, en todos los casos, asegurarse de que toda la cal se ha precipitado, echando en el licor algunas gotas de oxalato de amoníaco en solución; ya no debe formarse precipitado.

Se deja reposar, se filtra, y el residuo insoluble se lava varias veces con agua hirviendo, hasta obtener el volumen de 200 centímetros cúbicos.

Después de los primeros lavados con agua, se añade al oxalato de cal 1 ó 2 centímetros cúbicos de citrato de amoníaco, á fin de extraer el poco ácido fosfórico que podría haber sido arrastrado. Se añaden al líquido 10 centímetros cúbicos de mixtura magnesiana (que contenga por litro 150 gramos de cloruro de magnesia y 150 de clorhidrato de amoníaco), y luego 50 centímetros cúbicos de amoníaco y se agita.

Se forma un precipitado de fosfato amoníaco magnésico que está completo al cabo de doce horas. Se filtra, se lava con agua amoniacal al tercio, se calcina y se pesa.

Multiplicando por 63'96 el peso encontrado, se tiene el peso de ácido fosfórico contenido en 100 gramos de la porción de muestra.

Se debe incinerar sucesivamente el filtro y luego el precipitado. Si el pirofosfato obtenido fuese negro, será necesario rociarlo con unas gotas de ácido nítrico y calcinarlo de nuevo.

Los fosfatos de huesos son desperdicios de las fábricas en que se trabajan los huesos. Contienen por término medio 45 por 100 de fosfato de cal, que corresponde á 21 o/o de ácido fosfórico. También se encuentran en el comercio huesos parcialmente degelatinados y más ricos en fósforo que los desperdicios precedentes. Se emplea también el "negro animal", es decir, huesos calcinados al abrigo del aire.

Los sulfatos de huesos se falsifican con frecuencia: para analizarlos se los calcina á fin de destruir la materia orgánica y se sigue el procedimiento que hemos indicado anteriormente.

Desde hace un tiempo también se usan las escorias de desfosforación, procedentes de las fundicio-

nes de hierro. Grandeau dice que las escorias á que hacemos alusión son provechosas en todos los suelos y para todos los cultivos. Contienen por lo general: ácido fosfórico 7 á 20 por 100; cal 40 á 45; magnesia 3 á 8; silice 6 á 8; protóxido de hierro 12 á 22; protóxido de manganeso 4 á 6.

Jabones antisépticos

En general, con los jabones líquidos se obtiene mucha mayor desinfección de heridas. El siguiente es inmejorable:

Jabón de Marsella	20 gramos
Alcohol á 90°	10 ctms.³
Glicerina	10 „
Formol	1 „

Puédese agregar, si se quiere, algunas gotas de tintura de eucaliptus para perfumarlo.

Contra las picaduras de bagres, rayas, etc.

Sabidos son los dolores, á veces intolerables, que causan las picaduras de la aleta dorsal del bagre. La infección suele propagarse á la mano y al brazo entero, con la agravación consiguiente. Por suerte, las soluciones de cloruro de cal, 25/00, son eficacísimas, ya aplicadas en apósitos, bien inyectadas alrededor de la picadura, si ésta es profunda.

Contra los estornudos

Entre las muchas teorías para explicar esta molestia, parece gozar de gran aceptación la que la atribuye á una irritación del lóbulo frontal. El remedio actual apoyaría esta teoría. En efecto, basta frotar la base de la frente con los dedos de ambas manos, corriéndolos desde las sienes hasta la parte media.

Este procedimiento es sobre todo de gran eficacia cuando se trata de los estornudos en serie.

Conservación de huevos

D. Pérez.—Entre los muchos procedimientos que se emplean para la conservación de huevos, indicaremos los siguientes, que bastarán para las exigencias domésticas:

Serrín	500 gramos
Carbón de madera pulverizado. . .	500 „
Sal de cocina.	100 „

Se mezcla bien y entre el polvo se guardan los huevos.

Prepárese una leche de cal poco espesa, y cuando se haya enfriado, viértase sobre los huevos y guárdese la vasija que los contenga en un sitio de temperatura constante.

Para 200 huevos se mezcla 100 gramos de cal y 10 de azúcar en polvo y se disuelve la mezcla en la cantidad de agua suficiente para cubrir los huevos.

A los 15 días puede empezarse á despachar los huevos.

Déseles un baño de silicato de potasa, déjense secar y guárdense en lugar que no sea húmedo.

Cúbraselos de una ligera capa de parafina y manténgaselos al abrigo del aire y del calor.

El padre Voisin refiere el procedimiento que usan los chinos y que consiste, para cada diez huevos, en mezclar ½ litro de cenizas de ciprés y 1 gramo de sal pulverizada, que se disuelve en una fuerte infusión de te, para formar una pasta, con la cual se recubren aquellos. Asegura el padre citado, que los huevos así preparados se conservan cuatro y más meses.

Doctor ZELTIUS.

Concurso Artístico

Carátula del número del 25 de Mayo de 1910.

DE

CARAS Y CARETAS

Desde la fecha hasta el 31 de Marzo de 1910, queda abierto un concurso para la carátula del número conmemorativo de la independencia argentina, en que podrán tomar parte todos los dibujantes del mundo, bajo las condiciones siguientes:

1.º—El tema de la carátula simbolizará la independencia de los pueblos americanos.

2.º—Los originales se presentarán de modo que puedan reproducirse en siete tiradas litográficas como máximum.

3.º—El tamaño á que deben quedar reducidos los originales para la impresión foto-litográfica será el de 22 centímetros de alto por 14 de ancho, con margen en blanco; ó de 26 ½ centímetros de alto, por 18 de ancho, sin margen.

4.º—La carátula llevará las siguientes inscripciones:

CARAS Y CARETAS.

25 DE MAYO.

1810-1910.

5.º—Los premios serán los siguientes:

1.er Premio	—	4.000	francos.
2.º íd.	—	2.000	„
3.er Premio	—	1.000	francos.
4.º íd.	—	500	„
5.º íd.	—	500	„

CARAS Y CARETAS se reserva el derecho de publicar los originales no premiados, en las fechas que creyese oportuno, abonando por ellos la cantidad de 200 francos.

6.º—En el último número del mes de Abril se publicará el resultado de este concurso, quedando entonces, hasta el 31 de Diciembre de 1910, á disposición de los autores no premiados ni mencionados, sus originales.

Buenos Aires, 6 de Noviembre de 1909.





—¡Mirá como se le prende á la mamadera!

—¡Natural! el Trinchieri le gusta mucho. Y no solamente le gusta, sino que le abre el apetito y le hace digerir bien.

¡Qué portentoso que es el Trinchieri!

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. L. H.)*

EL CASO DEL CÓDIGO DEL ALMIRANTAZGO

(Continuación)

Di una vuelta inversa á la manzana para que observara que no iba directamente á Las Brújulas, y entré en la taberna por el despacho privado.

—Ese no es otro que Mayes—dijo Plummer, cuando hube presentado mi informe y descrito el hombre con esos ojos.—Lo he visto dos veces, una vez con barba, y otra sin ella. Ahora la cuestión está en si no sería mejor ir directamente y apoderarnos de él. Pero hay esa ventana del fondo y una escalera, según creo que me dijo usted. ¿Puede alcanzarla?

—Creo que podría, fácilmente.

Y quizá dispone del techo, desde que también ocupa el piso superior. No conviene presentarse sin llevar algunos hombres para rodear la casa. Debemos manejar este con cautela. Lo que ahora importa averiguar es el destino de la casa que hay á los fondos. ¡Ah, cómo desearía que estuviese aquí Mr. Hewitt! Si no nos llegan pronto noticias de él, debemos enviarle un mensaje. Pero no hay que perder de vista el número 8 ni siquiera un instante.

Hubo un trastazo en la puerta de la salita, y Mr. Moon entró jipando, y codeando confidencialmente á Plummer.

—Abajo hay un tipo que desea verlo—dijo con un refunfuño ronco que tenía pretensiones de voz baja.—Creo que lo ha visto cuando salió y dice que tiene algo importante que decirle. Me parece que es un "nark"; lo vi el otro día con uno de sus hombres.

—Allá voy—dijo Hewitt con rapidez.—Seguramente alguien me ha seguido por la calle, y me parece bien atenderlo.

Yo sabía muy bien, claro está, lo que Moon quería designar como un "nark". Un "nark" es un traidor, un espía que se asocia á los criminales y que vende á la policía cualesquiera informaciones que pueda conseguir. ¿Sería posible que ese individuo tuviera algo que comunicar respecto de Mayes? Era muy poco verosímil, y se me ocurrió que Plummer sería distraído con la narración de algún crimen vulgar local.

Pero á los pocos minutos regresó con noticias de importancia.

—Este individuo vale mucho—dijo.—Conoce un montón de cosas de Mayes, á quien, como es natural, designa con otro nombre; pero su identidad no ofrece duda. Me vió mirando hacia dentro de la casa que lleva el número 8, me dijo, y adivinó que lo andaba buscando. Parece que durante mucho tiempo le han causado sorpresa las andanzas misteriosas de Mayes, así es que se puso á observarlo y á hacer averiguaciones. Según parece, Mayes tiene una salida por el fondo, por la ventana que usted vió del lado opuesto á la pequeña área, por medio de esa escalera de la cual me habló usted. Es evidente que este tipo sabe algo, por los detalles relativos á esa escalera. Quiere que le dé medio soberano para mostrarme un pasaje de una caballeriza situada á los fondos, y señalarme dónde podemos echar el guante á Mayes con toda seguridad. Será un barato de diez chelines, y no debemos perder tiempo. Si viene Hewitt, dígale que no se mueva hasta que yo regrese ó le envíe un mensaje, lo que fácilmente puedo hacer por medio de este individuo con el cual me voy. Y no pierda de vista por un momento la puerta del frente del número 8 mientras yo esté afuera.

El asunto había empezado á tornarse excitante, y la idea de la persecución fascinaba todo mi ser. Vi á Plummer cruzar el extremo de la cuadra en compañía de un arrastrado andrajoso, con patillas pardas sucias, y yo me puse á vigilar con redoblada atención la puerta de la escalera desde la carpintería del fabricante de cajones, deseando ardientemente que saliera Mayes, proporcionándome así la oportunidad de coronar la extraordinaria serie de acontecimientos vinculados con el Triángulo Rojo, apoderándome de él con mis propias manos y llevándolo á entregar á la policía.

Así es que esperé y vigilé cosa de un cuarto de hora más. Entonces se oyó otro trastazo en la puerta, y una vez más lo vi á Mr. Moon.

—Un hombre que pregunta por usted lo espera en el bar, señor—dijo.

—¿Que pregunta por mí?—le interrogué algo asombrado.—¿Por mi nombre?

—Mr. Brett, dijo, señor. Es el mismo individuo ¿sabe? Dice que trae un mensaje del inspector Plummer.

—¿Puede subir hasta aquí?—pregunté, procurando no interrumpir mi vigilancia.

—Claro está que sí, señor, si usted lo desea. Voy á traérselo.

Un momento después se presentó el hombre andrajoso de patillas sucias. Era un tipo movible, de villano aspecto y de altura media, con todo el tipo del traidor de pies á cabeza. Se quitó la gorra y me comunicó el mensaje con aliento á rom.

—El inspector Plummer—dijo—dice que ya no vale la pena vigilar la puerta del frente. Le puede echar muy bien el guante por el otro lado, si usted va á verlo ahora mismo. Si Mr. Martín Hewitt está aquí, él podrá tomarlo; pero ahora es necesario que vaya alguno.

Como era natural, pensé que Plummer preferiría á Hewitt; pero, en este caso, se me presentaba por vez primera la oportunidad de anticiparme á mi amigo, reservándome el placer de referirle las circunstancias de la captura, en vez de escuchar, como era de práctica,



Un momento después se presentó el hombre androjoso...

sus tranquilas explicaciones de cómo había llegado á obtener el éxito final en el caso. Así es que tomé el sombrero y salí.

—Mejor es que me deje ir adelante—dijo el "nark" en voz baja.—Yendo usted llamaría la atención.

Era una precaución razonable, y, por lo tanto, lo seguí.

Bajó un poco por Barbican, y de pronto, dando vuelta, penetró en un enjambre de callejuelas, entre las cuales, sin embargo, pude observar que íbamos en dirección á los fondos de la casa de Norbury Row. Al fin se detuvo mi guía en algo que parecía una caballeriza, empujó una portezuela y entró, manteniendo la puerta abierta para que yo pasara.

Era, realmente, una caballeriza, cubierta con mucha paja esparcida, sobre la que el "nark" procuró caminar haciendo el menor ruido posible, é invitándome á hacer lo mismo. Era un patio bastante pequeño y obscuro, y cuando mi guía abrió con mucho cuidado la puerta de un establo, observé que eso estaba más obscuro aun.

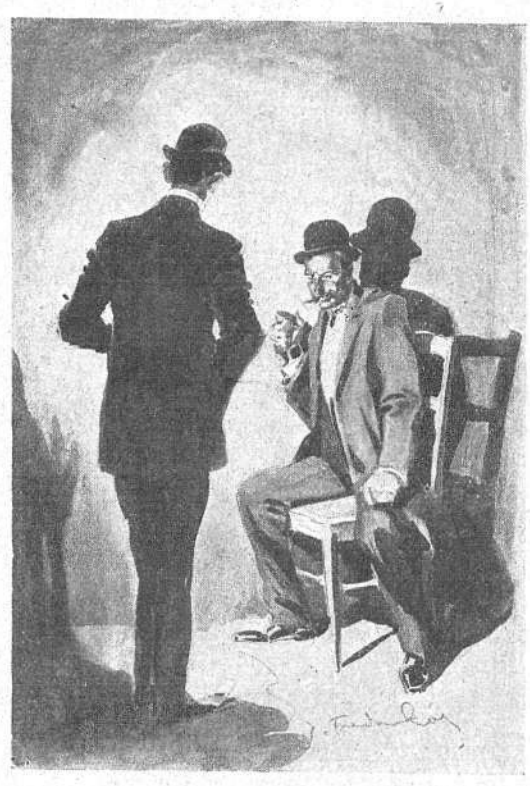
Dejó la puerta suficientemente abierta como para que alumbrase otra puerta que á la sazón observé en la pared de ladrillo que formaba uno de los lados de la caballeriza. Después de escuchar por un momento con

mucha atención, el guía retrocedió favoreciéndome otra vez con su tufo de rom al hablarme en voz baja.

—En ese pasadizo no hay luz—dijo—y mejor es no encenderla. Yo lo llevaré de la mano.

Empujó también esa puerta del establo, y me condujo de la mano. Sentí abrir suavemente la puerta interior, y penetramos con toda cautela. Habríamos andado unas cinco ó seis yardas en las tinieblas, cuando sentí que me tocaba algo frío la muñeca de la mano por la cual se me llevaba. Oí un fuerte clic, la mano me fué soltada, y me sentí preso de la muñeca, mientras que el guía se alejaba en la obscuridad.

No sabía si gritar ó quedarme tranquilo. Llamé al individuo con voz bastante alta, pero no recibí respuesta. Hice uso de la otra mano para tantearme la muñeca derecha, y la encontré presa de un grillete, mientras que la otra estaba asegurada á una argolla de la pared. Tiré con todas mis fuerzas para arrancar esta argolla; pero estaba bien firme. El acto se había llevado á cabo de un modo tan rápido y clandestino, que apenas tuve tiempo para darme cuenta de que me encontraba en serio peligro, y que, á no dudarlo, Plummer me había precedido, cuando apareció una luz por una de las esquinas al frente. Dió vuelta por ella, y observé, viniendo hacia mí y llevando una lámpara, al hombre pálido de los ojos extraños, con quien me había encontrado no hacía una hora — en una palabra, con Mayes.



Tengo que hacerle una propuesta, Mr. Brett. Me gustaría que usted se plegara á mí.

Sus ojos me buscaban todavía, pero se acercó á mí con una sonrisa de singular urbanidad.

— No, Mr. Brett, — dijo — mi nombre no es Richardson, ni tampoco soy encuadernador. Y no digo á usted esto porque me preocupe poco ni mucho uno ú otro nombre, porque usted ha oído ya hablar de mí con más de uno, y tiene plena libertad para llamarme Richardson, si así le agrada. Lamento tener que hablar con usted en este sitio tan incómodo; pero las circunstancias son excepcionales. A lo menos, voy á proporcionarle una silla, sin embargo.

Retrocedió un poco, y apretó un botón. Entonces apareció el individuo que me había atraído con añagazas, y Mayes le ordenó que me trajera una silla en el acto, lo que ejecutó con una obediencia estólida. Me senté en ella, así es que la muñeca me quedaba más ó menos á la altura del hombro.

— Mr. Brett, — continuó Mayes una vez que se hubo ido su hombre, — no soy una persona tan implacable como quizás se imagina usted; en una palabra, puedo asegurar á usted que mis intenciones son lo más amistosas.

— En ese caso, sáqueme este grillete — le dije.

— Lamento que esa sea una pequeña precaución que me veo obligado á tomar hasta que nos entendamos mejor. Me alegro de verlo, Mr. Brett, aunque espero no me tenga por muy grosero si le digo que preferiría tener á Mr. Martín Hewitt en lugar de usted. Pero es posible que más tarde le llegue su turno. Tengo que hacerle una propuesta, Mr. Brett. Me gustaría que usted se plegara á mí.

— ¿Que me plegara á usted?

— Precisamente. — Hizo un movimiento de complacencia con la cabeza. — No necesita usted achicarse; yo no voy á pedirle nada vulgar, ni nada que, en el estado actual de sus preocupaciones, pueda usted considerar como activamente criminal. Usted puede ayudarme, usted lo comprende, en su propia profesión como periodista; y de otras maneras. Y mi empresa es mucho más grande que lo que usted puede imaginarse. Únase á mí, y llegará usted á ser un grande hombre, en una esfera totalmente nueva. Se necesita realizar una pequeña iniciación, y eso es todo. Basta que usted consienta en ello.

No dije ni una palabra.

— Usted parece mal dispuesto. Bueno; debe ser natural, en su ignorancia presente. Tenga usted entendido que yo no he organizado una empresa criminal. He tomado ciertas medidas para proporcionarme los instrumentos necesarios en forma de dinero, y algo más; pero mis perspectivas son más amplias que lo que usted sospecha. Quizá mucho más que lo que usted pueda comprender. Y trabajo con un medio más maravilloso que lo que pueda sugerirle su experiencia. Por ejemplo, aquí está el trabajo del día. Usted sabe lo que ha ocurrido con el Código naval extraviado, eso es evidente — por ello ha venido usted. Ese documento se encuentra ahora en la mesa á cuyo lado estuvo en el aposento en que hablamos de tapas de libros y otras cosas. En ese momento estaba bajo su codo. Mañana será vendido por muchos miles de libras, y todas las indagaciones y seguimientos mezquinos que se han llevado á cabo no podrán impedirlo. Ese dinero servirá para ayudarme á alcanzar el poderío del cual, si lo desea, puede obtener una parte. Mis escrúpulos en el empleo de los medios para alcanzarlo no son mayores que los de usted cuando la historia de las encuadernaciones. — Hizo una cortesía acompañada de una ligera sonrisa, y continuó:

— Vamos, Mr. Brett, abandone sus preocupaciones burguesas, y únase á mí. Su amigo Plummer se adhiere alegremente, estoy seguro de ello, y también será útil. Y por lo que he visto de Martín Hewitt, no abrigo duda de que podré encaminarlo también. Si no lo consigo, le irá muy mal, puedo afirmárselo; usted ha oído y visto algo de mi poder, y no creo necesario decir más. Pero Hewitt es un hombre de juicio, y pasará por el aro, como si lo viera, y usted haría mejor en plegarse á sus amigos. Necesito uno ó dos hombres superiores. Mason — y es claro que usted sabe lo de Jacob Mason, — Mason era un tonto, y se perdió, no había remedio. Los otros — hizo un gesto despreciativo — son meros instrumentos vulgares. Recibirán su premio si son fieles, eso cae de su peso; si no, — bueno, usted recuerda á Denson, en el caso de los diamantes de Samuel, ¿verdad? No fué fiel, y hubo para él un desenlace. Debo declarar á usted que era necesario dar un ejemplo, y Denson sirvió para eso. Le señalé cierta operación, y, habiéndola realizado con éxito, procuró desfalcar — desfalcó realmente — los resultados. Se dió con él un ejemplo conspicuo, en un sitio público lo más aparente, para impresionar á los otros. Ellos no lo conocían á él; ¡pero sabían muy bien lo que significaba el Triángulo Rojo! ¡Ah, mi excelente recluta — porque ya lo considero á usted como tal, — hay en ese pequeño signo mucho más que lo que usted puede imaginar! Es algo más que un signo, es un instrumento de una potencia enorme; y usted conocerá todo su secreto en esa leve forma de iniciación de que le hablé. Vea ahora el ejemplo actual. Telfer, el empleado del Almirantazgo, me entregó el documento con sólo decirle una palabra. Lo negará hasta el día de su muerte, y, por lo que ha hecho, quedará anulado; pero él mismo me entregó el documento con sólo ordenárselo. Si fuera uno de los míos, si hubiese pasado por la iniciación que le propongo, lo habría protegido; pero, en su caso, recibirá el castigo, y aunque todo el provecho sea para mí, negará el hecho! ¡Ah, Mr. Brett! ¿Empieza usted á comprender que no me jacto al hablarle de un poder que ultrapasa su comprensión?

En realidad estaba yo espantado, aunque no podía comprender ni á medias. Las circunstancias relativas á la pérdida del Código del Almirantazgo habían sido tan inexplicables, y ahora estas sugestiones increíbles del principal actor en el asunto eran más misteriosas aún.

(Continuará.)

Dib. de Friedrich.



VASENOL

El POLVO VASENOL PARA LA CARA, es un NUEVO y NOTABILISIMO producto científico, destinado al tocador de las damas.

Basta usarlo una sola vez, para apreciar sus ventajas y comprender que es INFINITAMENTE SUPERIOR á todos sus mejores similares.

Prescindiendo de su IMPALPABILIDAD y sus atractivos AROMATICOS, reune sorprendentes virtudes REFRESCANTES, PREVENTIVAS y CURATIVAS que no posee ningún otro similar conocido.

La presencia del "Vasenol" en su composición hace que este polvo para la cara no sea INERTE, como todos los demás de su índole, sino que ejerza ACCION FISIOLOGICA muy activa sobre los tejidos cutáneos. Por eso, — en vez de empastar la piel é impedir su respiración, — DESTAPA los poros, los LIMPIA y PROMUEVE su funcionamiento normal, ESTIMULANDO la circulación de la sangre y DESALOJANDO las diversas causas generadoras de MANCHAS, PECAS, BARROS, IRRITACIONES, GRANOS, etc.

Todas las señoras y señoritas que se espolvorean el cutis con el POLVO VASENOL, lo recomiendan con entusiasmo, tanto por la FRESCURA, SUAVIDAD y AROMA, como por los delicados MATICES JUVENILES que imprime sobre el rostro.

Pídase en Farmacias, Droguerías, Tiendas y Perfumerías

Únicos Importadores: Rathje y Cía. — Reconquista, 559 — Buenos Aires



Señorita Graciana M. Sorhouet

Señor Santiago E. Street

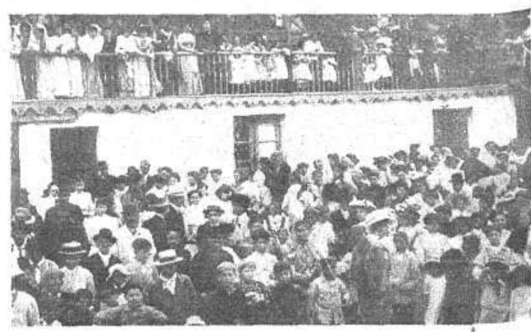
Pergamino.—Enlace Sorhouet-Street



Chacabuco.—Comida de despedida al profesor Héctor Seritzi

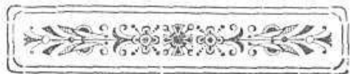


Roque Pérez.—Enlace Augier-Junge. Los novios y concurrencia



Luján.—La tribuna ocupada por la concurrencia durante las fiestas patronales





GRAN PREMIO

PARIS

ABRIL DE 1906

**

PRIMER PREMIO

MONTEVIDEO

MAYO DE 1907

Agua Blanca Casanovas

SIN RIVAL EN EL MUNDO PARA EL CUTIS

Infalible para destruir las

Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, Paño, Manchas de Viruela, etc., etc., de la cara.

HERMOSEA Y CONSERVA
LA LIMPIDEZ Y FRESCURA DEL CUTIS
GARANTÍA SERIA
140 AÑOS DE ÉXITOS COMPLETOS

Con certificados de distinguidos médicos de nuestra Facultad que acreditan su bondad incuestionable. Doctores Enrique Bazterrica, Antonio C. Gandolfo, Angel Villa, Alberto Castaño, Félix Aráuz, Francisco Castro, Claudio Benites, Francisco D'Agostino, Pedro Carrasco, Julián Massot, Faustino Trongé, Luis Eizaguirre, Eliseo Luque T., etcétera, etc.

Fabricante:

José Casanovas Moure

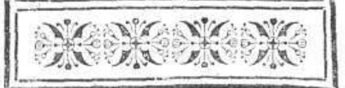
Depósito General:

1441-47, Humberto I, 1441-47 - Buenos Aires



En venta en todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías de las repúblicas Argentinas, Uruguay, Paraguay, Iquique (Chile) y Lima (Perú), calle Baquijano, 295.

En el reino de Italia: Luiggi Traversaro é figli; Camogli (provincia de Génova), via XX Settembre, 1, 2 y 3, y en Génova, Carlo Felice núm. 6.





Baradero.—Procesión realizada el día de la Inmaculada Concepción



Niñas que hicieron la primera comunión

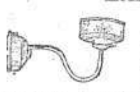


Las Flores.—Concurrencia que presenció la fiesta escolar en la escuela núm. 1

Avisos Recomendados



Incubadoras á aire caliente, sistema sueco moderno, marca **"Rosehill".**
Las incubadoras marca "Rosehill" son las que actualmente dan el mejor resultado. Con ellas se obtienen pollitos sanos y vigorosos, pues durante todo el tiempo que dura la incubación el aire está constantemente renovado. Hay de 60, 100 y 200 huevos. Datos y catálogos gratis á **GOLDKUHL y BROSTROM.** Belgrano, 1138. Buenos Aires. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



AGUINALDO — Tónico "Petronio" — AGUINALDO.
TONIQUE "PETRONIO". Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. Unico que se vende con garantía de éxito. El Tónico "Petronio" evita la caída del pelo en menos de 15 días de uso; quita la caspa, da fuerza al bulbo capilar, impide la salida de las canas prematuras, es el único regenerador del pelo, aun cuando se trate de afecciones herpéticas rebeldes, y, además de tener la cabeza siempre limpia aleja de ella toda clase de parásitos. Consultas gratis, todos los días, de 2 á 5 p. m. Las personas interesadas que no pudieran venir personalmente, pueden mandar el pelo caído, que se hará el examen microscópico gratis. — Unico representante: ANGEL BARDELLA, Lavalle, 1443, Buenos Aires. — PRECIO DEL FRASCO, $ 3.50

ACEITES Y GRASAS lubrificantes, marca "Valvolina", para maquinaria en general. Vaselina, Nafta y Estopa. Pidan precios á **GILCHRIST & Cía.**, Reconquista, 484, Buenos Aires.

LÁMPARAS



Forma pico de gas (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! José Pou, Corrientes, 1357, Bs. Aires.

MECHERO STELLA. Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro de kerosene arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, completas, con mechero Stella, $ 10. Remisión recargo $ 1.

Regenerador del cabello «Secreto del Harem». Frasco, $ 3.50. Extra rectificado, $ 7.50; para bigotes, $ 5. Remisión recargo, 50 ctvs. Unico concesionario: **E. BONGIOVANI,** Belgrano, 1020, Buenos Aires.

Cielorasos de acero marca "VICTORIA".
1222, B. MITRE, 1222.

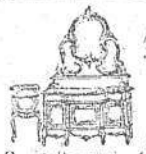
Casa Antonio Pisani
CANGALLO, 722.



Calentadores para baños, instantáneos á kerosene, muy económicos y prácticos. Venta por mayor y menor.

Doctor CANTARELL
Especialista. Curación garantida de todas las enfermedades de la piel, vicios de la sangre, debilidad, etc., con el específico de Oriente **DERMIKAL.** Lavalle, 932, de 2 á 5. Para empleados de comercio, de 8 á 9 p. m.

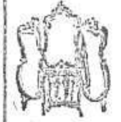
MUEBLES



A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

¡Adorne su casa con poco dinero!



Cama hecha sofá   Sofá hecho cama

Sofá = Cama = Guardarropa
patentado por el S. G. N.—Mueble moderno, elegante, útil é higiénico.— Comprando uno de estos maravillosos muebles, adornará Vd. su casa y ahorrará alquileres, pues con un sólo cuarto dispondrá de sala de recibir ó escritorio y dormitorio. — Precio, $ 65; sin guardarropa, $ 38.50. Ordenes y giros al único fabricante: Félix Donarini, Santa Fe, 2160.



ORQUESTRONES AUTOMÁTICOS
que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.
G. A. TEICHMANN
Maipú, 787 — Bs. Aires

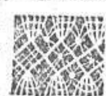
GRAMÓFONOS Y DISCOS
¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - N. Selva. - Corrientes, 477.



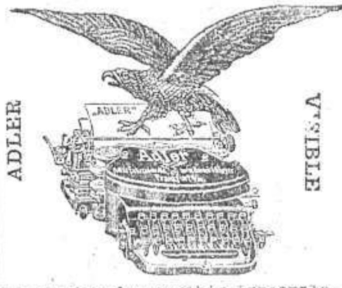
Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907.



PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregamos una máquina igual á la muestra.—GRATIS enseñamos á bordar y vainillar. Ventas á plazos. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á $ 0.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: A. Borzino, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"



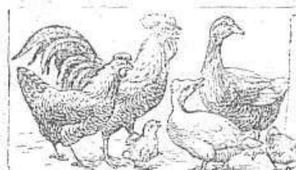
La maquina de escribir irreemplazable. Unica con cambio de tipos
Unicos Agentes
HESS, MENZIES y Cía., Maipú 71
Sucesores de H. Henneberg y Cía.

CONSTRUCCIONES
ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

PRODUCTOS ANDINOS

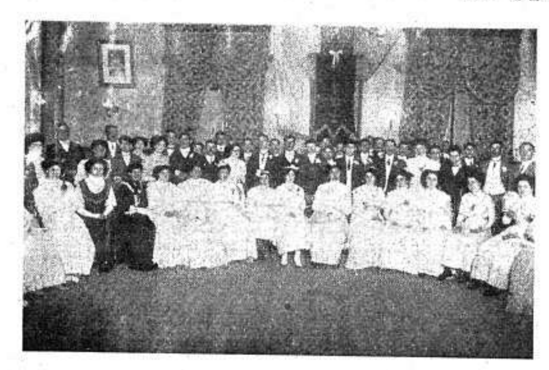


Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. — Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Bs. As.



Aves de raza
Huevos para empollar
Incubadoras
Colmenas, Abejas
Perros
Libros instructivos

Criadero „Excelsior"
Buenos Aires, Belgrano 451.
Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricacion de manteca y quesos.
Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.



Bahía Blanca.—Baile ofrecido por la sociedad «Lira Primitiva Bahiense.»



San Nicolás.—Los primeros bachilleres egresados del Colegio Nacional



Señorita Antonia Bogliolo



Señor Mauricio Caffaratti

Enlace Bogliolo-Caffaratti

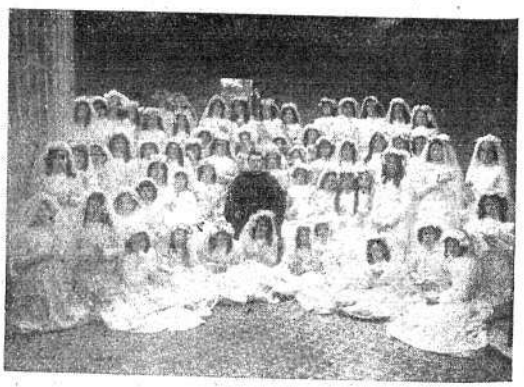


Zavalla (F. C. O.)—Concurrentes á la inauguración de la escuela nacional, establecida en la localidad



San Isidro.—Pic-nic del centro recreativo «El Centenario»





Ayacucho.—Grupo de niños y niñas que hicieron la primera comunión

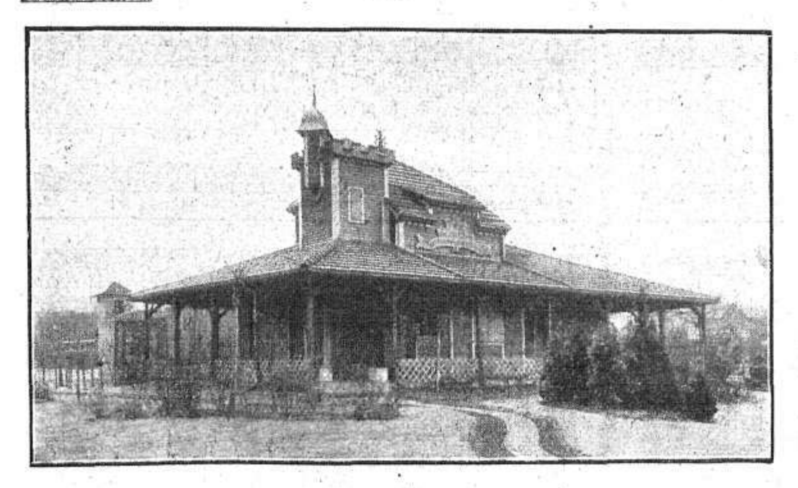
CONCURSO DE

Caras y Caretas

Nº 16.

Regalo de un Chalet á nuestros lectores.

De acuerdo con las bases de este Concurso, se han depositado todos LOS CUPONES RECIBIDOS HASTA LAS 12 p. m. DEL DIA 21 DEL CORRIENTE, en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh (San Martín, 22),



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

y el día 27 del corriente á las 2 p. m., en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.

En caso de que nadie hubiera acertado el número del premio mayor según la lista oficial de la Lotería de Navidad, será agraciado el remitente del número que más se le aproxime.

Si dos ó más personas coincidieran en el número premiado ó en la aproximación, se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público ya referido.

NOTA IMPORTANTE

NO SE ADMITIRÁ NINGÚN RECLAMO POR CUPONES QUE NO REUNAN LAS CONDICIONES EXIGIDAS EN LAS BASES 4, 5 y 10 DEL CONCURSO.



Dolores (Buenos Aires).—Maestras que se han recibido este año en la escuela normal, con el director y vice de la misma



Rojas.—Señorita Magdalena Alpeche, fallecida



Salliqueló. — El niño Ernesto Miguel A. Pirandello, de dos años y medio de edad, que ha dado muestras de precocidad poco común en los exámenes del colegio San Martín, realizados recientemente



Leandro N. Alem. — Margarita Lariquet, que obtuvo el premio «Centenario», otorgado por la dirección general de escuelas en los exámenes últimos



Chivilcoy.—Los esposos Angel Peroni y Angela Lavagna, que en trece años de casados han tenido los nueve hijos varones que aparecen en la fotografía


Liberto Ballabriga
Luis Terramagra
Lorentina Mele
Pedro Giachino
Carlos M. Arritegui
Fernando M. Vallone
Salvador Paternostro
María T. S. Arritegui
Dante Moracca
Phyllis Pender Lee
José Acerbis
M. Leticia Ronchetti
Aida S. Arias
Eloy Canto
Enrique Barrido
Clara Stange
Estos Niños
toman parte en el Concurso
de las Galletitas "BU-BU" de "Niños Hermosos"
que cerró el Viernes 24 de
Diciembre de 1909
Dora Stange
Servando Veglia
Juan M. Rosas
Lydia Danser
Amalia Agustoni
Alberto Agustoni
Hermundo Veglia
Celia Rosas
María Danser
Rosalía N. Dana
Teodoro Mendizabal
Juan Aymerich
José Martini
Harold W. Danser
Pedro A. García
Julio César Núñez



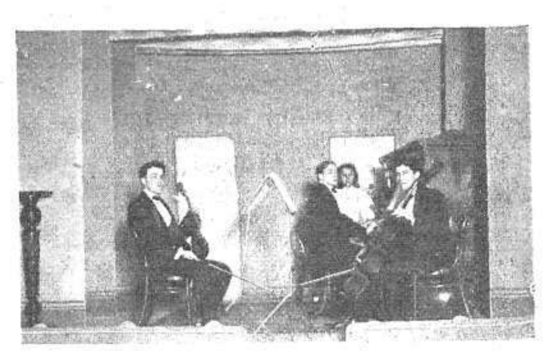
Mercedes (Buenos Aires).—Fiesta de distribución de premios en el Colegio de la Misericordia. Cuadro alegórico «El ángel y el peregrino»



Cuadro «Música, pintura y ciencia»



Banfield.— Monseñor Alberti y los niños que hicieron la primera comunión



Personas que tomaron parte en el concierto instrumental, en el Club Social



Santa Fe. — Señoritas de la sociedad distinguida, fundadoras del «Lawn Tennis Club»



Cuadro filodramático «Fiat Lux», que se ha iniciado ventajosamente realizando veladas literario-musicales á beneficio de casas de beneficencia y bibliotecas



Arias. — Pic-nic del centro recreativo «Unión Ariense»



Paraná.—Bachilleres egresados este año del Colegio Nacional

EN LA PLAYA



—Debe alimentarse usted muy bien—decía en la playa un tipo flaco y larguirucho, á una nodriza con aspecto de tonina.

El chico está espléndido — proseguía — y lo que es usted, ya no tiene piel para un adarme más de tocino.

—Pues mire usted—contestaba el ama, viendo de buena gana ante el cumplido— corremos poco, pero nos bañamos mucho, y los patrones me hacen refregar á mí y al bebé con verdaderos kilos de jabón Reuter.

—¿Y eso engorda?

—No lo sé; pero lo que sí me consta, es que lo mantiene á uno sano y ágil, y de buen humor. Mire usted: el chico duerme como un marrano, y, huélalo usted, parece una rosa... yo...

—Parece usted un zapallo [illegible]

—Muchas gracias.

—Aquellas niñas que andan por allá, jugando como unas cabritas... es porque desde la mañana á la noche, dale que dale con jabón Reuter.

—¿Y usted cree que si yo lo usara, me repondría?

—¡Hombre! Tanto como eso no puedo decirle, pero sí puedo asegurarle, que tendría usted mejor aspecto, se le irían esos barros que tiene en la nariz, y se le podría sufrir á usted más de cerca.

—Pues voy á ... ¿Dónde se vende aquí el jabón Reuter?

—En todos los comercios decentes.

—¡Adiós, ama dirigible!

—¡Adiós, aeroplano averiado!



Córdoba.—Grupo de bachilleres que han terminado sus estudios en el Colegio Nacional



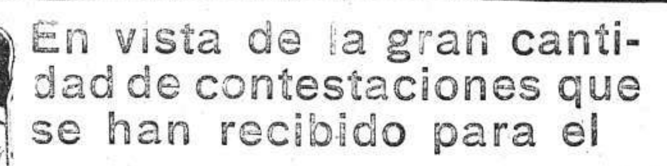
San Juan.—Pic-nic en honor del ingeniero Tiscornia y empleados superiores del ferrocarril Serrezuela, con motivo de la terminación de los trabajos



San Luis.—Los dos senadores electos recientemente por la legislatura, señores Guiñazú y Mendoza, recibiendo las felicitaciones de sus amigos



La Rioja.—Nuevas maestras graduadas en la escuela normal



En vista de la gran cantidad de contestaciones que se han recibido para el

GRAN CONCURSO

DE

$ 5.000.⁰⁰

GRATIS

DEL

Gran Licor Nacional

Hesperidina

y que á última hora ha sido enorme, participamos á las personas que han tomado parte en este concurso, que el trabajo de registrar las contestaciones continúa por nuestro personal, habiéndose arreglado que el acto de contar los granos de arroz que contiene la botella de Hesperidina, tenga lugar el martes 28 de Diciembre de 1909, en el teatro Casino, calle Maipú entre Cuyo y Corrientes empezando á las 9 a. m., é invitamos especialmente á las personas que han tomado parte en este concurso y al público en general á presenciar la terminación del concurso de mayor éxito en Sud-América. Entrada libre.

M. S. Bagley y Co. Lda. 205, A. Montes de Oca
Buenos Aires



EN LA TRIPLE ALIANZA



Un capricho pasajero

(De *Punch*)

La temperatura afecta á la buena marcha de los relojes. En tiempo caluroso suelen atrasarse, y en cambio, en tiempo frío, tienen tendencia á adelantarse. Esto se debe á que, por lo general, el anillo del volante es una pieza de metal continua y al dilatarse los radios con el calor, el referido anillo se aleja un poco del pivote en que está montada la rueda. Esta dilatación retarda la marcha del volante y, por consecuencia, el reloj se atrasa. En tiempo frío ocurre lo contrario, y para impedir este defecto se hacen ya muchos relojes con volante llamado de compensación, en el que el anillo ó llanta está dividido en tres porciones separadas compuestas de dos hojas de metal diferente, sobrepuestas y sujetas con remaches.

—o—

Los caballos mejicanos tienen una costumbre muy curiosa. En los sitios donde no hay agua aplacan la sed con el líquido que contienen los cactus, pero como esta planta es muy espinosa, antes de acercar los labios á ella, la cocean y pisotean para quebrantar las espinas.

—o—

En Rueil, cerca de París, ha quedado abierta hace algunas semanas una casa de salud para animales domésticos, destinada á substituir á otro establecimiento del mismo género que ya existía anteriormente.

JUSTIFICACION



(El asaltante).—Qué quiere, amigo, todos necesitan vivir

(De *Le Rire*)

Por iniciativa de un joven artista europeo, y gracias á la generosidad del príncipe egipcio Youseff Kamel, se ha realizado en El Cairo la apertura de un escuela de bellas artes, accesible á todos los jóvenes de quince á veinticinco años, sea cualquiera su nacionalidad y su religión. La enseñanza es gratuita y además la escuela provee de material á los alumnos. El número de éstos llega á 400 apenas abierta la escuela, y entre ellos los hay armenios, siriacos, coptos, egipcios y europeos.

—o—

Entre los premios concedidos por la Institución Carnegie para investigaciones científicas figura uno para este extraño tema: "Investigaciones para hacer fluir las rocas". Sin embargo, por raro que parezca, semejante fenómeno se produce en las rocas sólidas y es de gran importancia para la ciencia determinar las circunstancias exactas del referido flujo.

Estas investigaciones se llevan á cabo con ayuda de una máquina hidráulica capaz de producir una presión de veinte toneladas por centímetro cuadrado y bajo semejante presión el mármol, la piedra caliza, el granito y otras rocas igualmente sólidas fluyen, aunque naturalmente, con suma lentitud.

Estas investigaciones son muy importantes, porque se relacionan con la forma de la corteza terrestre bajo la fuerza de la gravedad.

EXCEPCION



Juancito (al ser castigado por el padre y la madre simultáneamente).—Es en lo único que están ustedes de acuerdo

(De *Fliegende Blätter*)

El doctor Lexer, de Koenigsberg, ha realizado una operación tan sorprendente como chistosa.

Había un paciente que necesitaba una nariz nueva y otro á quien se le cortó una pierna á consecuencia de una enfermedad que no interesaba el fémur. El cirujano aprovechó la ocasión para cortar un pedacito de la parte inferior del referido hueso, y lo lavó y modeló en forma de nariz con sus correspondientes agujeros para las fosas nasales. Luego hizo una incisión en la piel del antebrazo del desnarigado, la desprendió en alguna extensión de los músculos de debajo, colocó debajo de la piel el nuevo hueso de nariz y cerró la herida. Al cabo de tres meses, cuando la epidermis se había agarrado firmemente al hueso postizo, que sólo era un inquilino temporal del antebrazo, cortó de una vez hueso y piel y lo trasplantó á la cara, con lo cual consiguió poner el paciente una nariz huesosa, fuerte y buena, que tapada con el saludable pellejo del antebrazo evitaba que quedase la frente desfigurada con ninguna cicatriz.

—o—

Según afirma una autorizada revista inglesa, el primer puerto comercial de todo el mundo es Singapore, situado en el estrecho de Malaca, y llamado el "Londres de Oriente" por los exportadores. La importancia del comercio de Singapore, en relación á su número de habitantes, se apreciará sabiendo que llega á 2.000 francos por individuo. Esta cifra individual en Inglaterra no pasa de 500.


Un sello
de
Nevralgine Merici
hace desaparecer el dolor de cabeza más fuerte, la jaqueca más pertinaz, el ataque neurálgico más agudo en
10 Minutos
Nevralgine Merici
no contiene antipirina
no ataca el corazón
ni estraga el estómago.
Señoras!
Nevralgine Merici
cura las dolencias propias de vuestro sexo en
10 Minutos
Compañía Nevralgine Merici
CORRIENTES, 655-BUENOS AIRES
Sírvanse remitirme una MUESTRA GRATIS de
Nevralgine Merici
Nombre ....
Dirección ....
Todo pedido debe acompañarse con diez centavos en estampillas para el porte
Compañía NEVRALGINE MERICI
CORRIENTES, 655 - BUENOS AIRES
Agente en Montevideo: Edmundo Catalá Moyano
MALDONADO, 598

6.ª CARRERA **Premio Ecurie PRINTEMPS** Á LAS 5 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 45

		edad	kilo		
Atucha J.	1 **Charlone**	6	59	Kendal	María Eugenia
Costa Rica	2 **César Borgia**	3	58	Neápolis	Capuchina
Los Palmerès.	3 **Avanzada**	5	53	Stiletto	Lead the Way
Bonheur	4 **Al gato**	3	52	Livarot	Condesita
Alvear D.	5 **Arcela**	4	52	Kendal	Iena
John Gin	6 **Huemul**	4	51	Orzón	Trinidad
Luján de Cuyo	7 **Bulff**	3	51	Stiletto	Tirania
Vertiente	8 **Fregoli**	5	50	Vaiero	Hibernia
Titán	9 **Ballesta**	4	50	Kendal	Cimitarra
Printemps	10 **Cencerro**	3	50	Wagram	Campanilla
El Jockey	11 **Mangacha**	3	46	Stiletto	Carina

7.ª CARRERA **Premio Ecurie Treinta y Tres** Á LAS 5.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.500 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Brown	1 **Brown**	5	59	Kendal	Corrie Dhu
Cantón	2 **Arsénico**	5	58	Idem	Sierpe
Hermit	3 **Mangangá**	5	58	Alacrán	Francheville
Cazador	4 **Proveedor**	4	54	Progreso	Paqueta
Gran Muñeca	5 **Trochú**	4	53	Neápolis	Tutumaya
Los Palmeros	6 **Avanzada**	5	53	Stiletto	Lead the Way
John Gin	7 **Huemul**	4	51	Orizón	Trinidad
Icaache	8 **Pecadora**	4	51	Neápolis	Picardía
Simulacro	9 **Corona**	4	50	Stiletto	Emperatriz
Mar del Plata	10 **Diamantino**	4	57	Vendome	Lady Florence

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: SÁBADO 25 DE DICIEMBRE DE 1909

1.ª CARRERA **Premio Ecurie REYNA** Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 3 500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Icaache	1 **Pecadora**	4	58	Neápolis	Picardía
Abrojo	2 **Tintangel II**	5	56	Florizel II	Alt Marek
Titán	3 **Condo White**	4	55	Violín	Norah II
Winchester	4 **Kangaroo**	4	55	Haut-Villers	Delicia
Los Toldos	5 **Hannibal**	5	54	Winfield	Hathiach
Mar del Plata	6 **Diamantino**	4	54	Vendome	Lady Florence
Belgrano	7 **Orfeón**	5	52	Orbit	Vivienne
María Teresa	8 **Ordago**	5	51	Idem	Julia
Enrique B.	9 **Clochette**	4	49	Neápolis	Carberry
M. Laffit	10 **Do-re-mi-fa**	4	48	Orange	Disoluta

2.ª CARRERA — Premio Ecurie MAHOMA — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Zubiaurre J. B.	1 Satania	3	55	Ovación	Satánica
Helios	2 Neda	3	55	Ocaso	Source
Chivilcoy	3 Chúpate esa	3	55	Neapolis	Clavija
Iguazú	4 S. Bárbara	3	55	Ercil...ure	Q. ... f the Lak...
Lonaerense	5 Ibirá	3	55	Ovación	Yerba Dulce
Ala	6 Ala	3	55	Royal Flush	Anacleta
Don Gonzalo	7 Jub losa	3	55	Stiletto	Albricias
La Al'anza	8 Urbanor...	3	55	Ultimatum	Clio
Bastión	9 Palo Ale	3	55	Ginger Ale	Paquerette
Versailles	10 Foire	3	55	Slave	Smudge
Amateu s	11 Canto a	3	55	Chilliarch	Veleta
Ultimatum	12 Cruzada	3	55	Ultimatum	Miss Tonga
La Celina	13 La Tetrazzini	3	55	Valero	Himalaya
La Rim.da	14 Malvina	3	5	Sargento	Malva
El Jockey	15 Ficcineta	3	55	Sir Geoffrey	Suplement

3.ª CARRERA — Premio Ecurie NAUTILUS — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 40

		edad	kilo		
Zubiaurre J. B.	1 L. Alvarez	3	55	Sargento	Débora
Azul	2 Avila	3	55	Almaviva	Batalla
Pa is	3 Tigre	3	55	Le Samaritain	Siberia
Los Hielos	4 Perverso	3	55	Wagram	Feligrana
Lagrange	5 Ojalà	3	55	Orbit	Rosalvina
La Emilia	6 Baturro	3	55	Orizón	F ou-Fr u
Arrecifes	7 Alto Verde	3	55	Brass..e	Queen Victoria
Armón	8 Armón	3	55	Livarot	Artillerie
Abrojo	9 Samaniego	3	55	Simonside	Moraima
Petite Ecurie	10 Reve Noir	3	55	Orange	Reverie
Santa Clara	11 Yago	3	55	Vendome	Saudades
Agua Blanca	12 Master John	3	55	M. Ville	Lady Clifden

4.ª CARRERA — Premio SAN LORENZO — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 70

	edad	kilo		edad	kilo		edad	kilo
1 Agua Viva	3	53	16 Timurlenk	3	58	31 Simombach	3	60
2 Ossian	3	55	17 Zamora	3	53	32 Filucho	3	55
3 Campo Felice	3	55	18 Fabiola	3	53	33 Jetón	3	55
4 Iyapu	3	58	19 Men..elkon	3	55	34 Cleo de Merode	3	53
5 Mangacha	3	53	20 { Pietro Mica	3	55	35 Debutante	3	55
6 Flecha	3	53	21 { Dado	3	58	36 Gaditana	3	53
7 Gral. Paz	3	55	22 Ipiranga	3	53	37 Antiphine	3	53
8 Poi Pon	3	55	23 Pandero	3	55	38 Estallido	3	55
9 Brocho	3	53	24 Lord Chatam	3	58	39 Chúpate Esa	3	53
10 Dañina	3	53	25 Torera	3	53	40 Lan clot	3	55
11 Michigan	3	55	26 Illum	3	55	41 Conan Doyle	3	55
12 Borneo	3	55	27 { Cafeina	3	56	42 Bey Lass	3	53
13 Ferverso	3	55	28 { Virrey	3	55	43 Morena	3	53
14 Voluptuosa	3	53	29 Strauss	3	55	44 Alcan.ta	2	53
15 Aguacero	3	58	30 Santander	3	53			

5.ª CARRERA — Premio ARENALES — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 70

	edad	kilo		edad	kilo		edad	kilo
1 Arcole	4	56	11 Polilla	4	52	21 Elástica	4	51
2 Aspero	4	60	12 Salalé	4	54	22 Delarey	6	55
3 Orwin	4	54	13 Satanés	4	54	23 Old Medow	4	53
4 El Chacho	6	61	14 Risrero	5	58	24 Agresivo	4	54
5 Spedit	5	60	15 { Solis	4	54	25 Folisson	4	54
6 Barsac	5	57	16 { Contacto	4	56	26 Mangangá	5	55
7 Albornoz	5	53	17 Luzerne	4	52	27 San Borombón	4	54
8 Melgarejo	6	59	18 Joyful	4	54	28 Colbert	4	54
9 Timido	5	61	19 Náufraga	4	52			
10 Variety	5	59	20 Beaulieu	4	56			

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires



Número suelto { En la capital........ 20 centavos
Fuera de la capital.. 25 »

Edición de lujo { Número suelto: En la capital.. 40 centavos.
» Fuera de la capital 50 »


CARAS y CARETAS



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

CUARTO TRIMESTRE DE 1909

— AÑO XII

PROSA

REDACCION

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

P

PROVINCIAS

R

S

T

V

W

Z

VERSO

ILUSTRACIONES

EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

DIVERSAS

RETRATOS EXTRANJEROS

VARIAS